Landwatervoorzieningsdienst Aruba

1860

LWVD

1931 - 1937

~~[illegible]~~ 764

Stukken betreffende het LWVD

No. 396

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

NATIONAAL HISTORISCH ARCHIEF : RESTAURATIE AFDELING

actuele materiele staat:
Band: O redelijk O goed O zeer goed
papier: o redelijk o goed o zeer goed

INVENTARISNUMMER :
DOOSNUMMER:

ARCHIEF: Gouvernement van Curaçao (Landsradio-dienst)

Datum in behandeling genomen: 15-8-'90

ANALYSE	: materiele staat	zuurtegraad	stevigheid	soort papier	bacteriele
	O zeer slecht	● 7 à 8	O zeer slecht	O krant	O houtluizen
	O slecht	O	O slecht	O houtvrij	O anders
	● redelijk	O	● redelijk	O houthoudend	
	O goed	O	O goed	O anders	

BEHANDELING 20 stuks	: ontsmetting	schoonmaak	chemicalien	restauratiemethode	-materiaa
	● insecticide	● cleaning pad	● chloramine T	● laminering	● japans papier
				● insertie	
	O anders	O	● BORAX	● versteviging CAR MET. CELULOSE	● anders ANTIEK PAPIER
22-8-'90					

BAND VAN BOEK	: materiele staat	schoonmaak	chemicalien	materiaal	rest.methode
	Ozeer slecht	O cleaning pad	O chloramine T	O leer	O
	O slecht	O anders	O	O plastic	O
	O redelijk	O	O	O hout	O
	O goed	O	O	O	O

No. 396.

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

705
afschrift Kr.ifft
met Kr.... bespreken

309

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 52

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, Mei 28/31

Hierby heb ik de eer UHEGestrenge beleefd ter kennis te brengen, dat de voorbereidende werkzaamheden voor den aanleg van eene waterleiding op ARUBA reeds zyn genomen.

Deze waterleiding zal zyn zooals aangegeven in het naschrift van het Verslag"bespreking drinkwatervoorziening Aruba"door den Directeur der Openb. Werken aan U aangeboden.

396.

Voor de uitvoering van diverse bouwwerken voor deze waterleiding heb ik de hulp van het Dep. Openb.werken verzocht en met den heer ir. Meyers de noodige besprekingen hieromtrent gehouden.

Het reservoir op den heuvel Rooi Frances, de dienstwoning by de dest.-inrichting en de fundeering voor den yzerenloods en machinerieen voor de inrichting zullen allen door O.Werken worden uitgevoerd voor rekening van den Watervoorzieningsdienst.

Gedurende myn verloftyd blyft de heer van Stuivenberg, tech.ambtenaar by dezen dienst, belast met de technische leiding van alle bestaande en nog uit te voeren werken. Beleefd verzoek ik UHEG alle medewerking aan den heer van Stuivenberg te willen verleenen. Ik twyfel niet aan Uwe samenwerking, meen toch pro forma zulks te moeten vragen.

Alle benoodigde materialen zyn reeds besteld en ter z.t. zal de heer van Stuivenberg hetzy persoonlyk, hetzy per brief aan den heer van der Heyde alles uitleggen betreffende ligging en eisschen voor de uitvoering van de verschillende werken.

De Directeur van Landswaterv.d.

R.J. Beaujon

Aan: Den heer
GEZAGHEBBER VAN ARUBA
Aruba.

X. 426. 13383-'29.

No 396

-2-

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

Op den 2den Maart 1931 had een bespreking

309.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN.

No. 284.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Bijlage: 1.

WILLEMSTAD, 4 Maart 1931.

Hierbij heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden het concept van een verslag betreffende de besprekingen, die we op 2 Maart j.l. gehouden hebben.

Ik verzoek U mij te willen mededeelen of U al of niet wijzigingen of toevoegingen in aan dat verslag wenscht te zien aangebracht, terwijl ik het op prijs zal stellen zoo het verslag U aanleiding mocht geven tot nadere beschouwingen, die ik er gaarne als onderschrift aan zal toevoegen.

M/PT. De Directeur der Openbare Werken,

Meyers

Aan: den Heer Wagemaker

Gezaghebber van Aruba

~~Alhier.~~

K. 431. 13388-'29.

No. 396

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

Op den 2den Maart 1931 had een bespreking plaats, betreffende de richting waarin gezocht moet worden om water te verschaffen aan een eventueel voor het eiland Aruba te maken drinkwaterleiding, waarbij tegenwoordig waren de Heeren: Beaujon Directeur van de Waterleiding, Wagemaker Gezaghebber van Aruba, van der Heide Technisch Ambtenaar O.W. en ondergeteekende.

De Heer Wagemaker voelde er het meest voor om de prise d'eau door dalafsluiting te verkrijgen.

Daar evenwel de aanleg van zoo een prise d'eau, inclusief de voorbereiding, zeker een 2-tal jaren zou eischen en na de voltooiing mogelijkerwijs nog eenige jaren zouden verloopen vóór de eerste vul-[1] ling van het reservoir, (in een gunstig regenjaa wilde hij de werken noodig voor de distributie van het water alvast spoedig en op geheel moderne wijze doen aanleggen en dat stelsel dan voorloopig voeden met water dat door de voor Aruba bestemde benzineschepen zou worden aangevoerd. Hij beschikte over een berekening, die aantoont dat aangevoerd water, aldus gedistribueerd, tegen redelijke prijs, op rendabele wijze te verkoopen zou zijn.

De Heer Beaujon had inzake dezen wateraanvoer twee bezwaren t.w.

1º het benzine-vrijmaken van het aangevoerde water.

2º de vraag of de betrokken Petroleum My. eenige verplichting op zich zou willen nemen inzake het volhouden van de waterleverantie tegen een vastgestelde prijs gedurende een termijn van meerdere jaren.

De Heer Wagemaker antwoordde dat men te Aruba voor hem bezig was om een reinigingsprocedee voor het met benzine gemengde water op te sporen en hoopte weldra dienaangaande goede resultaten te vernemen, welke hij dan ook den Heer Beaujon schriftelijk zou mededeelen.

Wat de zekerheid van den wateraanvoer over langen termijn betreft verwachtte hij zich wel met een contract te kunnen dekken.

De Heer Beaujon antwoordde dat als alles zoo liep als de Heer Wagemaker thans hoopt, ook hij geen bezwaar tegen het plan zou hebben, maar hij was minder optimistisch in dezen en gaf daarom den voorkeur aan een inrichting tot distillatie van zeewater die hij zich in de nabijheid van het Spaansch Lagoen gedacht had.

Ondergeteekende gaf den Heer Beaujon nog in overweging om Zijne Excellentie den Gouverneur te verzoeken telegrafisch het proefstation voor drinkwaterleidingen te Mangaray, Batavia, de vraag te stellen of aldaar middelen bekend zijn om drinkwater dat permanent met benzine besmet is in het groot absoluut te zuiveren, zoodat het voor gebruik geschikt wordt, respectievelijk of men die middelen voor ons zou willen opsporen.

De Heer Beaujon zegde toe een dergelijken stap te zullen doen.

De Heer Wagemaker wees er op dat zoolang Aruba zijn olie-industrie behoudt het drinkwater betrekkelijk goedkoop aangevoerd kan worden. Verliest Aruba deze industrie dan zinkt het eiland terug tot een niveau, waarbij ook een distillatie inrichting niet meer op haar plaats is. Heeft men dan echter een dalafsluiting dan zij deze een blijvende en zeer waardevolle nalatenschap

De Heer Wagemaker antwoordde dat men te Aruba voor hem bezig was om een reinigingsprocedé voor het met benzine gemengde water op te sporen en hoopte weldra dienaangaande goede resultaten te vernemen, welke hij dan ook den Heer Beaujon schriftelijk zou mededeelen.

Wat de zekerheid van den wateraanvoer over langen termijn betreft verwachtte hij zich wel met een contract te kunnen dekken.

De Heer Beaujon antwoordde dat als alles zoo liep als de Heer Wagemaker thans hoopt, ook hij geen bezwaar tegen het plan zou hebben, maar hij was minder optimistisch in dezen en gaf daarom den voorkeur aan een inrichting tot distillatie van zeewater die hij zich in de nabijheid van het Spaansch Lagoen gedacht had.

Ondergeteekende gaf den Heer Beaujon nog in overweging om Zijne Excellentie den Gouverneur te verzoeken telegrafisch het proefstation voor drinkwaterleidingen te Manggaray, Batavia, de vraag te stellen of aldaar middelen bekend zijn om drinkwater dat permanent met benzine besmet is in het groot absoluut te zuiveren, zoodat het voor gebruik geschikt wordt, respectievelijk of men die middelen voor ons zou willen opsporen.

De Heer Beaujon zegde toe een dergelijken stap te zullen doen.

De Heer Wagemaker wees er op dat zoolang Aruba zijn olie-industrie behoudt het drinkwater betrekkelijk goedkoop aangevoerd kan worden. Verliest Aruba deze industrie dan zinkt het eiland terug tot een niveau, waarbij ook een distillatie inrichting niet meer op haar plaats is. Heeft men dan echter een dalafsluiting dan zij deze een blijvende en zeer waardevolle nalatenschap

uit de goede tijden. Zelfs al neemt hij aan dat aan dien damaanleg, van wege kansen van mislukking, een risico van b.v. f 80.000.— verbonden zou zijn, dan acht hij in de bestaande periode van betrekkelijken bloei, het verantwoord deze te aanvaarden.

Ondergeteekende gaf als zijn opinie dat niet op een groot risico gerekend behoeft te worden, in het geval dat het vooronderzoek door geheel bevoegde deskundigen geschieden zal. Vooreerst is advies noodig op geologisch gebied, n.l. ten opzichte van de vraag of een reservoir op een van de uitgekozen plaatsen zijn water zou kunnen houden en dat het dus niet, in den bodem dringende, of in spleten door het gesteente, verloren zou gaan. Verder zal een oordeel gegeven moeten worden door onzen eigen waterbouwkundigen dienst inzake de vullingsmogelijkheid van het reservoir, en zulks gegrond op een studie, die een verband moet leggen tusschen regenval en waterafvoer in het betreffende dal. Daarvoor moet men echter de beschikking hebben over de gegevens die een regenachtig jaar kan opleveren.

De Heeren Beaujon en van der Heide wezen er op dat een van de factoren, die mede in beschouwing zal moeten genomen worden, is, de aanwezigheid van permanent ziltwater-leverende bronnen binnen enkele van de gebieden die voor damaanleg in aanmerking kunnen komen.

Besloten werd:

Af te wachten de resultaten van de reeds vermelde, te Aruba aan den gang zijnde reinigingsproeven, terwijl de Heer van der Heide onder leiding van den Heer Meyers voort zal gaan met een

voorloopige oriëntatie inzake de mogelijke dalafsluitingen.

Curacao 4 Maart 1931.

De Directeur der Openbare Werken,

Meyers

Naschrift van den Heer R. J. Beaujon.

Voor aanvulling van het verslag vermeld in mijn schrijven dd. 7 dezer No. C15, kan daaraan worden toegevoegd de volgende uiteenzetting van mijn plan voor watervoorziening op Aruba:

1o. Aanbouw van een 4 ad 5 duizend ton betonreservoir op berg Balashi (oostkant Rooi Frances) op 50 meter boven zeespiegel,

2o. Opstelling eener destillatie-inrichting aan den westkant Spaansch-lagoen op p.m. 200 meter ten zuiden van den nieuwen weg,

3o. Persleiding naar reservoir en afvoerleiding van reservoir naar brug Spaansch-lagoen, alwaar transportleiding langs nieuwen weg naar Oranjestad en St. Nicolaas vertakt,

4o. Beperkte distributieleiding in Oranjestad en St. Nicolaas, met zijtakken in de transportleiding met hydranten in de bebouwde kommen langs dezen weg,

Dit werk wordt door mij begroot op:

sub 1. -	f.100.000	
sub 2. -	300.000	
sub 3 -	160.000	
sub 4 -	25.000	
dienstwoning	15.000	f.600.000.

De uitgaven en inkomsten worden als volgt geraamd:

Inkomsten waterverkoop		f.200.000
Uitgaven:		
Exploitatie dest.inrichting	f. 80.000	
Administratie	20.000	
Fittersploeg,dienstauto,enz.	34.000	
	f.134.000	
Afschrijving machinerien binnen 5 jaren,rente	50.000	
Afschrijving en rente op andere werken	16.000	f.200.000

Dit plan is ook vatbaar voor gedeeltelijke uitvoering, maar ik ben geen voorstander van dit systeem, want ik vrees dat in zoo'n geval de zuinigheid de wijsheid bedriegt.

Men kan bijvoorbeeld vóór het bouwen van het reservoir de mogelijkheid van een grondwaterpompstation-combinatie met dit plan overwegen. Hiervoor kan een proefput met pompinstallatie in de rooi achter Balashi worden aangelegd met eene persleiding naar de plaats waar het reservoir wordt gebouwd. Zoodoende verkrijgt men water voor het bouwen van het reservoir en kan het debiet van de put of putten worden nagegaan. Blijkt het dat er redenen zijn om aan te nemen, dat er genoegzaam bruikbaar water wordt verkregen, dan kan de aanschaffing van de destillatie-inrichting uitgesteld worden en de voorziening van Oranjestad en Sabaneta van putwater van uit het reservoir met watertrucks plaats hebben, door hydranten te plaatsen aan de brug bij het Spaansch lagoen.

Bij mislukking van grondwaterstation kan als tweede stap de aanschaffing van de dest.-inr.volgen en verder distributie per truck doorzetten.

Dan kan nog de hoofdbuisleiding naar Oranjestad alleen of naar St. Nicolaas of naar beide gedeelten gelijktijdig ter hand worden genomen.

De Directeur van Landswaterv.dienst,
(w.g.) R.J. Beaujon.

Dan kan nog de hoofdbuisleiding naar Oranjestad alleen of naar St. Nicolaas of naar beide gedeelten gelijktijdig ter hand worden genomen.

De Directeur van Landswaterv.dienst,
(w.g.) R.J. Beaujon.

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

Op den 2den Maart 1931 had een bespreking plaats, betreffende de richting waarin gezocht moet worden om water te verschaffen aan een eventueel

309

16 Maart 1931.

309/1

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO
LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	1557	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van	Curaçao	R.
Datum en uur	14-3-31 6 pm	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	DBS	

Woordental 16

Gezaghebber Aruba

verzoeke bespoedigen beantwoording mijn nummer 285 van 4 maart jl betreffende verslag bespreking

Dirop

309

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

Op den 2den Maart 1931 had een bespreking plaats, betreffende de richting waarin gezocht moet worden om water te verschaffen aan een eventueel

16 Maart 1931.

In antwoord op Uw schrijven dd. 4 dezer No 224, begeleidende een verslag bespreking over de drinkwater voorziening op Aruba, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat noch ik, noch de heer v.d.Heide eenige aanmerking hebben op bovengenoemde rapport.

De Gezaghebber

den Directeur van Openbare Werken,

C U R A C A O.

Drinkwatervoorziening Aruba.
Verslag bespreking.

Op den 2den Maart 1931 had een bespreking plaats, betreffende de richting waarin gezocht moet worden om water te verschaffen aan een eventueel voor het eiland Aruba te maken drinkwaterleiding, waarbij tegenwoordig waren de Heeren: Beaujon Directeur van de Waterleiding, Wagemaker Gezaghebber van Aruba, van der Heide Technisch Ambtenaar O.W. en ondergeteekende.

De Heer Wagemaker voelde er het meest voor om de prise d'eau door dalafsluiting te verkrijgen.

Daar evenwel de aanleg van zooeen prise d'eau, inclusief de voorbereiding, zeker een 2-tal jaren zou eischen en na de voltooiing mogelijkerwijs nog eenige jaren zouden verloopen vóór de eerste vulling van het reservoir, (in een gunstig regenjaar) wilde hij de werken noodig voor de distributie van het water alvast spoedig en op geheel moderne wijze doen aanleggen en dat stelsel dan voorloopig voeden met water dat door de voor Aruba bestemde benzineschepen zou worden aangevoerd. Hij beschikte over een berekening, die aantoont dat aangevoerd water, aldus gedistribueerd, tegen redelijke prijs, op rendabele wijze te verkoopen zou zijn.

De Heer Beaujon had inzake dezen wateraanvoer twee bezwaren t.w.

1º het benzine-vrijmaken van het aangevoerde water.

2º de vraag of de betrokken PetroleumMy. eenige verplichting op zich zou willen nemen inzake het volhouden van de waterleverantie tegen een vastgestelde prijs gedurende een termijn van meerdere jaren.

De Heer Wagemaker antwoordde dat men te Aruba voor hem bezig was om een reinigingsprocedee voor het met benzine gemengde water op te sporen en hoopte weldra dienaangaande goede resultaten te vernemen, welke hij dan ook den Heer Beaujon schriftelijk zou mededeelen.

Wat de zekerheid van den wateraanvoer over langen termijn betreft verwachtte hij zich wel met een contract te kunnen dekken.

De Heer Beaujon antwoordde dat als alles zoo liep als de Heer Wagemaker thans hoopt, ook hij geen bezwaar tegen het plan zou hebben, maar hij was minder optimistisch in dezen en gaf daarom den voorkeur aan een inrichting tot distillatie van zeewater die hij zich in de nabijheid van het Spaansch Lagoen gedacht had.

Ondergeteekende gaf den Heer Beaujon nog in overweging om Zijne Excellentie den Gouverneur te verzoeken telegrafisch het proefstation voor drinkwaterleidingen te Mangaray, Batavia, de vraag te stellen of aldaar middelen bekend zijn om drinkwater dat permanent met benzine besmet is in het groot absoluut te zuiveren, zoodat het voor gebruik geschikt wordt, respectievelijk of men die middelen voor ons zou willen opsporen.

De Heer Beaujon zegde toe een dergelijken stap te zullen doen.

De Heer Wagemaker wees er op dat zoolang Aruba zijn olie-industrie behoudt het drinkwater betrekkelijk goedkoop aangevoerd kan worden. Verliest Aruba deze industrie dan zinkt het eiland terug tot een niveau, waarbij ook een distillatie inrichting niet meer op haar plaats is. Heeft men dan echter een

dalafsluiting dan zij deze een blijvende en zeer waardevolle nalatenschap uit de goede tijden. Zelfs al neemt hij aan dat aan die damaanleg, van wegen kansen van mislukking, een risico van b.v. f 80.000.- verbonden zou zijn, dan acht hij in de bestaande periode van betrekkelijken bloei, het verantwoord deze te aanvaarden.

Ondergeteekende gaf als zijn opinie dat niet op een groot risico gerekend behoeft te worden, in het geval dat het vooronderzoek door geheel bevoegde deskundigen geschieden zal. Vooreerst is advies noodig op geologisch gebied, n.l. ten opzichte van de vraag of een reservoir op een van de uitgekozen plaatsen zijn water zou kunnen houden en dat het dus niet, in den bodem dringende, of in spleten door het gesteente, verloren zou gaan. Verder zal een oordeel gegeven moeten worden door onzen eigen waterbouwkundigen dienst inzake de vullingsmogelijkheid van het reservoir, en zulks gegrond op een studie, die een verband moet leggen tusschen regenval en waterafvoer in het betreffende dal. Daarvoor moet men echter de beschikking hebben over de gegevens die een regenachtig jaar kan opleveren.

De Heeren Beaujon en van der Heide wezen er op dat een van de factoren, die mede in beschouwing zal moeten genomen worden, is de aanwezigheid van permanent ziltwater-leverende bronnen binnen enkele van de gebieden die voor damaanleg in aanmerking kunnen komen.

Besloten werd:

Af te wachten de resultaten van de reeds vermelde, te Aruba aan den gang zijnde reinigingsproeven, terwijl de Heer van der Heide onder leiding

4

van den Heer Meyers voort zal gaan met een voorloopige oriëntatie inzake de mogelijke dalafsluitingen.

Curacao 4 Maart 1931.
De Directeur der Openbare Werken,

Meyers

886/1

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

DEPARTEMENT VAN
OPENBARE WERKEN.

No. 897.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 11 Juli 1931.

Door dezen heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd te verzoeken, opdracht te geven aan den Technisch Ambtenaar K. K. van der Heide gegevens te verzamelen over de terreinen, waar gebouwd zullen worden, de distillatie-inrichting, het reservoir, de daarbij behoorende beambtewoning, en de toeleidingsweg, welke opmetingen mij toegezonden moeten worden, ten einde alhier de plannen voor de bouwwerken te kunnen opmaken.

De juiste bouwplaatsen zullen door de Heer Stuyvenberg, Technisch Ambtenaar van de 's Landswatervoorzieningsdienst, worden aangewezen.

Hij komt waarschijnlijk Zondag 19 dezer op Aruba.

De gevraagde gegevens moeten in hoofdzaak bevatten:

1o. De juiste ligging, aangegeven op een schetskaart van de omgeving (eventueel over te nemen van de topografische kaart).

2o. De hoogtelijnen, met een verschil van 0.50 M, (uitsluitend ter plaatse waar gebouwd moet worden met onmid-

Aan:
den Heer
Gezaghebber van
ARUBA.

K. 431. 13388-'29.

886/1

Vervolg n°. 897 aan: den Heer Gezaghebber van Aruba.

delijke omgeving).

3o. De bodemgesteldheid.

4o. De bereikbaarheid voor vrachtautomobielen vanaf den nieuwen weg.

De wnd. Directeur der Openbare Werken,

Ra/PT.

[signature]

886/1

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ

COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE VAPORES.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY.
AMSTERDAM.

884/1/2.

Antw 27/8 '31

a/Hr v/d Heyde

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C67

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 26 Augustus 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. beleefd te verzoeken

voor rekening van de watervoorziening Aruba art.128i Aru-

886/1

9

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 4807	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van Curacao	Reg
Datum en uur 2I.8.3I 6.45 pm	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	

Woordental

Gezheb Aruba

Verzoeke seinen of begonnen werkzaamheden voor waterleiding

zoo ja welke en hoeveel uitgegeven

I6 Dirop

a/Hr v/d Heyde

Alleen onderhoud tijdelijk voor opname toren? Watervoorziening uitgegeven totaal f 28.—

886/1

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ

AMSTERDAM

884/12.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C67

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 26 Augustus 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. beleefd te verzoeken voor rekening van de watervoorziening Aruba art.128i Aru-

886

No.	BEDRAG		Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:			**Lands Radio Dienst**	Datum 22 Aug. 1931.
a. Overseinen				Uur
b. Antwoord				Door
c. Bode			Bestemming	OVERGESEINDD.
d.				Datum
Totaal			Aantal woorden	Uur
				Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

DIROP CURACAO.

Rus gisteren alleen cactus kappen,voor opname terrein,waterreservoir uitgegeven totaal acht en twintig gulden en vijf en vijftig cents.

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

van den Heer Meyers voort zal gaan met een voorloopige orientatie inzake de mogelijke dalafsluitingen.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C67

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 26 Augustus 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. beleefd te verzoeken voor rekening van de watervoorziening Aruba art.1281 Aruba

1o. de aangevoerde buizen, die heden met het stoomschip Bacchus worden verzonden, op een Gouvts. terrein in Oranjestad te willen doen opslaan t.w.:

250 stuks gegoten buizen ø4" 4 M. lang
500 " " " ø3" 4 M. lang
160 " " " ø2" 3 M. lang

20.137 stuks lood, welk party lood in een gesloten Gouvts. magazyn dient te worden opgeslagen.

Met deze gelegenheid gaat ook een Gouvts. truck voor het vervoeren van genoemde buizen en lood.

De wnd. Directeur,

[signature]

Aan: den Heer
Gezaghebber van Aruba.
Aruba.

K. 426. 13383 - '29.

8.86/1

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

~~DEPARTEMENT VAN~~
OPENBARE WERKEN.

No. 186.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

~~WILLEMSTAD.~~

Oranjestad, 29 Augustus 1931.

Naar aanleiding van schryven dd. 26 Augustus 1931 No. C67, van den Directeur der Landswatervoorzieningsdienst, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd mede te deelen, dat de navolgende quantum gegoten buizen en lood ontvangen zyn geworden, t.w.

246 St. gegoten buizen ⌀ 4" 4 M.(waarvan 3 gebroken)
500 " " " ⌀ 3" 4 M.(" 2 ")
158 " " " ⌀ 2" 3 M.
136 " lood. "
benevens een truck.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Aan: den Heer Gezaghebber
van
Aruba,
--------oo------

29 Augustus 1931.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

Naar aanleiding van Uw schrijven dd. 26 dezer No C67, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat benevens een Ford truck, de navolgende quantum gegoten buizen en lood zijn ontvangen:

246 st. gegoten buizen o 4" 4M (waarvan 3 gebroken)
500 ,, ,, ,, o 3" 4M (,, 2 ,,)
158 ,, ,, ,, 0 2" 3M
136 ,, lood.

De wnd. Gezaghebber,

den Directeur der Lands
Watervoorzieningsdienst,
CURACAO.

29 Augustus 1931.

Naar aanleiding van Uw schrijven dd. 26 Juni No 089, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat benevens een Ford truck, de navolgende quantum gegoten buizen en lood zijn ontvangen:

246 st. gegoten buizen ø 4" CM (waarvan 3 gebroken)
200 ,, ,, ,, ø 3" CM (,, 2 ,,)
189 ,, ,, ,, ø 2" SM
136 ,, lood.

De wnd. Gezaghebber,

den Directeur der Lands Watervoorzieningsdienst,
CURACAO.

HOMEWARD AND INTERMEDIATE TRAFFIC A.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.
COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE VAPORES.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY.
AMSTERDAM.
AGENTS OF THE COMPANY:

1058

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C71.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 9 September 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. te berichten, dat heden met het S.S.Astrea ten behoeve van de watervoorziening van Aruba 815 gegoten buizen worden verzonden.

UHEG. gelieve de buizen te laten uitleggen onder toezicht van het Departement van Openbare Werken langs de nieuwe asphaltweg aan de zeezyde vanaf het Hotel Palace in de richting Spaansche Lagoen, met de mofeinden naar Spaansche Lagoen gekeerd.

Daar, waar het voor het verkeer of de bewoners hinderlyk mocht zyn, kunnen de buizen op stapels gelegd worden langs genoemden weg, overeenkomende met de opengelaten gedeelten.

De transportkosten komen ten laste van art.128ii.

De wnd. Directeur,

Aan: den Heer
Gezaghebber van Aruba
Aruba.

K. 426. 13383-'29.

HOMEWARD AND INTERMEDIATE TRAFFIC A.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.

COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE VAPORES.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY.
AMSTERDAM.

AGENTS OF THE COMPANY:

Amsterdam	Vrachtmail.	Frankfort o/M.	Carl Presser & Co. G. m. b. H.	London	Phs. van Ommeren (London) Ltd.
Antwerp	S.A. Agence Maritime Gustave E. v. d Broeck.	Genoa	King David & Co.	Mannheim	Albert Merikofer. G. m. b. H.
		Glasgow	James Rankine & Son.	Mainz	J. F. Hillebrand G. m. b. H.
Barcelona	S. Talavera é Hijos.	Hamburg	Axel Dahlström & Co.	Marseilles	Ruys & Co.
Bordeaux	A. Ferrière.	Hâvre	Plate & Co. Ltd.	Naples	Wilmink, Borriello Ltd.
Bremen	Gebr. Specht.	Hull	Hull & Netherlands Steamship Co. Ltd.	Paris	L. Desbois & A. Cabaud
Brussels	Eug. Bovy.			Rotterdam	Hudig & Veder.
Cologne	Schad & Co. G. m. b. H.	Leghorn	Tedeschi & Capanna.	Strasbourg	Amsterdamsch Vrachtkantoor S. à R. L.
Copenhagen	N. Schiött & Hochbrandt.	Leith	Geo Gibson & Co. Ltd.		
Delfzijl	Wynne & Barends.	Liverpool	Browne, Geveke & Co.	Trieste	Enrico Sperco & Figli.
Dunkirk	Jean Hutter.			Venice	G. Radonicich & Co.

RECEIVED from LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST. te Curacao
in apparent good order and condition, unless otherwise stated in this Bill of Lading
to be shipped on board s.s./m.s. "ASTREA"
or on board of any other steamship or motorship that may be substituted for or succeed the above ship:

SAID TO WEIGH

NO MARKS NO NUMBERS 815 - 5" CAST IRON PIPES 103,500

all rusty pipes
three pieces end broke
one pipe more

Contents, nature, quality, measure, weight, marks, numbers and value unknown,

to be delivered at A R U B A unto WATERLEIDING ARUBA. or

IMPORTANT. On the conditions, stipulations and exceptions of this Bill of Lading all of which the shipper, consignee and holder of this Bill of Lading acce[pt] agree to by the mere acceptance of this Bill of Lading, whether the same are printed or written or stamped or otherwise inserted in, or attached [to this] Bill of Lading, either on the face, or on the back and even though the same be contrary to the laws, regulations or custom of the port of shi[pment,] transhipment, destination or elsewhere, and even if this Bill of Lading has not been signed by shipper.

OPTION. If the goods have been loaded on Bill of Lading Havre option, receivers are bound to declare the final destination to the Company's Agents at Havre [within] 10 days after ship's arrival at that port, failing which the right to exercise the option becomes void and receivers are under the obligation to take deliv[ery of] the goods at Havre.

If the receivers declare a destination out of France, the goods will be forwarded to Amsterdam, from where they will be reshipped, if so required[; how]ever the Company reserves the right to exceptionally reship the goods from Havre direct. Goods declared for a French destination will be reshipped, direc[t from] Havre.

If the goods have been loaded on Bill of Lading Amsterdam option, the receivers are bound to declare the final destination to the Company at Ams[terdam] within 10 days after ship's arrival at that port, failing which the right to exercise the option becomes void and receivers are under the obligation t[o take] delivery of the goods at Amsterdam.

For any option granted, goods to pay 3/6 per ton in addition to the freight as expressed in the Bill of Lading, whether such option be availed of

FREIGHT:

103,500 Kos a fls 7.50 per 1000 Kos fls 776,25 PREPAID.

two negotiable copies of this Bill of Lading have been signed, all handed to the shipper, one of which [being] accomplished the others to stand void.

Curacao, September 9th 19

COPY NOT NE[GOTIABLE]

M. 44. 75.000-1-'31. G.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

1009

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST. WILLEMSTAD, 9 September 1931.

No. C72.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Aan Hr. H. v. Kamer v. K. en Mijnbouw aanvraag offerte (...)

Hierby heb ik de eer UHEG. te verzoeken per eerste zeilgelegenheid ten behoeve van de nieuwe distillatie inrichting op het Rif~~fort~~ op Curacao 60 M^3 zuivere granietsteentjes van 8 c.M. en kleinere, direct geschikt voor betonmenging te willen zenden. De uitgaven gelieve UHEG. te boeken ten laste van art. 1281 (Nieuwe distillatie inrichting Rif).

De wnd. Directeur,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghebber van Aruba.

Aruba.

K. 426. 13383-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the ereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.

If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo ave to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

The latter stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same; in so far only as conditions limiting the car- liability have been inserted in this Bill of Lading, the carrier shall have to prove that in a general way due dilligence has been exercised for the maintenance, equipment or manning of the ship and dering the same fit for the agreed carriage, but not before it has been established that the damage is the consequence of a defect of the ship or its outfit, the proof of which has to be produced by ghtful claimant of the goods. As soon as the carrier has to prove that there has been exercised due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed ge, he shall be fully discharged doing so in a general sense only and he shall not be bound to give further evidence to this effect; likewise his opponent shall have to give contrary evidence in a al sense only. If the preceding conditions or the other stipulations of this Bill of Lading deviate from or are contrary to the provisions of the Dutch Law, they shall nevertheless be entirely valid and in so far as the Dutch Law specifically and expressly states that such deviation is not permitted.

In all cases where such might be of importance, it is assumed and mutually agreed that inter alia the following shall be accepted without more as circumstances or occurrences which the carrier could easonably have prevented; or averted; (a) act, neglect, or negligence of the Masters, mariners, pilots or any other persons in the service or employment of the carrier in the navigation or the management e ship; (b) fire; (c) thefts and pilferages by whomsoever committed; (d) perils, dangers and accident's of the sea or other navigable waters; (e) act of God; (f) act of war; (g) act of public enemies; arrests or restraints of princes, governments or peoples, or seizure under legal process; (i) quarantine restrictions; (j) act or negligence of the shipper or owner of the goods, or his agent or represent- ; (k) strikes or lock-outs or stoppages or obstruction of labour, from whatever cause, whether partial or general; (l) riots and civil commotions; (m) saving or attempting to save life or property at sea; inherent defect, condition, quality or vice of the goods; (o) insufficiency of packing, loss of contents from unpressed and/or unhooped bales, trusses, skeleton cases, crates, unstrapped, cases etc.; from e bags of sugar, rice, dholl or other merchandise; (p) insufficiency or inadequacy or obliteration of marks, submarks, grade marks or numbers; (q) latent defects, not discoverable by due diligence in a ral way; (r) defective or insufficient working of special fittings, such as cool chambers, refrigerators, loading and discharging gear. etc.; (s) sweating or rusting of the ship, coaldust in general and [illegible]

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

1002

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

WILLEMSTAD, 9 September 1931.

No. C72.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Aan H.G. [illegible]

Hierby heb ik de eer UHEG. te verzoeken per eerste zeilgelegenheid ten behoeve van de nieuwe distillatie inrichting op het Rif ~~fort~~ op Curacao 60 M^3 zuivere granietsteentjes van 8 c.M. en kleinere, direct geschikt voor betonmenging te willen zenden. De uitgaven gelieve UHEG. te boeken ten laste van art. 1281 (Nieuwe distillatie inrichting Rif).

De wnd. Directeur,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghebber van Aruba.

Aruba.

K. 426. 13383-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.

If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering ame fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

The latter stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same: in so far only as conditions limiting the car-

---

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

1092.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

~~DEPARTEMENT VAN~~
OPENBARE WERKEN.

No. 193.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

~~WILLEMSTAD,~~

Oranjestad, 14 September 1931.

Naar aanleiding van schryven dd. 9 September 1931, No. 071, van den Directeur der 'sLandswatervoorzieningsdienst, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd mede te deelen, dat met het S.S."Astrea" 815 stuks gegoten yzeren pypen ontvangen zyn geworden.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Aan: den Heer Gezaghebber
van
Aruba.
-----o-------

K. 431. 13388-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the ıereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.

If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering ıme fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

The latter stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same: in so far only as conditions limiting the car-

---

#1301

(voor archief van den Gezaghebber)

verzonden zonder Nº.

#238

1095.

1094.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

~~DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN.~~

No. 195.

~~WILLEMSTAD~~ ~~Oranjestad, 15 September 1931.~~

15 September 1931.

Naar aanleiding van Uw schrijven dd. 9 dezer No C 71, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat de door U gezonden 815 gegoten buizen in goede orde zijn ontvangen en opgeslagen volgens Uwe aanwijzing.

Echter is uit het rapport van den kapitein van het ss. "Bacchus" vast komen te staan, dat tijdens het lossen uit de sling 3 stuks gegoten ijzeren buizen van 4" diameter in zee zijn gevallen. De gegevens omtrent den kostprijs ontbreken alhier, zoodat dezerzijds geen claim bij den agent der Stoomvaart My kan worden ingediend, redenen, waarom ik U.H.E.Gestr. beleefd moge verzoeken een claim bij het Hoofd-agentschap van de K.N.S.M. ten Uwent te willen doen indienen.

De Gezaghebber,

[signature]

den Directeur van
's Lands Watervoorz.dienst,
C U R A Ç A O.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.
If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.
There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering ame fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.
The l... stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same; in so far only as conditions limiting the car-

---

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

1095.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

~~DEPARTEMENT VAN~~
OPENBARE WERKEN.

~~WILLEMSTAD.~~

No. 195.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 15 September 1931.

In aansluiting aan myn schryven dd. 29 Augustus 1931, No. 186, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge nog het volgende mede te deelen.

Uit het rapport van den kapitein van het S.S. "Bacchus" is komen vast te staan, dat tydens het lossen uit de sling 3 stuks gegoten yzeren buizen van 4" diameter in zee zyn gevallen. De gegevens omtrent den kostprys ontbreken, zoodat dezerzyds geen claim by den Agent alhier kan worden ingediend. Beleefd verzoek ik UHoogEdelGestrenge de Directeur der Landswatervoorzieningsdienst van het vorenstaande in kennis te willen stellen, om een claim in te dienen by het Hoofd-agentschap van de Koninklyke Nederlandsche Stoomboot Maatschappy te Curacao.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Aan: Den Heer Gezaghebber
van
Aruba.
-----o-----

K. 431. 13388 - '29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.

If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

(voor archief van den Gezaghebber)

1301

|2od. agenda

14

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C78.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 30 September 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. te berichten, dat heden met het S.S. Bacchus ten behoeve van de distillatie inrichting van Aruba 30000 klinkers worden verzonden.

De wnd. Directeur,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghebber van Aruba

Aruba.

K. 426. 13383-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight. If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; notwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

238

1233
1 bijlage

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

14

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN.

No. 222

6 October 1931.

Ten verzoeke van den Technisch Ambtenaar, alhier, heb ik de eer U.H.E.Gestr. ingesloten beleefd aan te bieden een foto-album van de "Hollandsche Beton Maatschappij" te Weltevreden, waarin onder ander voorkomt, het overdekt reservoir "Siranda" voor de Oengaran-waterleiding te Semarang.

De Gezaghebber,

Aan

den Directeur van Openbare Werken,

CURACAO.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight. If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; notwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

301

(voor archief van den Gezaghebber)

238

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

~~DEPARTEMENT VAN~~
OPENBARE WERKEN.

No. 222.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

~~WILLEMSTAD,~~
Oranjestad, 6 October 1931.

Ingevolge afspraak dd. 2 October 1931, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge voor inzage en voor doorzending naar den Directeur der Openbare Werken, te doen toekomen, een fotoalbum van de "Hollandsche Beton-Maatschappy"te Weltevreden.

Waarin onder ander voorkomt, het overdekt reservoir " Siranda" voor de Oengaran-waterleiding te Semarang.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Aan: den Heer Gezaghebber
van
Aruba.

K. 431. 13388-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight. If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; [illegible]

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

#238

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKEN.

No. 230.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,

Oranjestad, 10 October 1931.

Onder aanbieding van een verklaring van de Douane, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd mede te deelen, dat per ex-S.S. "Bacchus" op den 1sten October j.l. 19100 stuks waalklinkers aangebracht zyn geworden.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Aan: den Heer Gezaghebber
van
Aruba.
-----o--

K. 431. 13388-'29.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight. If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always [illegible] contrary evidence.

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

verzonden zonder [illegible]

\# 238

1255.

10 October'31.

Onder aanbieding van een verklaring van de Douane, alhier, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat per ss. "Bacchus", op den 1n October jl. 19100 stuks waalklinkers zijn aangebracht en niet, zoocls het connossement luidde, 30000 stuks.

De Gezaghebber,

[signature]

den Directeur van 's Lands
Waterleidingsdienst,
CURACAO.

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases ed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in nt of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the hereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight. If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered e been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering me fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

The latter stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same; in so far only as conditions limiting the car-

---

1301

(voor archief van den Gezaghebber)

verzonden zonder pl.

#238.

Oranjestad, 15 October 1931.

Hierby heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd over te leggen, 5 nota's te weten:

1e - Besprekingen gehouden met den Heer Butot, Technisch Ambtenaar, op 12 en 13 October 1931.

1516 — 2e - Begrooting uitbreiding werkplaats O.W. Aruba.

3e - Globaal overzicht uitgegeven gelden voor reparatie's etc. van 1 Januari tot 1 October 1931.

4e - Exploitatie-overzicht by uitbreiding werkplaats als onder sub. 2 omschreven.

5e - Inventaris trucks, walsen, auto's enz.

Volgens nota's uitgegeven loonen voor reparatie's en exploitatie overzicht blykt, dat by eventueele uitbreiding werkplaats jaarlyks wordt bespaard rond F.1000.- Veder zullen de reparatie's geregelder en spoediger kunnen geschieden, zoodat het huren van particuliere auto's tot een minimum kan worden beperkt.

Mocht eventueele uitbreiding zooals volgens overgelegde begrooting wordt voorgesteld, niet worden toegestaan, dan geef ik UHoogEdelGestrenge beleefd in overweging, toch een lasch-apparaat benevens een wand-boormachine (gaten borende tot 3/4") voor Aruba aan te koopen.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

den Directeur der Openbare Werken.

Curaçao

Gezien
De Gezaghebber
Wagemaker

#248.

INVENTARIS VAN TRUCKS, WALSEN, AUTO'S ENZ.

OPENBARE -WERKEN	OMSCHRYVINGEN
1 - St. White-Asphalttruck, 5 ton, m/ aparte Motorpomp, # 55. 168831, Contin.	
1 - " Tandem-Wals - 8 Ton # 7023.	Motor, 6 Cyl. Hercules
1 - " " " -10 " " 7022	" , 6 " (S.R. 24167. Continental)
1 - " Junior "	Fordson
	# 20-A-165038

#239.

Aruba, 14 October 1931.

Verslag besprekingen gehouden met den Heer Butot, Technisch Ambtenaar, Departement der Openbare Werken, op 12 en 13 October 1931.

1e **Werkplaats.**

Eventueel vergrooten door verkleining timmerwerkplaats, wandversterking te bewerkstelligen eventueel door het plaatsen van 4 U yzeren bintjes.

2e Besproken inrichting werkplaats, waarby een voorloopige kosten raming gemaakt.

3e Berekend het noodzakelyk uit te geven minimum loon.

4e Nagegaan uitgegeven loon by O.W., Pan-Am, en Eagle, over 3 kwartalen, waarvan door T.A. een staat overgelegd onder aanteekening dat in loon O.W. ± F.1600.- is begrepen voor nieuwe werken.

5e Besproken het beschikbare geld voor reparatie's motoren van trucks, booten etc., welke kosten tot heden grootendeels worden verantwoord op de werken, zoodat volgens deze berekeningen voldoende gegevens ter beschikking staan voor het opmaken van een bedryfsbegrooting. Indien bedryfsbegrooting gewenscht zyn we aangewezen op de werkelyke uitgaven gedaan in de eerste 3 kwart. van 1931.

6e De T.A. van der Heide deelt mede, dat hy tegen invoer bedryf is, t.w. geschoeid op dezelfde manier als Curacao op grond dat het te omslachtig voor een dergelyke kleine werkplaats, in hoofdzaak is het hem begonnen om meer onafhankelyk van de My. te wezen, waarby hooge uitgaven vermeden worden, en tyd te besparen, zooals b.v. by reparatie's in de werkplaats te Curacao.

De onkosten voor loon reparatie's O.W. Aruba, worden wekelyks verantwoord op de art. waarvoor gewerkt werd.

7e Uit verschillende gegevens door T.A. van der Heide overlegd, blykt dat reparatie's by de Olie My., in het algemeen te hoog zyn.

De Techn. Ambt.

[signature]

#246.

INVENTARIS VAN TRUCKS, WALSEN, AUTO'S ENZ.

OPENBARE -WERKEN	OMSCHRYVINGEN
1 - St. White-Asphalttruck, 5 ton, m/ aparte Motorpomp, # 55. 168831, Contin.	
1 - " Tandem-Wals - 8 Ton # 7023.	Motor, 6 Cyl. Hercules
1 - " " " -10 " " 7022	" , 6 " (S.R. 24167. Continental)
1 - " Junior "	Fordson
1 - " White-Truck, 3 1/2 ton	# 20-A-165036

#240.

Aruba, 14 October 1931.

BEGROOTING UITBREIDING WERKPLAATS

1e -- Vergrooten werkplaats ten kosten timmerwerkplaats en wanden versterken met U yzeren bindjes............F. 300.-
2e -- Wandboormachine.. ...." 400.-
3e -- Draaibankje.... ...." 600.-
4e -- Amarilsteen.." 150.-
5e -- Laschapparaat (2 cylinder m/ meter) ...." 250.-
6e -- Smidsvuur met toebehoorén............................" 200.-
7e -- Kleine gereedschap voor boormachine.etc.............." 200.-
8e -- Gereedschap voor auto-reparatie......................" 250.-
9e -- Opstelling machine en dryfwerk......................." 150.-
10e -- Electro-motor m/ aanleg en m/ aansluiting............" 1000.-
F. 3500.-
Onvoorzien.. .. .. 350.-
F. 3850.-

Hierby is rekening gehouden dat machines 2e hands aangekocht zullen worden by de Isla.

Opgemaakt d.d. 13 October 1931
door de Techn. Ambtenaren
Bulol en van der Heide

de Techn. Ambt.
[signature]

#246.

INVENTARIS VAN TRUCKS, WALSEN, AUTO'S ENZ.

OPENBARE -WERKEN	OMSCHRYVINGEN
1 - St. White-Asphalttruck, 5 ton, m/ aparte Motorpomp, # 55. 168831, Contin.	
1 - " Tandem-Wals - 8 Ton # 7023.	Motor, 6 Cyl. Hercules
1 - " " " -10 " " 7022	" , 6 " (8.R. 24167. Continental)
1 - " Junior "	Fordson
1 - " White-Truck, 3 1/2 ton	# 20-A-165038

#242. (tot 1 Oct.)

Globaal overzicht van uitgegeven loon, gedurende 1931, te weten, voor reparatie's etc., verricht, in de werkplaats van Openbare Werken te Oranjestad, by Pan-Am en Eagle; in 't algemeen ten behoeve van onderhoud motoren, van Gouvernements trucks, booten en walsen, met inbegrip van werkzaamheden verricht voor in uitvoering zynde werken,

Art.	Omschryvingen	Totaal loonen v/ reparaties op loonlyst O.W.	Nota's Pan Am.	Nota's Eagle
28.	Verbetering & verlichting wachthuizen, aankoop & onderhoud vervoermiddelen etc.	F. 1347.27	F. 284.52[5]	F. 354.37
120b/ 120d	Onderhoud & herstellingen v/d sleep en loodsbooten. (haven & kustverlichting.)	" 162.85	" 10.62[5]	" 2456.44
S.B.	Reparatie's Mariniers truck etc.	" 348.39		
103.	Reinigingsdienst.	" 576.61	" 67.84[5]	" 100.48
30, 41) 109,115a) 118,128) en 116a)		" 3249.94	" 65.34	" 1105.46
		F. 5685.04	F. 428.33[5]	F.4016.75

Totaal aan reparatie's over 3 kwartalen.................. F.10130.12[5]
Geeft voor één jaar F.13506.80 of afgerond.............. " 13500.-
Aan loonen, reparatie's etc. werd voor nieuwe werken in de smids-werkplaats rond F.1800.-uitgegeven.
Aangenomen dat daarvoor, gemiddeld 75% minder zal worden uitgegeven, dan krygen we aan uitgaven op de manier zooals thans gewerkt wordt:
een jaar gemiddelde van 13500 - 3/4 (1800) = ... F.12150.-

By uitbreiding werkplaats zal volgens exploitatie overzicht aan loon, stroom, afschryving en onderhoud, een bedrag noodig zyn van " 11070.-

Uitbreiding van een werkplaats beteekend hiervoor dus per jaar een voordeel van....... F. 1080.- of±9%

Aruba, 14 October 1931.

De Techn. Ambt.

[signature]

#245.

INVENTARIS VAN TRUCKS, WALSEN, AUTO'S ENZ.

OPENBARE -WERKEN	OMSCHRYVINGEN
1 - St. White-Asphalttruck, 5 ton, m/ aparte Motorpomp,	# 55. 168831, Contin.
1 - " Tandem-Wals - 8 Ton # 7023.	Motor, 6 Cyl. Hercules
1 - " " " -10 " " 7022	" , 6 " (8.R. 24167. Continental)
1 - " Junior "	Fordson
1 - " White-Truck, 3½ ton	# 20-A-165038.

#241.

Aruba, 14 October 1931.

EXPLOITATIE OVERZICHT

Uit te geven loon by uitbreiding werkplaats, wordt geraamd op

1 - Monteur		per dag.........	F. 11.25
1 - "	(helper)	" "........."	8.--
1 - Smid		" "........."	7.--
1 - "	(leerling)	" "........."	2.75
1 - Pion,	(helper)	" "........."	2.--
			F. 31.--

Geeft per maand 31 x 25 -F.775.

" " jaar 12 x 775 .... F. 9300.-

Aan stroom, aanschaffing kolen etc. .... " 1000.-

Afschryving en onderhoud op uitbreiding werkplaats 20% " 770.-

Totaal kosten....... F 11070.-

De Techn. Ambt.

[signature]

246.

INVENTARIS VAN TRUCKS, WALSEN, AUTO'S ENZ.

OPENBARE -WERKEN		OMSCHRYVINGEN
1 - St.	White-Asphalttruck, 5 ton, m/ aparte Motorpomp, # 55. 168831, Contin.	
1 - "	Tandem-Wals - 8 Ton # 7023.	Motor, 6 Cyl. Hercules
1 - "	" " -10 " " 7022	" , 6 " (S.R. 24167. Continental)
1 - "	Junior "	Fordson
1 - "	White-Truck, 3-1/2 ton	# 20-A-165038.
1 - "	White-Truck " " (afgekeurd)	# 20-A-160535
1 - "	Ford-Auto (Dienst)	A.-2727658. Model 29.
1 - "	Motor-Rywiel (Indian)	D. G. 3524.
1 - "	Buick-Auto (Gezaghebber)	
1 - "	Delcomotor (32 Volt)	
1 - "	Betonmolen	
	REINIGING	
1 - "	Ford-Truck	# A. (No.?) Model 29.
1 - "	Chevrolet-Truck	4- Cylinder
1 - "	Chevrolet-Truck (afgekeurd)	4- Cyl. -T.4019051.
1 - "	Dodge-Truck (af te voeren)	4- Cyl. -D.987-443.
	MILITAIR-POLITIE	
1 - "	Motorbrandspuit (Kermath motor)	T. 12937733.
1 - "	Delcomotor (Kazerne)	
1 - "	Nash-Auto	6-Cyl. # 177500
1 - "	Buick-auto	
2 - "	Motor-rywiel (Harley Davidson)# 30.V.	6877c en 6879c, 2 Cyl.
1 - "	Motor-rywiel " " (Afgekeurd)	
1 - "	Motorboot	
	GENEESKUNDIGE-DIENST	
1 - "	Motor-Ambulance (Stewart)	Model W.R.C.-21323.-6Cyl.
	DOUANE	
1 - "	Ford-Auto	
1 - "	Stalen Motorboot	
	MARINIERS	
1 - "	Chevrolet-Truck	6 Cyl. -T. 257724.
	RADIO en TELEFOON	
1 - "	Ford-Truck	
	HAVEN EN LOODSDIENST	
1 - "	Motorboot, Kromhout (Oranjestad)	
1 - "	" Vlet, Kermath "	
1 - "	" Bufalo, afgekeurd "	
1 - "	" Zonder motor " "	
2 - "	" Kromhout (San-Nicolas)	
	WATERLEIDING	
1 - "	Chevrolet-Truck	

Aruba, 12 October 1931.

[signature]

IN-, UIT- EN DOORVOER.

№ 4396

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

1307 dep.

14

1307

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

WILLEMSTAD, 22 October 1931.

1ȼ October 1931.

Bylagen: 4.

Onder aanbieding van bygaande declaratie tot een bedrag van ƒl 850.50 voor de levering van 56,7 kubieke meter granietsteen à ƒl 15.- per M3 ingevolge Uw schryven dd. 9 September jl., No. C72, heb ik de eer UHEG. beleefd te verzoeken de verklaring te willen teekenen en het stuk zoo spoedig mogelyk te willen doen retourneeren.

De Gezaghebber,

[signature]

den Directeur van 'sLandswatervoorzieningsdienst,

CURACAO.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

1307

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C83.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 22 October 1931.

Hierby heb ik de eer UHEG. te doen toekomen de declaratie my toegezonden by Uw schryven dd. 19 October 1931 No. 1307 door my voor oplevering afgeteekend.

De wnd. Directeur,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghebber van Aruba

Aruba.

K. 426. 13383-'29.

No 4396 **IN-, UIT- EN DOORVOER.**

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

1430.

(Voor archief van den Gezaghebber)

14

dip

U. 270

~~XXXXXXXXXXXXXXXX~~

Oranjestad, 9 November 1931.

Hierby heb ik de eer UHoogEdelGestrenge beleefd mede te deelen, dat op den 5den November j.l. van uit het S.S. "Bacchus" ten behoeve van den Landswatervoorzieningsdienst te Aruba, zyn gelost:

565 st. Sokbuizen, 5" (waarvan 6 st. gebroken)
300 " " 8" (" 1 " ")
(en tydens het lossen, hiervan 1 st. in zee gevallen)

Overigens zyn de andere colli's conform connossement dd. 14 October 1931, ontvangen geworden.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

No 1430. Aruba, 10 November 1931.

Bovenstaand schrijven den Directeur van 's Lands Watervoorzieningsdienst beleefd in originali aangeboden.

De Gezaghebber,

[signature]

Den Heer Gezaghebber
van
Aruba.
-------oo-----

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

10 November 1931.

In antwoord op Uw informatie, heb ik de eer U.H.E.Gestr. door dezen beleefd mede te deelen, dat geen Gouvernements kantoorruimte beschikbaar is tot onderbrenging van het bureau van 's Lands Watervoorzieningsdienst, alhier.

Ik geef U in overweging, om het in December vrij komende huis van den Ontvanger tijdelijk als kantoorlokaal in te huren, tot tijd en wijle in deze aangelegenheid kan worden voorzien.

De Gezaghebber,

den Directeur van 's Lands
Watervoorzieningsdienst,
CURACAO.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

1671 15/12

1628

14

AFSCHRIFT.

Lago Oil & Transport Companu Ltd.

ARUBA D.W.I.

December 8th 1931.

His Honor, Gov. Wagemaker
Oranjestad, Aruba, D.W.I.

Sir:

While driving along the Oranjestad road, I observed that the water pipe line from the distillation plant is to be built of cast iron pipe with lead caulked joints.

In the Lago warehouse at San Nicolas, we have a surplus stock of lead bars and also a quantity of three inch and four inch cast iron pipe which we will be glad to sell to the Government at a very good price should you need any more of this kind of material.

Reppectfully yours,
(w.g.) Edw.E.Bartels.

No. 1628.

Aruba, 9 December 1931.

Bovenstaand schrijven den Directeur van 's Lands Watervoorzieningsdienst beleefd in originali aangeboden.

De Gezaghebber,
Wagemaker

1430

(Voor afschrift van den Gezaghebber)

AFSCHRIFT.

Lago Oil & Transport Company Ltd.
ARUBA D.W.I.

December 8th 1931.

His Honor Gov. Wagemaker
Oranjestad, Aruba, D.W.I.

Sir:

While driving along the Oranjestad road, I observed that the water pipe line from the distillation plant is to be built of cast iron pipe with lead caulked joints.

In the Lago warehouse at San Nicolas, we have a surplus stock of lead bars and also a quantity of three inch and four inch cast iron pipe which we will be glad to sell to the Government at a very good price should you need any more of this kind of material.

Respectfully yours,
(w.g.) Edw.H.Bartels.

No. 1648. Aruba, 9 December 1931.

Bovenstaand schrijven den Directeur van 's Lands Watervoorzieningsdienst beleefd in origineel aangeboden.

De Gezaghebber,
[signature]

№ 4396 **IN-, UIT- EN DOORVOER.**

VERVOERBILJET
voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

1671 15/12 dep

14

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C99.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 14 December 1931.

Mededeelen aan Lago dat momenteel de geheele voorraad pypen reeds is besteld ...

In antwoord op Uw schryven heb ik de eer UHEG. mede te deelen, dat er op het oogenblik genoeg pypen en lood in voorraad zyn. Mocht er later blyken, dat ik een of ander noodig heb voor de pypleiding op Aruba, dan zal ik met genoegen met de Lago Oil & Transport Co. Ltd. in onderhandeling treden.

De wnd. Directeur,
[signature]

Aan: den Heer
Gezaghebber van Aruba.
Aruba.

K. 426. 13383-'29.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn ~~stoom~~/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4550

~~140~~ 137 – lood 7000 Kl. fl 1750

1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. Opgenomen van Datum en uur -2- Datum aanbieding Telegrafist	DIENSTAANWIJZING EXTRA KOSTEN.

Woordental

verzonden machine onderdeelen opslaan

Directeur Watervoorziening Curacao

afschrift genomen
3-11-31

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam
zal met zijn ~~stoom~~ zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

II 983 mij. Libanon

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	4690	DIENSTAANWIJZING	
Opgenomen van	Curacao	Regs	
Datum en uur	I4.8.31	I.25 pm	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.	
Telegrafist			

Woordental	
	Gezheb Aruba
	Ambtenaar stoomwezen arriveert Dinsdag per Libertador
9	Dirop

Libanon
Gezien

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kl. fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

1059

No.	BEDRAG	Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:		**Lands Radio Dienst**	Datum 15/9
a. Overseinen			Uur
b. Antwoord			Door
c. Bode		Bestemming	**OVERGESEIND.**
d.			Datum
Totaal		Aantal woorden	Uur
			Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

Landswatervoorzieningsdienst Curacao

Rus dato negen dezer No. 72 stop berust afmeting betonsteen 8 c/m niet op vergissing.

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

15 September 1931.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4550

~~140~~ 137 " lood 7000 Kg. fl 1750

1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg. fl 300

1114

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 5270	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van Curacao	Regs
Datum en uur 16/9/31 9155 AM	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist Ruiz	

Woordental	
16	Gezaghebber Aruba Bedoeld wordt granietsteentjes vanaf een centimeter doch niet grooter dan acht centimeter Directeur Watervoorziening

No 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/~~zeil~~ schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen, 25000 Klg fl 4550

~~140~~ 137 " lood. 7000 Klg. fl 1750

1 gebruikte truck Chevrolet. 1500 Klg. fl 300

H v d Meyden

20

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	5510	DIENSTAANWIJZING Reg
Opgenomen van	Curacao	
Datum en uur	26.9.31 4.35 pm	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	[illegible]	

Woordental	
15	Gezaghebber Aru ba Prys granietsteen accoord stop Gelieve zoo spoedig mogelyk te zenden Directeur Watervoorziening Curacao

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen, 25000 Kg fl 4500
~~140~~ 137 " lood. 7000 Kg. fl 1750
1 gebruikte truck Chevrolet. 1500 Kg. fl 300

1181

No.	BEDRAG	Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:		**Lands Radio Dienst**	Datum 26 September 1931.
a. Overseinen			Uur
b. Antwoord			Door
c. Bode		Bestemming	OVERGESEIND.
d.			Datum
Totaal		Aantal woorden	Uur
			Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No

TELEGRAM

DIRECTEUR WATERLEIDING CURACAO.
PRIJS GRANIETSTEEN VOOR BETON VIJTIEN GULDEN FRANCO VOOR DE WAL RIFFORT
PER KUBMETER STOP LEVERBAAR BINNEN ACHT DAGEN STOP SEIN OF ACCOORD.
GEZAGHEBBER.

Naam en Woonplaats afzender

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

WILLEMSTAD, 14 December 1931.

No. 689.

afschrift genomen 28-9-31.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen, 20000 Kg fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg. fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg. fl 300

1204/II

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	5615	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van	Curacao	Regs
Datum en uur	1.10.31 145 pm	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	Frp	

Woordental	
40	Gezaghebber Aruba Klinkers machinerienen kisten ongeopend op terrein by spaansch ~~lage~~ lagoen deponeeren stop voor vervoer ketels komt speciale transport wagens stop op spaansche lagoen dag en nacht wachter plaatsen stop verzoeke seinen vertrek granietsteenen en naam schoener Directeur Waterleiding Curacao

Ar. d. Heide
t.o.p. afschrijvinck
ter rekenen
H.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4050
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

1204 14

No.	BEDRAG
Kosten:	
a. Overseinen	
b. Antwoord	
c. Bode	
d.	
Totaal	

Gouvernement van Curaçao

Lands Radio Dienst

Bestemming

Aantal woorden

AANGENOMEN.
Datum 1 Oct. 1931.
Uur
Door

OVERGESEIND.
Datum
Uur
Door

DIENSTAANWIJZING:

LOKAAL No

TELEGRAM

DIRECTEUR WATERLEIDINGDIENST CURACAO.
IN VERBAND ONTVANGST MACHINERIEN WATERLEIDING EN KLINKERS VERZOEKE OMGAAND SEINEN WAARHEEN DEZE GOEDEREN MOETEN VERVOERD OF OPGESLAGEN.
GEZAGHEBBER.

Naam en Woonplaats afzender

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

WILLEMSTAD, 14 December 1931.

No. 689.

Afschrift genomen 2-10-31

IN-, UIT- EN DOORVOER.

No 4396

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn ~~stoom~~/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen, 25000 Kl fl 450

~~140~~ 137 " lood. 7000 Kl. fl 1750

1 Gebruikte truck Chevrolet. 1500 Kl. fl 300

1301

2 dep

14

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 5789 Opgenomen van Curacao Datum en uur 9.10.31 6.40 am Datum aanbieding Telegrafist 8	DIENSTAANWIJZING Reg EXTRA KOSTEN.

Woordental

33/34

Gezaghebber Aruba

Technisch ambtenaar Butot arriveert Zondag per Libertador voor reparatiewerkplaats komma inspectie werktuigen en booten stop U kunt hem alle gewenschte adviezen op zyn gebied vragen stop Wil kamer Pasanggrahan reserveeren

Dirop

afschrift genomen 9-10-31

IN-, UIT- EN DOORVOER.

No. 4396

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam
zal met zijn ~~stoom~~ zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kls fl 4550
~~140~~ 137 " lood. 7000 Kls. fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kls. fl 300

1311

No.	BEDRAG	Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:		**Lands Radio Dienst**	Datum 20-10-31
a. Overseinen			Uur
b. Antwoord			Door
c. Bode		Bestemming	OVERGESEIND.
d.			Datum
Totaal		Aantal woorden	Uur
			Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

Landswatervoorzdienst Curacao
Verzoeke omgaand mededeeling welke goederen met ss Calypso worden verzonden en wat er mee moet gebeuren stop Verzoeke voortaan tydig en duidelyk mededeeling van verzending goederen ter bevordering van geregelden gang van zaken
Gezaghebber

Naam en Woonplaats afzender

IN-, UIT- EN DOORVOER.

№ 4396

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4050
~~140~~ 137 " lood 7000 Kl. fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

1311 gez. en afg.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

14

Telegram No. 6030	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van Curacao	Regs
Datum en uur 20/10/31 5 PM	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist Ruiz	

Woordental 50

Gezaghebber Aruba

SS Calypso vertrekt morgen namiddag naar Aruba met 9000 vuursteenen vaten vuurcement 1 kist isolatieplaten 2 kisten vuursteenen en diverse machine onderdeelen verzoeke te laten deponeeren by reeds verzonden machine onderdeelen stop vaten vuurcement drooghouden

Dir Watervoorz Curacao

afschrift genomen
20-10-'31

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kl. fl 1750
1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

1378.

No.	BEDRAG	
Kosten:		
a. Overseinen		
b. Antwoord		
c. Bode		
d.		
Totaal		

Gouvernement van Curaçao

Lands Radio Dienst

Bestemming

Aantal woorden

AANGENOMEN.
Datum 2/11/31.
Uur
Door

OVERGESEIND.
Datum
Uur
Door

DIENSTAANWIJZING: | LOKAAL No.

TELEGRAM

Dirop Waterleiding Curacao

Door Agent K.N.S.M. werd my medegedeeld toezending 150 ton materiaal waterleiding a.s. Donderdag stop indien juist verzoeke onmiddellyk specificatie van goederen en mededeeling wat daarmee moet geschieden stop dring nogmaals aan op behoorlyke en tydige kennisgeving van te verwachten materialen voor waterleiding.

Naam en Woonplaats afzender

Gezaghebber.

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4150
~~140~~ 137 " lood 7000 Kl. fl 1750
1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

1378. 10 14

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 6250	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van Curacao	R^E^g
Datum en uur 2. Nov 1931 54 0 pm	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	

Woordental 84

Gezaghebber Aruba

Verzoeke de 5 duims mofbuizen langs de weg naar Spaansche lagoen laten uitleggen op de zelfde wyze als de reeds verzonden party tot op ongeveer 500 meter afstand voor Spaansche Lagoen stop Resteerende 5 duims buizen op-slaan op terrein nieuw te bouwen distillatie inrichting naby Spaansche Lagoen stop de 8 duim mofbuizen op ongeveer 500 meter afstand voor Spaansche Lagoen langs den weg op te slaan stop Kisten plaat en bundels machine onderdeelen by de reeds

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam
zal met zijn stoom/~~zeil~~ schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg. fl 1750
1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg. fl 300

1416/14 14

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO
LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 6354	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van Curacao	Regs
Datum en uur 7.II.31 4.30 pm	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist Th	

Woordental 27/26

Gezaghebber Aruba

Met Libertador Zondag Nacht November komt van Stuivenberg en Westerdyk voor watervoorziening met dienstauto stop verzoeke beleefd vier plaatsen te bespreken logeergebouw

Dir Waterleiding

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba. zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4550
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750
1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

1429.
Dep. 11

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	6705	DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van	CURACAO	REGS
Datum en uur	26.11.31 2 PM	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.
Telegrafist		

Woordental 39

GEZHEB ARUBA
NAAR AANLEIDING BESPREKING GOUVERNEUR KANTOOR WATERVOORZIENING ARUBAVERZOEKE MEDE TE DEELEN OF EEN POLITIEWONING ONBEWOOND IS OF DOOR PARTICULIER BEWOOND ZOO JA OPDRACHT GOUVERNEUR HUUR OPZEGGEN EINDE DEZER MAAND OF UITERLYK VYFTIEN DECEMBER
DIRECTEUR WATERVOORZIENING CURACAO

vyftien december politie woning opgezegd
[illegible]

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn ~~stoom~~ ~~zeil~~ schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde

goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad

op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst

zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kl. fl 4550

~~140~~ 137 " lood 7000 Kl. fl 1750

1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kl. fl 300

1541

No.	BEDRAG		Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:			**Lands Radio Dienst**	Datum 26 November 1931.
a. Overseinen				Uur
b. Antwoord			Bestemming	Door
c. Bode				OVERGESEIND. Datum
d.			Aantal woorden	Uur
Totaal				Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

DIRECTEUR WATERVOORZIENING CURACAO/

Rut heden vijftien December politiewoning Oranjestad beschikbaar stop

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranje Stad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv. Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4500
~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750
1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

1559 Dep. Hr. v. d. Heide

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

12 LANDS RADIO DIENST 14

Telegram No. 6774	DIENSTAANWIJZING REG
Opgenomen van CURACAO	
Datum en uur 30.11.31 4PM	
Datum aanbieding	EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	

Woordental 85/82

Hr. v. d. Heide Gezien Dep.

GEZAGHEBBER ARUBA. STOOMSCHIP MEDEA VERTREKT WOENSDAG NAMIDDAG MET PYPEN EN HULPSTUKKEN STOP PYPEN LANGS DE WEG UIT TE LEGGEN ZOOALS REEDS VERZONDENE STOP RESTEERENDE OPSLAAN BEGIN NIEUWE WEG DISTILLATIEINRICHTING STOP HULPSTUKKEN OPSLAAN ACHTER NIEUW KANTOOR POLITIEWONING STOP CONSTRUCTIEDEELEN WAARONDER DERTIEN KISTEN GROOTSTE GEWICHT PER KIST ONGEVEER TWEE TON STOP INDIEN PER TRUCK NIET TE VERVOEREN DAN OPSLAAN BY DE ANDERE KISTEN TERREIN ISLA ANDERS ALLES NAAR TERREIN NIEUW TE BOUWEN DISTILLATIEINRICHTING VERVOEREN STOP KLEINE KISTJES ENZ OPSLAAN IN AFGESLOTEN MAGAZYN

DIRECTEUR
WATERLEIDING

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn ~~stoom~~ / zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv. Goed: 910 stuks gegoten buizen, 25000 Kls fl 4050

~~140~~ 137 — lood. 7000 Kls. fl 1750

1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kls. fl 300

1683.

Afschrift voor Leiding Opzichter [illegible]

No.	BEDRAG	Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:		**Lands Radio Dienst**	Datum 16/12/31
a. Overseinen			Uur
b. Antwoord			Door
c. Bode		Bestemming	OVERGESEIND.
d.			Datum
Totaal		Aantal woorden	Uur
			Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No

TELEGRAM

Directeur Waterleiding Curacao

Ontving bericht agent K.N.S.M. dat geen goederen met Astrea meekomen verzoeke omgaand nadere instructies.

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4150

~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750

1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

1683 / 10

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No.	7027		DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van	CURACAO		
Datum en uur	14.12.31	4.45 ~~PM~~	~~REGS~~
Datum aanbieding			EXTRA KOSTEN.
Telegrafist			

Woordental

GEZHEB ARUBA

STOOMSCHIP MEDEA VERTREKT NAAR ARUBA ZESTIEN DECEMBER NAMIDDAG STOP WORDT VERZONDEN PYPEN EN MACHINERIEEN MAXIMUM GEWICHT PER STUK ZEVEN TON STOP BENOODIGD DRIE LICHTERS EN DERTIG WERKLIEDEN STOP MACHINISTEN WESTERDYK EN VAN BEVEREN VERTREKKEN MEDEA MET VIER WERKLIEDEN EN MATERIALEN VOOR LOSSEN EN TRANSPORT DIRECTEUR WATERVOORZIENING CURACAO

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba. zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen, 25000 Kg fl 4550

~~140~~ 137 " lood. 7000 Kg. fl 1750

1 gebruikte truck Chevrolet. 1500 Kg. fl 300

1695 Alp

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

Telegram No. 7075		DIENSTAANWIJZING
Opgenomen van CURACAO		REGS
Datum en uur 16/12/31	4,35 PM	
Datum aanbieding		EXTRA KOSTEN.
Telegrafist	RUIZ	

Woordental 20

GEZAGHEBBER ARUBA

DE ASTREA VERTREKT VAN AVOND NAAR ARUBA MET GOEDEREN MYN RADIOGRAM VAN MAANDAG BLYFT GEHANDHAAFD

DIR WATERV CURACAO

goederen

№ 4396

IN-, UIT- EN DOORVOER.

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/~~zeil~~ schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kls fl 4550

~~140~~ 137 " lood 7000 Kls fl 1750

1 gebruikte truck Chevrolet 1500 Kls fl 300

1243

No.	BEDRAG	
Kosten:		
a. Overseinen		
b. Antwoord		
c. Bode		
d.		
Totaal		

Gouvernement van Curaçao

Lands Radio Dienst

Bestemming

Aantal woorden

AANGENOMEN.
Datum 5 October 1931.
Uur
Door

OVERGESEIND.
Datum
Uur
Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

Directeur Waterleidingdienst Curacao.

Schoener Gracia Maria hedenmiddag om 4 uur ~~30~~ vertrokken met 42 kubiekmeter granietsteen.

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

WILLEMSTAD, 14 December 1931.

IN-, UIT- EN DOORVOER.

No 4396

VERVOERBILJET

voor vervoer over zee.

DUPLICAAT

Koeman wonende te A'dam

zal met zijn stoom/zeil schip Bacchus geladen met de hieronder vermelde goederen, uitgaan van Curaçao naar Oranjestad op het eiland Aruba zullende dit vervoerbiljet bij vertrek en aankomst zullen moeten worden afgeteekend:

Gouv: Goed: 910 stuks gegoten buizen 25000 Kg fl 4550

~~140~~ 137 " lood 7000 Kg fl 1750

1 Gebruikte truck Chevrolet 1500 Kg fl 300

Het vervoer naar de bestemming zal geschieden binnen den tijd van dertig dagen ingaande heden

Te Curaçao, den 26 Aug 1931

De Ontvanger,

[signature]

(In-, uit- en doorvoer No. 10.
1929 – 20.000.)

1. Verklaring bij het vertrek der goederen.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, den inhoud van dit vervoerbiljet met de goederen vergeleken en alles in orde bevonden te hebben, zijnde het vaartuig / de goederen door ons voorzien van looden / zegels No.

Te , den 19

De Ambtenaar,

2. Verklaring ter bestemmingsplaats.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, dat de goederen, aan de ommezijde vermeld, conform zijn bevonden en dat, voor zoover zij waren geplombeerd of verzegeld, de touwen, looden of zegels ongeschonden waren.

Te , den 19

De Ambtenaar,

Dit vervoerbiljet strekt tot aanzuivering van akte van inklaring d.d

No. Art.

1762

(Voor archief van den Gezaghebber)

348./–

Bijlagen 2.

6

1270 bij 1243

No.	BEDRAG	Gouvernement van Curaçao	AANGENOMEN.
Kosten:		**Lands Radio Dienst**	Datum 14-10-31.
a. Overseinen			Uur
b. Antwoord			Door
c. Bode		Bestemming	OVERGESEIND.
d.			Datum
		Aantal woorden	Uur
Totaal			Door

DIENSTAANWIJZING: LOKAAL No.

TELEGRAM

Directeur Landswaterleidingdienst Curacao.

Gisteren 4 uur 30 nm is schoener Gracia Maria vertrokken met 40 kubiekmeter granietsteen.

Gezaghebber.

Naam en Woonplaats afzender

1. Verklaring bij het vertrek der goederen.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, den inhoud van dit vervoerbiljet met de goederen vergeleken en alles in orde bevonden te hebben, zijnde $\frac{\text{het vaartuig}}{\text{de goederen}}$ door ons voorzien van $\frac{\text{looden}}{\text{zegels}}$ No.

Te , den 19

De Ambtenaar,

2. Verklaring ter bestemmingsplaats.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, dat de goederen, aan de ommezijde vermeld, conform zijn bevonden en dat, voor zoover zij waren geplombeerd of verzegeld, de touwen, looden of zegels ongeschonden waren.

HOMEWARD AND INTERMEDIATE TRAFFIC A.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MAATSCHAPPIJ N.V.

COMPAÑIA REAL HOLANDESA DE VAPORES.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP COMPANY.
AMSTERDAM.

AGENTS OF THE COMPANY:

Amsterdam	Vrachtmail.	Frankfort o/M.	Carl Presser & Co. G. m. b. H.	London	Phs. van Ommeren (London) Ltd.
Antwerp	S.A. Agence Maritime Gustave E. v. d Broeck.	Genoa	King David & Co.	Mannheim	Albert Merikofer. G. m. b. H.
Barcelona	S. Talavera é Hijos.	Glasgow	James Rankine & Son.	Mainz	J. F. Hillebrand G. m. b. H.
Bordeaux	A. Ferrière.	Hamburg	Axel Dahlström & Co.	Marseilles	Ruys & Co.
Bremen	Gebr. Specht.	Hâvre	Plate & Co. Ltd.	Naples	Wilmink, Borriello Ltd.
Brussels	Eug. Bovy.	Hull	Hull & Netherlands Steamship Co. Ltd.	Paris	L. Desbois & A. Cabaud
Cologne	Schad & Co. G. m. b. H.			Rotterdam	Hudig & Veder.
Copenhagen	N. Schiött & Hochbrandt.	Leghorn	Tedeschi & Capanna.	Strasbourg	Amsterdamsch Vrachtkantoor S. à R. L.
Delfzijl	Wynne & Barends.	Leith	Geo Gibson & Co. Ltd.	Trieste	Enrico Sperco & Figli.
Dunkirk	Jean Hutter.	Liverpool	Browne, Geveke & Co.	Venice	G. Radonicich & Co.

RECEIVED from LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST CURACAO.
in apparent good order and condition, unless otherwise stated in this Bill of Lading
to be shipped on board s.s./m.s. "BACCHUS"
or on board of any other steamship or motorship that may be substituted for or succeed the above ship:

Ontv: F 246	250 stuks gietyzeren pypen a 4" diam.	23.500 Kos
" F. 500	500 " " " a 5" "	33.250 Kos
" 158	160 " " " a 2" "	6.320 Kos 16 minder in dispuut
(ontv: 136)	140 blokken lood	7.000 Kos 4 minder.
	1 Ford truck	1.250 Kos

F. waarvan 3 gebroken
F. " 2 gebroken.

Contents, nature, quality, measure, weight, marks, numbers and value unknown,

to be delivered at A R U B A unto WATERLEIDING ARUBA or order

IMPORTANT. On the conditions, stipulations and exceptions of this Bill of Lading all of which the shipper, consignee and holder of this Bill of Lading accept and agree to by the mere acceptance of this Bill of Lading, whether the same are printed or written or stamped or otherwise inserted in, or attached to this Bill of Lading, either on the face, or on the back and even though the same be contrary to the laws, regulations or custom of the port of shipment, transhipment, destination or elsewhere, and even if this Bill of Lading has not been signed by shipper.

OPTION. If the goods have been loaded on Bill of Lading Havre option, receivers are bound to declare the final destination to the Company's Agents at Havre within 10 days after ship's arrival at that port, failing which the right to exercise the option becomes void and receivers are under the obligation to take delivery of the goods at Havre.

If the receivers declare a destination out of France, the goods will be forwarded to Amsterdam, from where they will be reshipped, if so required. However the Company reserves the right to exceptionally reship the goods from Havre direct. Goods declared for a French destination will be reshipped, direct from Havre.

If the goods have been loaded on Bill of Lading Amsterdam option, the receivers are bound to declare the final destination to the Company at Amsterdam within 10 days after ship's arrival at that port, failing which the right to exercise the option becomes void and receivers are under the obligation to take delivery of the goods at Amsterdam.

For any option granted, goods to pay 3/6 per ton in addition to the freight as expressed in the Bill of Lading, whether such option be availed of or not.

FREIGHT:

70.070 Kos a fls 7.50 per 1000 Kos	fls	525,53
1 truck a fls 50.--	"	50.--
	fls	575.53 PREPAID.

two negotiable copies of this Bill of Lading have been signed, all handed to the shipper, one of which being accomplished the others to stand void.

Curacao, August 26th 1931.

M. 44. 75.000-1-'31. G.

COPY NOT NEGOTIABLE

COMPANY'S STANDARD CONDITIONS.

Liability. 1. The carrier is not responsible for and consequently not bound to make good any loss, damage or consequences, as might be established in respect to the goods carried under this Bill of Lading, even if it were proved that such loss, damage or consequences had been caused by fault or negligence of the carrier, persons in his service or employment or acting in his name or on his behalf, or of those working on board on behalf of ship or cargo. The carrier in no way warrants the acts of persons he employs and/or the material he makes use of in connection with the carriage of the goods. Except in cases as viewed by art. 517 d. Commercial Code it is an express condition of this contract that the preceding provisions and in like manner all other provisions contained in this Bill of Lading, will only apply in so far that the carrier will not be deemed or supposed to have stipulated that he will not be responsible, or that he will be responsible to an unwarranted limited amount, for damage or prejudice caused by want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, or by wrong or improper handling or insufficient care of the cargo. However, in the event of the carrier's responsibility being established, the latter will not be liable for an amount exceeding Fl. 600.— Netherlands currency per package or unit carried, unless the nature and the value thereof have been declared to him before or at the time the goods were received by him — which declaration shall be considered to have been duly made only in so far as it appears from the Bill of Lading and provided the carrier has been given the opportunity of taking such declaration into account in the calculation of freight.

If the nature or the value of the cargo has been wilfully misstated to him, the carrier is not liable for any indemnification whatsoever. In all cases incorrect statements shall be definitely considered to have been wilfully misstated.

There shall be no presumption whatsoever against the carrier as to his being liable and in cases where the question of the carrier's consequent liability might arise, the rightful claimant of the cargo shall have to prove both the existence and the extent of the damage as well as the damage having been the result of either want of due diligence in maintaining, equipping or manning the ship, or in rendering the same fit for the agreed carriage, or having been caused by improper handling or insufficient care of the cargo, and he shall likewise have to prove that one or all of the circumstances referred to above exist or have existed; nothwithstanding the burden of proof being on the rightful claimant in the aforesaid manner, the carrier may always produce contrary evidence.

The latter stipulations particularly refer to conditions which are not only tending to limit the carrier's responsibility but which are excluding the same; in so far only as conditions limiting the carrier's liability have been inserted in this Bill of Lading, the carrier shall have to prove that in a general way due dilligence has been exercised for the maintenance, equipment or manning of the ship and in rendering the same fit for the agreed carriage, but not before it has been established that the damage is the consequence of a defect of the ship or its outfit, the proof of which has to be produced by the rightful claimant of the goods. As soon as the carrier has to prove that there has been exercised due diligence in maintaining, equipping or manning the ship or in rendering the same fit for the agreed carriage, he shall be fully discharged doing so in a general sense only and he shall not be bound to give further evidence to this effect; likewise his opponent shall have to give contrary evidence in a general sense only. If the preceding conditions or the other stipulations of this Bill of Lading deviate from or are contrary to the provisions of the Dutch Law, they shall nevertheless be entirely valid unless and in so far as the Dutch Law specifically and expressly states that such deviation is not permitted.

In all cases where such might be of importance, it is assumed and mutually agreed that inter alia the following shall be accepted without more as circumstances or occurrences which the carrier could not reasonably have prevented; or averted; (a) act, neglect, or negligence of the Masters, mariners, pilots or any other persons in the service or employment of the carrier in the navigation or the management of the ship; (b) fire; (c) thefts and pilferages by whomsoever committed; (d) perils, dangers and accident's of the sea or other navigable waters; (e) act of God; (f) act of war; (g) act of public enemies; (h) arrests or restraints of princes, governments or peoples, or seizure under legal process; (i) quarantine restrictions; (j) act or negligence of the shipper or owner of the goods, or his agent or representative; (k) strikes or lock-outs or stoppages or obstruction of labour, from whatever cause, whether partial or general; (l) riots and civil commotions; (m) saving or attempting to save life or property at sea; (n) inherent defect, condition, quality or vice of the goods; (o) insufficiency of packing, loss of contents from unpressed and/or unhooped bales, trusses, skeleton cases, crates, unstrapped, cases etc.; from single bags of sugar, rice, dholl or other merchandise; (p) insufficiency or inadequacy or obliteration of marks, submarks, grade marks or numbers; (q) latent defects, not discoverable by due diligence in a general way; (r) defective or insufficient working of special fittings, such as cool chambers, refrigerators, loading and discharging gear, etc.; (s) sweating or rusting of the ship, coaldust in general and dusting through coal bulkheads in particular, consequences of dangers of the sea, loss of contents or short weight without detectable cause; (t) any other cause arising without actual fault, negligence or privity of the carrier or without fault, negligence or privity of the carrier's agents or employees.

2. It is further understood; (A) that the non liability on account of fire is valid no matter whathever the cause thereof may have been; (B) that strikes etc., mentioned under (k) in the preceding paragraph also include those in allied industries; (C) that under accidents beyond the carrier's control are also understood the presence of rats and other vermin and the consequences thereof, also the actions or influence on any cargo of any other cargo on board or of cargo that has been on board, whatever may have happened with regard to such other cargo; further such circumstances as sweating of cargo, rust, breakage, leakage, explosion or such like; (D) that the carrier is never responsible for the consequences arising from fumigation or similar measures, nor the consequences arising from the carriage of deck cargo or of cargo of particular or dangerous nature; (E) that the carrier accepts no responsibility whatsoever for neglect or negligence of persons not in the service or employment of the carrier or owner, even when employed on board on behalf of the ship or cargo; (F) that shipper and receiver shall individually hold the owner or carrier harmless from all claims of third parties on account of damage or loss of the cargo, in so far as such claims do not arise from this carriage contract; (G) that the carrier accepts no responsibility on account, of delay, no matter what the cause thereof may be, article 477 Dutch Commercial Code being waived; (H) that by marks is understood no other than leading marks, provided these are clearly readably and not liable to obliteration; (I) that the shipper is considered to have consented to shipment on deck, if he has not raised timely objections to such handling of his goods, which was known, could have been or ought to have been known to him.

3. The production of an extract from a ship's Log, or of a ship's protest, whether given under oath or not, and in which the relative circumstances are stated, shall be deemed sufficient proof and conclusive evidence in connection with the exemptions enumerated under (a) to and including (t) and under (A) to and including (I).

Evidence against the declarations, descriptions etc. contained in this B/L may at all times be produced by the carrier to the shipper, his representative or those acting on his behalf. The shipper, his representative, those acting on his behalf, receivers and bona fide third parties may always be called upon to prove the correctness of any statements, declarations, descriptions etc. which are unknown to the carrier according to the B/L; this shall apply even if the cargo has been tallied, weighed or measured in the presence of the carrier and also if he could have known the nature, quality etc. thereof. It is understood and agreed that Art. 514 of the Dutch Commercial Code is waived.

Special cargo. 4. For theft and loss of gold, silver, precious metals or specie, ornaments, watches, watch-chains, jewels, precious stones, securities, paper money, documents or other papers of value, silk, paintings, porcelain, glassware or other precious articles, or valuable articles and for damge to precious articles easily damageable, the carrier in only responsible if the value and the nature of the cargo is declared to him before or at the time of the reception of the cargo, and inserted in the Bill of Lading and provided freight is calculated on the basis of such value. All cargo, the value of which exceeds Fl. 8.— per Kilogram, is classed as precious.

Dangerous cargo. 5. If, in the opinion of the Captain, there is cargo on board which constitutes a danger to the ship, to the crew, to the passengers or to other cargo, or if cargo is considered as contraband, or if the importation thereof is prohibited, the Captain has the right to dispose of it also to destroy it, without any claim to indemnity, irrespective of whether the carrier has received a true and complete declaration of the nature and the quality of the goods before or at the time of their reception.

Period of responsibility. 6. All rights and immunities of the carrier from responsibility in this Bill of Lading are valid during the voyage, as well as during the period that the cargo is on shore before the commencement of the voyage, in lighters or otherwise under the care of the carrier, his agents or his servants, or under any other person, who can be said to be performing work for the ship or for the cargo. The contract of carriage terminates at the time when the cargo is taken off the ship's tackle.

Loss of ship. 7. In case of total loss of ship and/or cargo, also in case of lack of intelligence, it is understood that such is caused by an occurence or circumstance, for which the carrier is not responsible, unless counter-proof is produced.

Deviation. 8. The Captain has the liberty to deviate from the intended route and to call at any ports and to stay there as long as he considers such necessary and desirable for any purpose he deems reasonable; moreover to sail with or without pilots and to render assistance of any nature whatsoever also to dock the ship with the whole cargo or part thereof; all of which cannot give rise to any claim whatsoever from the shipper or the receiver, unless it can be proved at law that reasonable grounds thereof cannot be advanced.

Safety of the ship. 9. The ship shall never be called upon to proceed to a place where she cannot safely get and lie always afloat.

Transhipment. 10. The carrier has the liberty to carry out the transport with other conveyances than originally intended and/or to tranship cargo and reforward same either per steamship, motorship, sailingship, rail or any other means of conveyance, in the carrier's option. Such transhipment takes place at the risk of the cargo. If the oncarrying line declines to load the cargo otherwise than on deck, the first carrier is authorised to agree hereto, the first carrier being thereby exempted from all further responsibility.

Special circumstances. 11. If, during the voyage special circumstances occur in regard to the ship and/or cargo, or if the ship has to put in to a port of distress or such like port, or if the ship experiences exceptional delay at a port or place, the Captain has the liberty, nothwithstanding all measures for the common good of the ship and cargo, to take such measures on behalf of the cargo as he considers necessary and desirable, such measures being for account of the cargo, and without prejudice to eventual indemnification in general average. In regard to damaged cargo, or cargo the further transport of which is objectionable, or cargo for which the Bill of Lading is not presented by the holder, the Captain has the liberty to forward the cargo by another conveyance at the expense of the cargo, without prejudice to eventual indemnification in general average; in such cases full freight is still payable.

Restrictions. 12. If by the act of Government or other authority the ship is prevented from entering or leaving any port; if the export or import of any cargo from or into any port is prohibited; if war is declared or if a state of war exists whereby the ship or the cargo becomes unfree; if the port of departure or destination or any port of call is blockaded; if the through-traffic cannot take place or not in the manner or in the time intended; if an embargo is placed on the ship or if the ship is requisitioned or by the right of Angary is seized; if in the port of departure or destination, or in an intermediate port, or in the neighbourhood of any such port or at sea frost sets in or has already set in or can be feared to set in; if in any such port strike or lockout takes place or is about to take place; if quarantine measures are taken or about to be taken; if the port of discharge or transhipment is congested and the ship is thereby prevented from or will be delayed in entering or obtaining an immediate berth at said port; if in any such port the ship is or would be likely to be delayed; if in the opinion of the Captain the call at anyone of the ports should expose the ship and/or crew and/or cargo to danger, and in all circumstances which in the opinion of the Captain are similar thereto, the Captain has the liberty to discharge, land and store the cargo either in the port where the ship is or in any safe and immediately accessible port at Captain's option; the contract of carriage shall thereupon be considered completed and the carrier to have complied with all his obligations, full freight being earned and payable, all charges being for account of the cargo in conformity with articles 22 and 23, and the goods from the moment they leave the ship's tackle to remain at the risk of the rightful claimant in accordance with article 6 of this contract. If the discharge has commenced and any of the aforesaid circumstances arise, the Captain has the same liberties as outlined in the preceding sentence.

The cargo in the event of discharge elsewhere than at the port of original destination is liable for the eventual cost and damages arising from the discharge, re-loading and/or re-stowage of other cargo made necessary or desirable by or in connection with such discharge.

Arrival. 13. The carrier is not obliged to give notice of arrival.

Discharge. 14. The cargo must be received from ship's tackle as soon as the ship is ready to discharge and as fast as the ship can deliver also on Sundays and holidays, and out of the customary working hours, and in all states of the weather. In default thereof the carrier has the option A. of claiming demurrage, B. or of discharging the cargo into sheds, lighters or warehouse or otherwise store it, all of it at the expenses and full risk of the rightful claimant, the carrier being thereby exempt from all further responsibility and delivery shall be considered to have been made at the moment where the act of discharging began, C. or of ordering the ship to proceed and of discharging the cargo in any near safe and immediately accessible port at captain's option, the contract of carriage thereupon to be considered completed and the carrier to have complied with all his obligations, full freight being earned and payable, all charges being for account of the cargo in conformity with articles 22 and 23. The goods either from the moment they leave the ship's takle or before, to remain at the risk of the rightful claimant, in accordance with articles 6 and 14 of this contract. The exercising of any of the aforesaid liberties by the carrier will not relieve the rightful claimant from liability for any demurrage which may arise through said default.

If under any of the aforesaid conditions the goods are to be discharged, landed and/or stored by the carrier, whether at destination or elsewhere, it shall be an implied term of this contract that the very act of discharging as well as the landing, whether by means of lighters or otherwise, and/or storing shall be arranged for by the carrier as a mere mandatary of, and on behalf of the rightful claimant of the goods and at the latter's full risk and expenses and under his responsibility, and the carrier's responsibility shall not be different from that of an ordinary mandatary, who is charged only to arrange for discharging, landing and/or storing the goods; the aforesaid position shall not be altered in any way if landing charges have been paid to the carrier, such payments being made to enable the carrier to arrange for discharging, landing or storing.

If the cargo is delivered to the Customs or to any other Body or Administration, because such is either compulsory or customary, the Customs or other Body or Administration shall always be considered to receive the goods on behalf of the rightful claimant of the goods.

Unless consignees' tallyclerks check the goods in cooperation with the ship's checkers, the ship's checking shall be accepted by consignees as conclusive evidence.

At Hamburg, the Captain shall always have the liberty to discharge the cargo on the quay, the quay dues being for account of the receivers, and the above conditions, in particular those mentioned under B and C, shall apply.

Whenever the goods are discharged at Antwerp, the discharge and delivery of the goods shall be effected on behalf of the receivers by the Corporation appointed by the Company, the Agents or the Captain, and receivers are to receive the goods through such Corporation, paying current charges, whether delivery is taken from alongside or on the quay.

Customs, etc. 15. The shipper and the receiver are obliged to fulfil all regulations relative to the cargo of all port, customs, and other authorities, and to pay and/or indemnify the carrier all dues, fines, cost and damages in consequence of the non-fulfilment of these regulations. If the cargo may not be imported, the carrier, in so far as he cannot dispose of the cargo (by destruction or otherwise) is free to ship or have the cargo shipped at the expense of and at the risk of the rightful claimant to a port at the option of the carrier.

Discharge elsewhere than at port of destination. 16. The carrier has the liberty to discharge the cargo elsewhere than at the port of destination, provided shipment to the port of destination is arranged, without prejudice to i.a. articles 2 sub G. 11, 12 and 14. Delivery of the cargo before arrival at the port of destination can only be claimed against surrender of all negotiable copies of the Bill of Lading. The carrier may, if he considers it in the interests of his service to do so, suspend the discharge of the cargo until the next time the ship again calls at the port of destination on the same round voyage without prejudice, in case of further delay, to i.a. the stipulations of article 2 sub G above. The carrier shall in no case be held liable for the payment of any dues or increase in dues, which may arise in consequence of the carrier exercising one or more of these liberties.

Freight currency. 17. The freight stated on this Bill of Lading is due for the carriage, and is payable in the currency stated thereon. In the event of the carrier being prejudiced in the freight earned or to be earned by him in consequence of any wrongful or incorrect statement of the shipper, the latter will be bound to pay the carrier by way of fine double the amount for which the carrier is prejudiced, while this debt is claimable at the same time and in the same manner as the freight, and without prejudice to any right for indemnity.

Freight in advance. 18. Freight payable in advance is always due and is not returnable ship and/or cargo lost or not lost. If not paid in advance, although stipulated, or, if the freight is payable by a party other than the receiver and advice of payment has not been received, the freight can be claimed from the receiver. The shipper is, under all circumstances held responsible until the freight has been paid.

Freight on delivery. 19. Freight not payable in advance is always due ship and/or cargo lost or not lost The freight is due notwithstanding the condition of the cargo on delivery.

Security. 20. The carrier has the liberty before delivery of the cargo is commenced to demand a deposit for the freight due: in case of non-payment or if the freight is payable by an other than the receiver, and advice of payment has not been received, or if the deposit is not sufficient, the carrier has the liberty to store the cargo at the expense of and at the risk of the rightful claimand. The carrier can without legal authority sell the cargo.

Documents. 21. The carrier is entitled to damage caused to him if the requisite documents are not correctly supplied or for damage caused by incorrect or incomplete statements of the shipper or receiver.

Charges. 22. The expense of discharging the cargo including the expense of discharging from the ship's hold and all expenses arising after discharge of the cargo, among others such as discharging on to quays etc., surtaxe d'entrepôt, quay dues, storage and warehouse expenses, are always for account of the cargo. All expenses of sorting, tallying, measuring, weighing, sampling, taring, repairs, re-packing, sewing, etc., customs and other duties and/or formalities, statistics duties, stamps and all such like charges, are always for account of the cargo.

At Königsberg all duties levied in favour of the Sea Canal and the „Haff Rinne" ice-breaker charges and „Ufergeld an den Packhöfen des Hauptsteueramtes und der Städtischen Bollwerken" are for account of the cargo.

With regard to heavy pieces exceeding 1000 Kilos, all extra charges of loading, transhipping, stowing, re-stowing and discharging, and also those of shifting the ship, or for use of cranes shall be for account of those goods.

Charges payment. 23. The conditions relative to the freight are jointly applicable to charges, premiums and eventual claims of the carrier for indemnity and demurrage.

Demurrage. 24. Demurrage is payable per hour on the basis of 6 d. per 24 hours per Gross Register Ton.

Limitation of claims. 25. The right to claim indemnity from the carrier for damages or shortages is forfeited if the receiver has not recorded in writting the damage or the shortage immediately upon discharge. Legal claims must be rendered within one year after discharge of the cargo, otherwise the right to claim is barred. The carrier is not bound to swear on oath that the contract has been duly performed. Subsequent delivery of originally missing cargo can take place at all times.

The freight does not cover any insurance whatsoever. The shipper, receiver and other parties to this Bill of Lading surrender their rights against the carrier for shortages, damages and further prejudice, and the right to claim is abandoned and forfeited if the policy gives them the right to claim from underwriters or if the carrier could have anticipated the existence of such a policy with a view to the nature of the damage or in connection with any custom in the trade in question.

Calculation of indemnity. 26. The indemnity payable by the carrier for non-delivery of the cargo, in whole or in part, is calculated at the option of the carrier on the basis of the invoice value or on the basis of the value or cargo of the same nature and quality at the port of destination at the time the cargo ought to have been delivered, a deduction being made for duties and charges saved by reason of the non-delivery. If the cargo, had it been delivered, would have probably been found in a damaged condition, then only the value in such damaged condition will be indemnified. Indemnity on account of damage is calculated by deducting the value of the damaged cargo, from the value of the sound cargo as determined at the beginning of this clause, and by reducing this difference by the duties and charges thereby saved. All without prejudice to the limit of liability of clause 1. The rightful claimant of the cargo is obliged to submit if required the original invoices and similar information.

In computing the indemnification to which the Company under the terms of this Bill of Lading may be liable for loss of contents from double bags of rice, dholl or other merchandise, each bag shall be taken separately, and the company not assuming any liability for a loss of contents under two percent of any one bag, a deduction equal to two percent of the weight of a sound bag shall be made from the loss claimed on each ullaged bag.

General average. 27. General average, if any, to be adjusted according to the York and Antwerp Rules 1924, but with the exception that in case the vessel is ashore, all expenditure made and damage sustained by the vessel in endeavouring to refloat her will be allowed in general average. All expenses for icebreakers to be considered as general average.

The carrier's and the Captain's right to claim contribution shall not be affected though the danger which gave rise to the sacrifice or expenditure may have been due to any default whatsoever of the carrier, Master, crew, pilot or any other person in the service of the carrier, or to the unseaworthiness of the vessel. In such a case the shippers and receivers renounce all remedies against the carrier and the Captain for general average contribution paid by them.

The carrier has the right to refuse or prevent delivery of the goods until the shippers or receivers have declared the value, freight included, on the carrier's form. Failing such declaration or in case the value declared seems, in carrier's opinion, in any way incorrect, the same will be estimated by a surveyor or surveyors to be appointed by the carrier, such valuation being in no way contestable.

The carrier is authorized to appoint a surveyor or surveyors to estimate the value of the ship for general average purposes, such valuation being in no way contestable.

The carrier has the right to refuse or prevent delivery of the goods until the shippers or receivers have deposited with the carrier security in cash, the amount thereof to be fixed by the carrier or his Agents, and the same will be placed in the hands of the trustee nominated in accordance with „Agreement re general average deposits", deposited with the Chamber of Commerce at Amsterdam; the adjustment will then also be drawn up in accordance with said agreement.

The adjustment will be drawn up at Amsterdam or Rotterdam or at the last port, where goods, on board during the accident, are to be discharged, at the carrier's option, and by an established average adjuster to be appointed by the carrier.

The carrier is authorized to sign the average bond, customary at the port of adjustment, in shipper's and receivers' name.

Collision salvage. 28. In case of accident or salvage, the measures and arrangements of the carrier or the Captain shall be collectively binding on the shipper and the receiver.

Forwarding. 29. The carrier shall never and under no circumstances whatsoever be held responsible a forwarding-agent unless the contrary is expressly stipulated.

Throughtraffic. 30. All throughtraffic takes place on the conditions under which the cargo is accepted for carriage by the second carrier. If the cargo is transhipped into a ship not managed by the carrier, the liabiltiy of the carrier is limited to his part of the carriage.

Law of application. 31. The contract of carriage shall be governed by the law of the Netherlands subject to the provisions of this Bill of Lading.

Jurisdiction. 32. All actions under the present contract of carriage shall be brought before the Courts at Amsterdam and no other Court shall have jurisdiction with regard to any such action unless the carrier appeals to another jurisdiction or voluntarily submits himself thereto.

1762

1731.

(Voor archief van den Gezaghebber)

6

M. 348./–

Bylagen 2.

X XXXXXXXXXXXXX

Aruba, 30 December 1931.

By dezen heb ik de eer, naar aanleiding van schryven No. 1581 dd. 18 December 1931, van den Directeur van Openbare Werken, UHoogEdelGestrenge ter doorzending aan te bieden, een platte grond van Oranjestad, waarop aangegeven, volgens schetskaartje, ontvangen by bovengenoemd schryven, de distributie-waterleiding, in rood gestippeld, benevens de electrische kabel in rood, en de telephoonkabel in blauw.

Verder wordt hierby overgelegd een staat, gevende een overzicht van de te maken distributie-waterleiding in Oranjestad, met raming van kosten, door my geraamd op F. 23500.-

Wat betreft de uitvoering, zy tot inlichting medegedeeld, dat het hakken der sleuven voor de electrische kabels in rots, dit per voet diep 60 c/m, voor F.0.75 tot F.1.- werd uitgegeven aan pionnen, zonder compressor, vervoer steen en zand voor aanvulling niet inbegrepen. Alleen de harderde gedeelten, van Eagleweg, Emmastraat en gedeeltelyk Oude Schoolstraat, geschiede met behulp van compressor, uithakken der zachtere gedeelten rots, was zonder compressor voordeeliger. Waar echter het maken der electrische kabelsleuven, geschiede met ongeoefende personeel en leider by de compressor, wil het my voorkomen dat het wel wenschelyk is, de uit te hakken sleuven, voor de distributie-waterleiding, te doen geschieden met behulp van een compressor, mits onder leiding van een ter zake kundig persoon.

Naar aanleiding van het laatste gedeelte, van boven bedoeld schryven, betreffende het maken der fundeering, van de distillatie-inrichting, en overbrugging der rooien, breng ik beleefd in herinnering dat sub 7 van verslag

den Heer Gezaghebber

van

[illegible]uba.

I. Verklaring bij het vertrek der goederen.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, den inhoud van dit vervoerbiljet ... het vaartuig

1762

Vervolg -blad No.2, aan den Gezaghebber van Aruba, 30 December 1931.

besprekingen met den Directeur van Openbare Werken op 2 en 3 October 1931 gehouden, als volg luidt,

" De Directeur van Openbare Werken deelde mede, dat gegevens voor fundeering distillatie-inrichting zouden worden verstrekt, t.w. fundeering gebouw, verdampers, pompen, ketel, schoorsteen-tuiblokken enz. (met inbegrip van loonen en bekisting, geraamd op F.10000.-). Dit moet door T. A. van Aruba nader worden begroot, waarna ter autorisatie aan te bieden."

Waar my thans onvoldoende gegevens, omtrent de betonwerken ter beschikking staan, verzoek ik U.H.E.Gestrenge beleefd toezending te vragen, aan den Directeur van Openbare Werken, van een teekening der fundeering der distillatie-inrichting met details der betonwerken, t.w. van gebouw etc, verder te vragen, of een en ander ook nog moet worden begroot, overeenkomstig de gehouden besprekingen.

Ik verzoek verder beleefd, opdracht van den Directeur van Openbare Werken te mogen ontvangen, omtrent de wyze van uitvoering der fundeering voor het gebouw, dit naar aanleiding van een gehouden bespreking met den heer Westerdyk, tydens zyn laatste bezoek alhier. Deze drong er n.l. op aan, het storten als volgt te doen plaats hebben, t.w.
eerst een voetmuur storten, waarop het yzeren geraamte wordt opgesteld, zoodanig dat de ankerbouten, er vry naast kunnen hangen, welke daarna aangestort worden, door een 2e voetmuur aan de buitenzyde, en blokken beton, ter plaatse van de stylen, aan de binnenzyde. Daar m.i. de ankers met ruimte, direct in te betonneeren, de manier is, vernam ik gaarne de zienswyze daaromtrent van den Directeur van Openbare Werken, en mededeeling hoe de uitvoering te doen plaats vinden.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

Beloorb. by schryven d.d. 30 December '31 No 348

No Aruba, 40 December'31.

Bovenstaand schrijven den Directeur van Openbare Werken beleefd in originali aangeboden.

De Gezaghebber,

[signature]

I. Verklaring bij het vertrek der goederen.

Ik ondergeteekende Ambtenaar verklaar, den inhoud van dit vervoerbiljet

het vaartuig

1762

30 December 1931.

1731

In aansluiting op het schrijven van den Technisch Ambtenaar dd. 30 December jl. No 348, heb ik de eer U.H.E.Gestr. beleefd op te merken, dat op het kaartje van de Waterleiding bij de Nassaustraat een buislengte wordt opgegeven van 220 Meter, terwijl daar met 75 Meter kan worden volstaan. Ook de leiding naar de Eagle-poort kan korter worden, daar geen dringende belangen ter plaatse aanwezig zijn. Dit zou een lengte besparing van ongeveer 450, of totaal 600 Meter geven, die m.i. beter kunnen worden aangewend voor het doortrekken van de leiding Schoolstraat tot aan Douaneloods, leiding aanleg in Visschstraat en Schelpstraat tot aan Emmastraat, waarvan de afstanden respectievelijk 225, 165 en 170 Meter bedragen, waardoor het net geen uitbreiding ondergaat en de opgemaakte begrooting intact blijft.

De Gezaghebber,

[signature]

den Directeur van Openbare Werken,

CURACAO.

Overzicht van te maken distributie waterleiding, in Oranjestad volgens schetskaartje, toegezonden by schryven van den Directeur Openbare Werken, dd. 18 December 1931, No. 1581.

Plaatsaanduiding	In rots	In grond	In trottoir m/ rots	In trottoir m/ grond.	
Verlengde Wilhelminastraat	--	250	--	--	M.
Wilhelminastraat	90	--	510	--	"
Oranjestraat(Zuideind)	--	--	90	--	"
Weg naar Heintje-Croes	460	--	--	--	"
Ooststraat	--	130	--	--	"
Kruisstraat	--	--	130	--	"
Oranjestraat(Noordeind)	--	--	115	--	"
Havenstraat	--	--	80	--	"
Nassaustraat	--	--	530	--	"
Verlengde Nassaustraat	--	220	--	--	"
Hospitaalstraat	--	100	--	--	"
Verlengde Windstraat	--	200	--	--	"
Oude Schoolstraat	40	--	--	--	"
Noordstraat	--	--	135	240	"
Hendrikstraat	--	--	115	--	"
Steenweg	180	--	--	--	"
Nieuwstraat	--	--	160	--	"
Emmastraat	--	--	200	--	"
Eagleweg	610	100	--	--	"
	1380	1000.	2065.	240	M.

Raming van kosten voor het graven der sleuven voor de distributieleiding

1380 M.	leidingsleuven te graven in rots (aanvullen inbegrepen)...............	a F. 5.	F.	6900.-
1000 "	leidingsleuven te graven in ~~rots~~ grond. (aanvullen inbegrepen)	" " 0.75		750.-
2065 "	leidingsleuven te graven in trottoir met rots.........................	" " 5.	"	10325.-
2065 "	leidingsleuven(trottoir herstellen)	" " 1.50		3097.50
240 "	leidingsleuven te graven in trottoir met grond	" " 1.-		240.-
240 "	leidingsleuven(trottoir herstellen)	" " 1.50		360.-
			F.	21672.50
	Onvoorzien			1827.50
			F.	23500.--

Aruba, 29 December 1931.

De Technisch Ambtenaar,

[signature]

(Voor archief van den Gezaghebber)

O P G A V E

exploitatie-kosten van de Landswater-
voorzieningsdienst over de maand FEBRUARI
van dienst-jaar 1932.

INKOMSTEN.

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Nihil				

UITGAVEN.

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.78bis: **Bedrijfs en onderhoudskosten:**				
Distillatie-inrichting				
lev.gasoline enz.	- -	f. 67.30	f. 67.30	
" stookolie	- -	284.48	284.48	
" diversen	8.75	97.76	106.51	
Distributie-leiding:				
Loonen	- -	4.--	4.--	
lev.materialen	6.50	13.50	20.--	
Algemeene-kosten:				
lev. gasoline enz,	- -	28.22	28.22	
" diversen	55.50	- -	55.50	
Art.77bis: **Administratei-kosten**				
toel.aan administr.	- -	1025.--	1025.--	
	f. 70.75	f. 1520.26	f. 1591.01	

Aruba, den 3n Maart 1933.

De Administrateur,

[signature]

voor administratie kantoor
aan den Gezaghebber.

D.

O P G A V E

exploitatie kosten van de Landswatervoorzieningsdienst over de maand JANUARI 1933 van dienstjaar 1932.

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Nihil	Nihil	Nihil	Nihil	

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art.78 bis Distillatie inrichting				
lev:gaseline enz.	f. 67.30		f. 67.30	
" stookolie	284.48		284.48	
" diversen	97.76		97.76	
Onderh:kosten Distr:Leid:				
Loonen	4.--		4.--	Door D.O.W
lev: materialen	13.50		13.50	uitgegeven
Algemeene kosten				
lev:gaseline v/ truck en fiets	28.22		28.22	
Art.77 bis Administratie kosten				
Teelage aan administrateur	1025.--		1025.--	
	f. 1520.26		f. 1520.26	

Aruba, den 4n Februari 1933.
De Administrateur,
[signature]

O P G.A V E

expleitatie kosten van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba over de maand JANUARI 1933.

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Water - levering:				
Balashi	f. 293.54		f. 293.54	
Schepen	415.33		415.33	
Abonnés	1763.65		1763.65	
2. Meterhuur	62.50		62.50	
3. Materialen	252.26		252.26	
4. Arbeidsloon	76.85		76.85	
5. Aansl: perceelen	5.--		5.--	
	f. 2869.13		f. 2869.13	

Aantal aansluitingen		Aantal aanvragen		Gedane afsluitingen	
Totaal	325	Totaal	336		
Bijgekomen	5	Bijgekomen	4	Totaal	50
Totaal	330		340		

UTGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art.78 Water distributie				
Loon aan fitters enz.	f. 504.63		f. 504.63	
Distillatie inrichting				
Loon aan machinist enz.	791.92		791.92	
	f. 1296.55		f. 1296.55	

Aruba, den 4n Februari 1933.
De Administrateur,
[signature]

S T A A T

van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst

op Aruba tot en met de maand JANUARI 1933.

Y ________________ . ________________

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE WERK	UITGEGEVEN TOT EN MET EINDE DECEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN IN JANUARI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT EINDE JANUARI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTING
						Bestell:door tusschenk: D. v. K.	Bestell: elders	Gefiateerde werken			
122 K	Aank:en opst: Dist.Inricht:	f. 275.000.--	f. 60.373.54	f. - . -	f.60.373.54	.	.	.	f. 60.373.54		
	Aank:en aanleg-k.transp:leid:	44.200.--	24.122.97	4.50	24.127.47	.	.	.	24.127.47	.	Achterstallige ukg. van de Lago Oil Co
	Aank:en aanleg-k.pomp-leiding	8.800.--	3.201.74	- . -	3.201.74	.	.	.	3.201.74	.	
	Aank:en aanleg-k.distr:leid:	24.000.--	16.737.56	- . -	16.737.56	.	.	.	16.737.56	.	
	Aank:en aanleg-k.Dienst leid:	- . -	7.933.26	- . -	7.933.26	.	.	.	7.933.26	.	
	Aank:en aanleg-k.afvoer ene-verloop leid: enz.	10.000.--	1.167.85	- . -	1.167.85	.	.	.	1.167.85	.	
	Kosten teez. ged.aanb:enz.	3.000.--	185.--	- . -	185.--	.	.	.	185.--	.	
	Bouw Reservoir	65.000.--	808.39	- . -	808.39	.	.	.	808.39	.	
	Bouw Dienst-woning	13.670.--	12.282.63	- . -	12.282.63	.	.	.	12.282.63	.	
	Oficieele opening Water-leiding.	- . -	105.50	- . -	105.50	.	.	.	105.50	.	
								Totaal	f.126.922.94		

Aruba, den 4n Februari 1933.
De Administrateur,
[signature]

O P G A V E

Exploitatie - kosten
van de Landswatervoorzieningsdienst
over de maand DECEMBER 1932.

Of Archief O/d Gezaghebber

D

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Water-levering				
Balashi	f. 249.65	f. 2143.74	f. 2393.39	
Schepen	204.48	642.31	846.79	
Abonnés	3702.95	5482.09	9185.04	
2. Meter huur	82.--	142.25	224.25	
3. Materialen	54.33	3216.11	3270.44	
4. Arbeidsloon	17.55	980.37	997.92	
5. Aansluiting perceelen	5.--	15.--	20.--	
	f. 4315.96	f.12621.87	f 16937.83	

Aantal aansluitingen:		Aantal aanvragen		Gedane afsluiting	
Totaal	322	Totaal	334	Totaal	42
Bijgekomen	3	Bijgekomen	2		
Totaal	325	Totaal	336		

S T A A T

van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba tot en met de maand DECEMBER 1932.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE WERK	UITGEGEVEN TOT EN MET EINDE NOVEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN IN DECEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT EINDE DECEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTING
						Bestell:door tusschenk: D. v. K.	Bestell: elders	Gefiateerde werken			
122	Aank:en opst: Dist.Inricht:	f. 275.000.--	f. 60.372.46	f. 1.08	f. 60.373.54				f. 60.373.54		Te min uitbetaald aan E.Maddox op loonlijst d.d. 28 April 1932.
	Aank:en aanleg-k.transp:leid:	44.200.--	24.122.97	- . -	24.122.97				24.122.97		
	Aank:en aanleg-k.pomp-leiding	8.800.--	3.201.74	- . -	3.201.74				3.201.74		
	Aank:en aanleg-k.distr:leid:	24.000.--	16.718.81	18.75	16.737.56				16.737.56		Uitbetaald door D.O.W. voor aankoop van truck onderdeelen, toebehoorend aan D.O.W.
	Aank:en aanleg-k.Dienst leid:	- . -	7.933.26	- . -	7.933.26				7.933.26		
	Aank:en aanleg-k.afvoer enoverloop leid: enz.	10.000.--	1.167.85	- . -	1.167.85				1.167.85		
	Kosten toez. ged.aanb:enz.	3.000.--	185.--	- . -	185.--				185.--		
	Bouw Reservoir	65.000.--	808.39	- . -	808.39				808.39		
	Bouw Dienst-woning.	13.670.--	12.282.63	- . -	12.282.63				12.282.63		
	Oficieele opening Water-leiding.	- . -	105.50	- . -	105.50				105.50		
								Totaal	f.126.918.44		

Aruba, den 7n Januari 1933.

De Administrateur,

[signature]

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Distillatie inrichting				
Loonen	f 1738.03	f 6689.74	f 8427.77	
lev: gaseline enz.	133.40	401.42	534.82	
" stookolie	1778.07	9784.89	11562.96	
Aank:en onderh: gereedschappen	178.98	22.06	201.04	
2. Onderhoud Reservoirs:				
Aank:materialen	3.65	-.-	3.65	
3. Onderhoudsk:Transp:leiding:				
Loonen	-.-	311.95	311.95	
Aank: Materialen enz.	-.-	2.--	2.--	
4. Onderhoudsk:Distributie leid:				
Loonen	148.--	89.20	237.20	f.136.90 door D.O.W.
Aank: Materialen	78.04	41.35	119.39	
5. Water distributie:				
Loonen	806.97	1768.55	2575,52	
6. Administratie kosten				
Bezold: en loon	650.--	3100.--	3750.--	
Aank: Kantoor beh:	-.-	46.73	46.73	
Diversen	24.--	163.25	187.25	
7. Algemeene kosten				
Bedr:en onderhoudsk:vervoermidd:	48.26	289.94	338.20	
	f 5587.40	f. 22711.08	f 28298.48	

Aruba, den 9n Januari 1933.

De Administrateur,

[signature]

- OPGAVE -

Exploitatie - kosten

van de Landswatervoorzieningsdienst

over de maand NOVEMBER 1932.

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Water levering:				
Balashi	f. 223.30	f. 1920.44	f. 2143.74	
Schepen	227.56	414.75	642.31	
Abonnés	1651.90	3830.19	5482.09	
2. Meter huur	56.50	85.75	142.25	
3. Materialen	149.05	3067.06	3216.11	
4. Arbeidsloon	22.70	957,67	980.37	
5. Aansluiting perceelen	7.50	7.50	15.--	
	f. 2338.51	f. 10283.36	f. 12621.87	

Aantal Aansluitingen:		Aantal aanvragen:		Gedane afsluiting	
Totaal	317	Totaal	329	Totaal	26
Bijgekomen	5	Bijgekomen	5		
Totaal	322		334		

S T A A T

van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba tot en met de maand NOVEMBER 1932.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE WERK	UITGEGEVEN TOT EN MET EINDE OCTOBER	TOTAAL UITGEGEVEN IN NOVEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT EINDE NOVEMBER	UITGAVEN WAARTEO MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTING
						Bestell:door tusschenk: D. v. K.	Bestell: door	Gefiateerde werken			
122	Aank:en opst. Dist.Inricht:	f.275.000.--	f. 60.372.46	- . -	f.60.372.46				f. 60.372.46		
	Aank:en aanleg-k.transp:leid:	44.200.--	24.122.97	- . -	24.122.97				24.122.97		
	Aank:en aanleg-k.pomp-leiding	8.800.--	3.201.74	- . -	3.201.74				3.201.74		
	Aank:en aanleg-k.distr.leiding	24.000.--	16.689.86	28.95	16.718.81				16.718.81		Aankoop water door D.O.W.
	Aank:en aanleg-k.Dienst.leid:	- . -	7.933.26	- . -	7.933.26				7.933.26		
	Aank:en aanleg-k.afvoer eno-verloop leid: enz.	10.000.--	1.167.85	- . -	1.167.85				1.167.85		
	Kosten toez. ged.aanb:enz.	3.000.--	185.--	- . -	185.--				185.--		
	Bouw Reservoir.	65.000.--	808.39	- . -	808.39				808.39		
	Bouw Dienst-woning.	13.670.--	12.282.63	- . -	12.282.63				12.282.63		
	Oficieele opening Water-leiding.	- . -	105.50	- . -	105.50				105.50		
								Totaal	f. 126.898.61		

Aruba, den 6n December 1932.

[signature]

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Distillatie inrichting:				
Loonen	f. 1198.51	f. 5491.23	f. 6689.74	
lev: gasoline etc	89.72	311.70	401.42	
" stookolie	1706.96	8077.93	9784.89	
Aank:en onderh:gereedschappen	-.-	22.06	22.06	
2. Onderhoudsk:Transport-leiding:				
Loonen	142.45	169.50	311.95	
Materialen	-.-,	2.--	2.--	
3. Bedr:en onderh:kosten Distr.leid:				
Loonen	89.20	-.-	89.20	
Materialen	41.35	-.-	41.35	
4. Water-distributie:				
Loonen (vaste ploeg)	557.45	1211.10	1768.55	
5. Administratei kosten:				
Bezold:en loon	325.--	2775.--	3100.--	
Aank:kantoor beh:	-.-	46.73	46.73	
Diversen	12.10	151.15	163.25	
6. Algemeene kosten:				
Bedr:en onderh:truck en motorfiets	48.84	241.10	289.94	
	f. 4211.58	f. 18499.50	f. 22711.08	

Aruba, den 6n December 1932.

De Administrateur,

[signature]

Administratie "Clenaghebbia" (?) V.

OPGAVE

Exploitatie - kosten

van de Landswatervoorzieningsdienst

op Aruba over de maand October 1932.

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. **Water levering:**				
Balashi	f. 392.35	f. 1528.09	f. 1920.44	
Schepen	140.--	274.75	414.75	
Abonnes	2735.64	1094.55	3830.19	
2. Meterhuur	58.25	27.50	85.75	
3. Materialen	804.92	2262.14	3067.06	
4. Arbeidsloon	234.32	723.35	957.67	
5. Aansluiting perceelen	2.50	5.--	7.50	
	f. 4367.98	f. 5915.38	f. 10283.36	

Aantal Aansluiting:		**Aantal aanvragen:**		**Afsluitingen:**	
Totaal	314	Totaal	326	Totaal	8
Bijgekomen	3	Bijgekomen	3	October	6
Totaal	317	Totaal	329	Totaal	14

S T A A T
van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba tot en met de maand OCTOBER 1932.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE WERK	UITGEGEVEN TOT EN MET EINDE SEPTEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN IN OCTOBER	TOTAAL UITGEVEN TOT EINDE OCTOBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTING
						Bestell:door tusschenk: D. v. K.	Bestell: elders	Gefiateerde werken			
78 (NBA)	Aank:en opst: Dist.Inricht:	f.275.000.--	f.60.151.41	f. 221.05	f.60.372.46				f. 60.372.46		f. 220.05 Reparatie kosten Dienst Auto (BUICK)
	Aank:en aanleg-k.transp.leid:	44.200.--	24.122.97	- . -	24.122.97				24.122.97		f. 1.-- Uitstaande rekening voor Bouw van stokers woning door D.O.W.
	Aank:en aanleg-k.pomp-leiding	8.800.--	3.201.74	- . -	3.201.74				3.201.74		
	Aank:en aanleg-k.distr.leiding	24.000.--	16.013.71	676.15	16.689.86				16.689.86		Door D.O.W. reparatie straten enz.
	Aank:en aanleg-k.Dienst-leid:	- . -	7.933.26	- . -	7.933.26				7.933.26		
	Aank:en aanleg-k.afvoer eno-verloop leid: enz.	10.000.--	1.167.85	- . -	1.167.85				1.167.85		
	Kosten toez. ged.aanb:enz.	3.000.--	185.--	- . -	185.--				185.--		
	Bouw Reservoir	65.000.--	808.39	- . -	808.39				808.39		
	Bouw Dienst-woning.	13.670.--	12.282.63	- . -	12.282.63				12.282.63		
	Oficieele opening Waterleiding	- . -	105.50	- . -	105.50				105.50		
								Totaal	f.126.869.66		

Aruba,den 4 November 1932.

[signature]

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMER-KINGEN
1. <u>Distillatie inrichting:</u>				
Loonen	f. 1317.56	f. 4173.67	f. 5491.23	
lev. gasoline enz.	78.20	233.50	311.70	
" Stookolie	3093.88	4984.05	8077.93	
Aank:en onderh: gereedschappen enz	22.06	-.-	22.06	
2. <u>Water-distributie</u>				
Loonen	573.75	637.35	1211.10	
Materialen	-.-	-.-	-.-	
3. <u>Onderhoudsk:Transportleiding</u>				
Loonen	169.50	-.-	169.50	
Materialen	2.--	-.-	2.--	
4. <u>Administratie kosten</u>				
Bezold:en loon	325.--	2450.--	2775.--	
Aank. Kaantoor beh:	-.-	46.73	46.73	
Diversen	12.--	139.15	151.15	
5. <u>Algemeene kosten</u>				
Bedr:en onderh:kosten truck en motor-fiets	52.55	188.90	241.10	
	f. 5646.15	f. 12853.35	f. 18499.50	

Aruba, den 1ste November 1932.

De Administrateur,

[signature]

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 8e Maart 1933.

No; 20

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand FEBRUARI 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, en drie rekeningen van verrichtte werkzaamheden bij respectievelijk, Werkplaats D.O.W, Gevangenissen en Garage Mil/ Pol. Troepen, ingevolge mondelinge opgave, met beleefd verzoek voor de aanzuivering hiervan te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

INGEKOMEN den 8 - MRT 1933 No 422

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 8e Maart 1933.

No: 20

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand FEBRUARI 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, en drie rekeningen van verrichte werkzaamheden bij respectievelijk Werkplaats D.O.W., Gevangenis en Garage Mil/ Pol. Troepen, ingevolge mondelinge opgave, met beleefd verzoek voor de aanzuivering hiervan te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

INGEKOMEN den 15. APR. 1933 No 501

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 30.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,

12 April 1933.

Naar aanleiding van Uw schryven van den 24sten Maart d.j., no.501, heb ik de eer het volgende ter kennis van UHEG te brengen:

---

462 dep.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDS RADIO DIENST

10

Telegram No. 1649

Opgenomen van CURACAO

Datum en uur 20/3/33 11.45 AM

Datum aanbieding IDEM

Telegrafist FGO

DIENSTAANWIJZING

EXTRA KOSTEN.

Woordental

15

GEZHEB ARUBA
REF UW RADIO VERTREK IK HEDEN
LIBERTADOR WIL VAN BEVEREN MEDE-
DEELEN VERBLYF BALASHI

DIRLWV.

v. Beveren medegedeeld 20/3 '33

INGEKOMEN
den 15. APR. 1933
№ 501

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 30.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,
12 April 1933.

Naar aanleiding van Uw schryven van den 24sten Maart d.j.,no.501, heb ik de eer het volgende ter kennis van UHEG te brengen:

462.

dep.

No.	BEDRAG	
Kosten:		
a. Overseinen		
b. Antwoord		
c. Bode		
d.		
Totaal		

Gouvernement van Curaçao

Lands Radio Dienst

Bestemming

Aantal woorden

AANGENOMEN.
Datum 17 Maart '33.
Uur
Door

OVERGESEIND.
Datum
Uur
Door

DIENSTAANWIJZING:

LOKAAL No

TELEGRAM

Dirlwv, Curacao.
Administrateur watervoorz. ziek Medisch certificaat minstens veertien dagen stop Heb geen plaatsvervanger verzoeke assistentie
Gezheb.

Naam en Woonplaats afzender

INGEKOMEN
den 15. APR. 1933
No. 501

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 30.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,
12 April 1933.

Naar aanleiding van Uw schryven van den 24sten Maart d.j.,no.501, heb ik de eer het volgende ter kennis van UHEG te brengen:

By eene gehouden bespreking met den Adm. van Financien, betreffende der wyze van uitbetaling van de door U vastgestelde schadeloosstelling aan Viscaino, bleek het dat met het oog op de Comptabiliteitswetten, de uitkeering niet zonder moeilykheden kan plaats hebben.

Ik heb my tot Zyne Excellentie gewend met de mededeeling, dat ik my heelemaal kan vereenigen met de door U aan te nemen houding in deze en het verzoek gedaan om UHEG of myn persoon te willen machtigen, een bedrag van f.100.- uit te keeren, als schadeloosstelling voor materieele schade aan de vrachtauto van Viscaino toegebracht.

By schryven van den 11den dezer bericht Zyne Excellentie my, dat het aanbeveling verdient in de onderwerpelyke zaak een rechtelyk vonnis uit te lokken, gezien dat de later afgelegde verklaringen afwyken van het vooronderzoek.

De Directeur,
R. J. Beaujon

Aan:

DEN HEER
GEZAGHEBBER
van Aruba.

K. 426. 13383-'29.

501

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 24 Maart 1933.

Tijdens

Ik heb de eer U.H.E.Gestr. beleefd mede te deelen, dat het meer uitgebreid onderzoek i.z. de aanrijding van de vrachtauto's van Jesus Viscaino en die van Uwen dienst verklaringen zijn afgelegd, die meer in het nadeel van Uwen chauffeur dan in die van Viscaino zijn, weshalve de mogelijkheid groot is, dat in deze zaak het schuldig aan den kant van het Gouvernement komt te vallen.
Overeenkomstig onze afspraak heb ik getracht met Viscaino een minnelijke schikking aan te gaan, waartoe hij bereid is. Een bedrag van f 100,-- als schadeloosstelling voor de vernieling, lijkt mij zeer behoorlijk.
Gaarne verneem ik Uwe beslissing, eventueel het geld ter uitkeering.

De Gezaghebber,

Aan

den Directeur van 's Lands Water Voorzieningsdienst,
CURACAO.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Afschrift ... aan ...

WILLEMSTAD,

6 Juni 1933

Waarde Henny,

Naar aanleiding van uw schryven van den 3den dezer, het volgende:

Het relaas dat ik gekregen heb van beide de aanryding by een persoonlyk ingesteld onderzoek en verklaringen van myn chaffeur en anderen, gaven een beeld alsof de schuld aan den kant van Viscaino was. Ik was echter niet ongenegen de man te helpen met eene tegemoetkoming om zyn rammelkast te herstellen, maar na gewonnen inlichtingen by de politie, bleek het my dat ook volgens processen-verbaal myn bestuurder geen schuld trof. Verder werd de zaak in handen van den Gezaghebber gelaten en ZEd heeft later eene minneschiking getroffen met Viscaino waarby hem f.100.- zoude worden betaald. Ik kon my vereenigen met de regeling, maar van hooger hand kreeg ik de aanzegging dat het aanbeveling verdient een rechtelyk vonnis uit te lokken met het oog op de Comptabiliteitswetten. Naar my medegedeeld werd op Aruba, is de truck van Viscaino een verreden ding, dat niet veel waard was. Deze zaak werd in handen van den Gezaghebber gesteld en kan ik my daarom niet verder daarmee bemoeien. Ik verzoek U deze aangelegenheid met den Gez. verder te behandelen.

Groetend,

[signature]

Aan:

K. 426. 13383 - '29.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

WILLEMSTAD,

Juni 1933

Waarde Hensy,

Naar aanleiding van uw schrijven van de 3den dezer, het volgende:

[illegible]

J.H.A.Eman.

Aruba,N.W.I.

978

Aruba,den 3den Juni 1933.-

Waarde Hensy,

De eigenaar van de truck,die aangereden is geworden door die van de Waterleiding verzocht mij deze zaak voor hem te regelen.

De inlichtingen,die ik gekregen heb omtrent deze zaak stellen wel duidelijk vast de schuld aan den kant van den bestuurder van de Waterleidingstruck,terwijl Philipszoon mij zeide dat van Gouvernements kant geen bezwaar bestaat om den eigenaar voor de berokkene schade te vergoeden,doch dat zulks niet kan geschieden omdat ten opzichte van de comptabiliteits orde het Gouvernement niet betalen kan zonder eene motiveering, in casu vonnis van den rechter.

De man heeft een staat door deskundige opgemaakt van de geleden schade tot het bedrag van f.511.- bovendien lijdt hij eene belemmering in zijne zaken van dien dag af dat zijn truck door die aanrijding buiten bedrijf is geraakt,de man is principieel bereid tot eene schikking,echter zegt hij niet langer te kunnen wachten omdat hij iederen dag door gemis van zijn voertuig bepaalde schade lijdt,zoodat het in het belang is van het Gouvernement deze zaak met den meesten speed af te maken.

De weg die hier naar toe leidt is,het Gouvernement dagvaarden,welks exploit gedaan moet worden bij den procureur,die dan iemand ten deze zal opdragen om namens hem voor den rechter te verschijnen.

Gaarne verneem ik van je per ommegaande hierbetreffend,teneinde den man te kunnen mededeelen.

Groeten aan allen,

J.H.Eman

30 Juni 1933

Ik heb de eer U beleefd mede te deelen, dat per 1 Juli a.s. de onderstaande artikelen der begrooting 1933 zyn gewyzigd als volgt :

oud artikel :	oud. bedrag :	nieuw artikel:	nieuw bedrag:	
78	f 2700.-	75	f 900.-	3 beambten tevens meter opnemers;
	4500.-		1700.-	3 chauffeurs
	2100.-		1000.-	2 werklieden o/d truck
	3600.-		3000.-	3 duikers
79	60500.-	76	44500.-	

Ik noodig U uit met de vorenstaande wyzigingen wel rekening te willen houden .

De Gezaghebber ,

Aan den Heer;

den Administrateur v/d Landswatervoorzieningsdienst
Aruba (NWI)

INGEKOMEN den 7 - NOV. 1933

INGEKOMEN den 20. NOV. 1933 No 1638

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

A R U B A .

WILLEMSTAD, 6 November 1933

Oranjestad, den 20n November 1933.

No; 41

Op verzoek van den Directeur van de Landswatervoorzieningsdienst op Curacao, heb ik de eer UHEH bij deze te berichten, dat door Z.E. den Gouverneur van Curacao, de voorgestelde plan ter uitbreiding van de Waterleiding naar San Nicolaas, voor een latere datum is uitgesteld.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer;

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

ARUBA.

Oranjestad, den 20n November 1933.

No: 4/1

Op verzoek van den Directeur van de Landswatervoorzieningsdienst op Curacao, heb ik de eer UHEB bij deze te berichten, dat door Z.E. den Gouverneur van Curacao, de voorgestelde plan ter uitbreiding van de Waterleiding naar San Nicolaas, voor een latere datum is uitgesteld.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

INGEKOMEN den 7 - NOV. 1933 No. 1571

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 6 November 1933.

Zeer geachte heer Gezaghebber,

Uw officieel schrijven van den 1sten dezer ontvangen met dank.–

Naar aanleiding van de mededeeling dat slechts f 27.500 nog beschikbaar is, waarvan nog afgetrokken moet worden uitgaven van Oct. + Nov., durf ik mij U te wijzen op deze mogelijke typefout.–

Mocht het anders zijn, dan verzoek ik U mij een plezier te doen in Aruba's onder handen te nemen, hem vragen op zijn fontieve staten en mij zoo spoedig mogelijk na ontvangst dezer op woensdag per lichter bijzonderheden omtrent onfontieve beheering geven te melden.. Misschien is er ook een fontieve[illegible] f 87.500.–

Het credit is (43.000) + 44.500 = f 87.500.–

Uitgaven volgens staat t/m Sept. 35 577.54

f 51922.46

Blijft over gedurende 4e kwartaal 10000.–

gedane uitgaven op Curacao blijft → 41922.46

aankoop materiaal voor dienstwoning → 4000

raad ...

f 37.922.46

Ik verneem dezer aangelegenheid niet officieel op te nemen, daar het een schrijffout kan zijn.–

Bij voorbaat dankend, Hoogachtend

Beaujon.

K. 426. 13383 - '29.

1571

8 November 1933

Ten vervolge op myn schryven dd. 1 dezer no. 1526 en Uwe missive dd. 6 dezer , heb ik de eer UEG. beleefd het volgende mede te deelen .

Het krediet voor personeelsuitgaven(art.75) bedraagt f 43000.-
" " " bedryfs-en onderhoudskosten (art. 76) bedraagt ......" 44500.-

totaal		f 87500.-
gedane uitgaven t/mSept.(art.75)	f 19167,11	
" " " " (" 76)	15787,75	34954,86
resteert		f 52545,14

Zooals uit het bovenstaande blykt , was derhalve op 1 October j.l. op artikel 76(bedryfs- en onderhoudskosten) nog een bedrag beschikbaar van f 28712,25 , welke som op 1 November jl. f 27794,90 bedroeg , zoo als U ongeveer reeds opgegeven by myn schryven dd. 1dezer voornoemd . Laatstgenoemd bedrag is derhalve verkregen door de uitgaven ten laste van art. 76 van het toegestane krediet af te trekken . Ik hoop , dat vorenstaande uiteenzetting U duidelyk zal zyn .

De Gezaghebber ,

den Heer Directeur van de
Landswatervoorzieningsdienst
Curacao .

INGEKOMEN
den 1 - NOV. 1933
No. 1526

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

1 November 1933.

1526.

WILLEMSTAD,
31 October 1933.

No. C 71

Met referte aan Uw schryven dd. 31 October j.l. No. C 71 heb ik de eer UHEG beleefd mede te deelen, dat ik met genoegen kennis nam van de door U gemelde mogelyke uitbreiding, waarmede ook voor de bevolking van het Oostelyk deel van het eiland een gerief te meer zal zyn verkregen.

Voor de goede orde meen ik alleen er op te moeten wyzen, dat het thans nog beschikbare crediet fl 27.500.-- ... ens alle ... , eveneens

Heer Gezaghebber

Crediet bedryfs- en onderhoudskosten 1933		f	44,5[illegible]
geaffecteerd tot heden	rond	"	1700[illegible]
	restant	f	27.5[illegible]

Is het niet raadzaam terloops even den stand van he[t] artikel te vermelden ? Dit ~~bedrag~~ restant bedrag w[...] na aftrek van de uitgaven over het laatste kwarta[al] nog minder . Bovendien zyn de op Curacao geaffec[teerde] bedragen hier niet bekend .

1.11.33

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

1 November 1933.

1526.

Met referte aan Uw schryven dd. 31 October j.l. No. C 71 heb ik de eer UHEG beleefd mede te deelen, dat ik met genoegen kennis nam van de door U gemelde mogelyke uitbreiding, waarmede ook voor de bevolking van het Oostelyk deel van het eiland een gerief te meer zal zyn verkregen.

Voor de goede orde meen ik alleen er op te moeten wyzen, dat het thans nog beschikbare crediet fl 27.500.-- bedraagt, waarvan de beide komende maanden, benevens alle reeds gedane en nog te doene affectaties te Uwent, eveneens van dit bedrag moeten worden afgetrokken.

De Gezaghebber,

den Heer
Directeur Landswatervoorzieningsdienst,

CURACAO.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 71

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,
31 October 1933.

Hierby heb ik de eer UHEGestrenge mede tedeelen, dat Zyne Exc den Gouverneur in gunstige overweging heeft, den aanleg van de hoofdbuisleiding van de waterleiding van Balshi naar San Nicolaas te doen uitvoeren, ten laste van artikel 75 en 76 der loopende begrooting.

De heeren Dir. O.W. en Administrateur van Financien bevelen het uitvoeren van dit werk warm aan. Dat U ook er zoo over denkt en in den Raad van Politie de toezegging heeft gedaan voor deze niet onbelangryken vooruitgang voor het complex Sabaneta-San Nicolaas de aandacht van Z.Exc te vragen, is my bekend.

De vrees dat in de naaste toekomst waarschynlyk geen crediet te verkrygen zal zyn voor het uitvoeren van nieuwe werken, terwyl van het crediet voor de exploitatie van de waterleiding op Aruba (1933) ongebruikt zal blyven een bedrag dat toereikend zal zyn voor het voltooien van deze hoofdbuisleiding, aangezien de bedryfsdagen van de destillatie-inrichting minder bleken te zyn, dan geraamd, gaf my aanleiding Z.Exc te wyzen op deze aangelegenheid.

By het verkrygen van deze verzorgingsgebieden voor de water leiding, zullen de inkomsten ten opzichte van de uitgaven by dit bedryf

Aan:
DEN HOOGEDELGESTRENGEN HEER
GEZAGHEBBER VAN ARUBA.
Oranjestad. Z.O.2

K. 426. 13383-'29.

bedryf veel voordeeliger zyn dan tegenwoordig. Terwyl de uitgaven voor personeel en onderhoud ongewyzigd blyven, zullen op de inkomsten van het meerdere waterverkoop, slechts de kosten voor aankoop stookolie en onbeduidende administratiekosten komen te drukken.

Mocht de Gouverneur deze dagen de beslissing nemen, dan wordt onmiddelyk telegrafisch buizen in Amerika besteld en regeling getroffen voor het maken van de sleuven op Aruba, aangezien het werk voltooid moet zyn vóór 1 Januari 1934.

Ik hoop UHEG spoedig te kunnen berichten dat de autorisatie verleend is.

De Directeur,

R. J. [illegible]

met ref. aan uw schryven dd. 31 oct. jl. no. C 71 ~~met~~ heb ik de eer [illegible] mee te deelen dat ik met genoegen kennis nam van de door u gemelde mogelyke uitbreiding, waarmede ook voor [de bevolking van] het [illegible] deel van het eiland een gerief te meer zal zyn verkregen. Voor de goede orde meen ik alleen er op te moeten wyzen dat het thans nog beschikbare credit f 2250 bedraagt, [illegible] de beide komende maanden benevens alle reeds gedane en nog te doene [illegible] afschrijvingen [illegible] eveneens van dit bedrag moeten worden afgetrokken.

De Gez.

O P G A V E

exploitatie kosten van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba over de maand

--.FEBRUARI-. 1933. --.

INKOMSTEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
1. Water levering				
Balashi	f. 333.35	f. 293.54	f. 626.89	
Schepen	148.20	406.25	554.45	f.9.08 te veel
Abonnes	1800.85	1763.65	3564.50	gestort in de maand Januari
2. Meter huur	69.50	62.50	132.--	1933.
3. Materialen	218.55	252.26	470.81	
4. Arbeidsloon	92.03	76.85	168.88	
5. Aansl: perceelen	10.--	5.--	15.--	
	f. 2672.48	f. 2860.05	f. 5 532.53	

Aantal aansluitingen		Aantal aanvragen		Gedane afsluitingen	
Totaal	330	Totaal	340		
Bijgekomen	5	Bijgekomen	5	Totaal	53
	335		345		

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 78 Administratie kosten				
Bez:enz van personeel	f. 400.--	f. -.-	f. 400.--	
Water distributie				
Loon aan fitter enz	570.50	504.63	1075.13	
Distillatie inrichting				
Loon aan machinist enz	1179.17	791.92	1971.09	
Art. 79 Bedrijfs en onderhoudsk:				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	2033.92		2033.92	
" gasoline enz	345.43		345.43	
" Diversen	237.--		237.--	
Transport leiding				
Loonen	36.--		36.--	
Distributie leiding				
Aankoop Diversen	46.40		46.40	
Reservoirs				
Loonen	135.75		135.75	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz	35.10		35.10	
" Diversen	2.50		2.50	
Administratie kosten				
Schoonh: kantoor	10.--		10.--	
	f. 5031.77	f. 1296.55	f. 6328.32	

Gez. [signature]

Aruba, den 3n Maart 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezaghebber's Kantoor
07

S T A A T

van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst
op Aruba tot en met de maand FEBRUARI 1933.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE WERK	UITGEGEVEN TOT EN MET EINDE JANUARI	TOTAAL UITGEGEVEN IN FEBRUARI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT EINDE FEBRUARI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTING
						Bestell: door tusschenk: a. v. K.	Bestell: elders	Gefaiteerde werken			
122 K	Aank: en opst: Dist. Inricht:	f. 275.000.--	f. 60.373.54	f. - . -	f. 60.373.54				f. 60.373.54		
	Aank: en aanleg- k. transp: leid:	44.200.--	24.127.47	- . -	24.127.47				24.127.47		
	Aank: en aanleg- k. pomp-leiding	8.800.--	3.201.74	- . -	3.201.74				3.201.74		
	Aank: en aanleg- k. distr: leid:	24.000.--	16.737.56	1.--	16.738.56				16.738.56		Door D.O.W. uitgegeven
	Aank: en aanleg- k. Dienst leid:	- . -	7.933.26	- . -	7.933.26				7.933.26		
	Aank: en aanleg- k. afvoer ene- verloop leid: enz.	10.000.--	1.167.85	- . -	1.167.85				1.167.85		
	Kosten toez. ged. aanb: enz.	3.000.--	185.--	- . -	185.--				185.--		
	Bouw Reservoir	65.000.--	808.39	- . -	808.39				808.39		
	Bouw Dienst woning	13.670.--	12.282.63	- . -	12.282.63				12.282.63		
	Oficieele opening Water- leiding.	- . -	105.50	- . -	105.50				105.50		
								Totaal	f. 126.923.94		

Gezien
Gezaghebber
Wassenaar

Aruba, den 3n Maart 1933.
De Administrateur,
[signature]

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

MAANDELIJKSCHE FINANCIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

MAAND MAART.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN MAART			BLIJFT UITSTAANDE		OPGAVE
VORIGE MAANDEN t/m JANUARI	LEVERING FEBRUARI	VORIGE MAANDEN t/m JANUARI	OVER FEBRUARI	OVER MAART	VORIGE MAANDEN t/m JANUARI	LEVERING FEBRUARI	LEVERING MAART
f. 989.60	f. 1842.00	f. 538.65	f. 1209.20	f. 6.25	f. 450.95	f. 627.30	f. 2036.40
AANLEG- EN AANSLUITINGSKOSTEN							
f. 401.74	f. 69.55	f. 49.59	f. 69.55	f. 320.75	f. 352.15	-.-	f. 379.80

	INVORBAAR	ONINBAAR
TOTAAL DIENST 1932		
Water levering enz t/m Nov:'32	f. 285.20	f. 31.30
Aanlegkosten enz. " " "	352.15	
TOTAAL DIENST 1933.		
Water levering Dec:'32 t/m Febr:33	793.05	11.35
Aanlegkosten enz " "	59.05	

Aantal aansluitingen

Totaal	335
Bijgekomen	18
	353

Aantal aanvragen

Totaal	345
Bijgekomen	15
	360

Gedane afsluitingen

Totaal 65

Aanmerkingen:

Opgave levering Februari verlaagd met	Opgave levering Februari verhoogd met
f. 5.50	

Water levering:

Schepen Maart f. 227.10

Balashi Maart 774.19

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 78 Administratie-kosten				
Bez.en teel.administrateur	350.--	f. 350.--	f. 700.--	
Maandl. beambte	50.--	50.--	100.--	
Water distributie				
Loon aan fitter enz.	721.45	1075.15	1796.58	
Distillatie inrichting				
Maandl. machinist	350.--	350.--	700.--	
Loon aan personeel	1192.88	1621.09	2813.97	
Art. 79 Bedrijf en onderhoudk:				
Distillatie inrichting				
Aankoop steekolie	-.-	2033.92	2033.92	
" gasoline enz.	32.70	345.43	378.13	
" Diversen	277.64	237.--	514.64	
Transport-leiding				
Loonen	8.70	36.--	44.70	
Distributie-leiding				
Aankoop diversen	1.04	46.40	47.44	
Reserveirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Algemeene-kosten				
Aankoop gasoline enz.	34.10	35.10	69.20	
" Diversen	-.-	2.50	2.50	
Passage-kosten Directeur	27.--		27.--	
Administratie-kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	10.--	20.--	
	f. 3055.51	f. 6328.32	f. 9383.83	
	~~666~~			

Dienst 1932. (Art. 78 bis)

Distillatie inrichting

lev. diversen f. 16.24

Distributie leiding

lev. diversen 17.62

Aruba, den 5n April 1933.

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS- STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST - ARUBA

MAAND MAART 1933.

STAAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST - ARUBA.
OVER DE MAAND MAART 1933.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR		UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT MET ULTIMO FEBRUARI		UITGEGEVEN IN MAART		TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MAART		UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN						TOTAAL		NOG BESCHIKBAAR		TOELICHTING
										Bestell: door tusschenkomst v/h D. v. K.		Bestellingen elders		Gefiateerde werken						
78 (A)	Bezoldiging kantoerpersoneel, enz.	f 28.300.	-	f. 1475.	13.	f 1121.	45	f 2596.	58	-	-	-	-	-	-	f 2596.	58	f 25.703.	42.	
	Distillatie inrichting.	f 21.000.	-	1971.	09	1542	88	3513.	97	-	-	-	-	-	-	3513	97	17.486.	03.	
79 (A)	Bedrijfs- en onderheudskosten.	f 60.500.	-	2882.	10	391.	18.	3273	28.	-	-	3200	-	-	-	6473	28.	54.026	72	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER MAART 1933

Distillatie - inrichting	f. 1863.	22		
Transport-en distributieleidingen	9.	74		
Onderhoud reservoir	-	-		
Algemeene kosten	61	10		
Administratiekosten	410	-		
Water distributie	721.	45	f 3055	51.

STAAT VAN INKOMSTEN OVER MAART 1933.

Waterverkoop	f. 2686	39.		
Meterhuur	69.	-		
Aanlegkosten, enz.	439.	89	f 3195	28.

Aruba, den 5. April 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien:
De Directeur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

.A R U B A.

MAANDELIJKSCHE FINANCIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

M A A N D A P R I L.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m FEBRUARI	UITSTAANDE BEDRAGEN LEVERING MAART	TOTAAL ONTVANGSTEN IN APRIL VORIGE MAANDEN t/m FEBRUARI	TOTAAL ONTVANGSTEN IN APRIL OVER MAART EN APRIL	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m FEBRUARI	BLIJFT UITSTAANDE LEVERING MAART	OPNAME APRIL
f. 1078.25	f. 2030.15	f. 462.30	f. 841.90		f. 594.55	f. 1185.70	f. 2778.85
			B. 768.87				B. 768.87
			S. 132.44				S. 132.44
		f. 462.30	1743.21	f. 2205.51			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
f. 352.15	f. 59.05	-.-	f. 47.50		f. 352.15	f. 11.55	233.73
			130.58	178.08			
				f. 2383.59			f. 3913.89

TOTAAL DIENST 1932.

	INVORBAAR	ONINBAAR
Waterlevering t/m Nov: '32	f. 225.65	f. 31.30
Aanlagkosten enz.	352.15	
TOTAAL DIENST 1933. Waterlevering t/m Mrt '33	1554.60	11.35
Aanlegkosten enz '33	114.70	

Aantal aansluitingen

Totaal 353
Bijgekomen 14
367

Aantal aanvragen

Totaal 360
Bijgekomen 14
374

Aantal afsluitingen

Totaal 61

Aanmerkingen Maart — Opgave levering verlaagd met	verhoogd met
f. 2.55	

Aanmerkingen:

Opgave levering November 1932 verlaagd met f. 2.55
Opgave levering Januari 1933 verhoogd met 0.30
B. Water verkoop Balashi
S. Water verkoop Schepen.

Gezien

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 78 **Administratie kosten**				
Bez. en toel. administrateur	350.--	f. 700.--	f. 1050.--	
Maandl. beambte	50.--	100.--	150.--	
Water- distributie				
Loon aan fitters enz.	571.35	1796.58	2367.93	
Distillatie inrichting				
Maandl. machinist	350.--	700.--	1050.--	
Loon aan personeel	754.79	2813.97	3568.76	
Art. 79 **Bedrijfs en onderhoudsk:**				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	1853.71	2033.92	3887.63	
" gasoline enz.	170.25	378.13	548.38	
" Diversen	162.85	514.64	677.49	
Transport leiding				
Loonen	2.55	44.70	47.25	
Distributie leiding				
Aankoop Diversen	49.60	47.44	97.04	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop Diversen	86.--	-.-	86.--	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline	28.03	69.20	97.23	
" Diversen	-.-	2.50	2.50	
Passage kosten	-.-	27.--	27.--	
Administratie kosten				
Schoonh. kantoor	10.--	20.--	30.--	
	f. 4439.13	f. 9383.83	f. 13822.96	

Aruba, den 5n Mei 1933.
De Administrateur,

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

MAAND APRIL 1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST ARUBA
OVER DE MAAND APRIL 1933.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET MAART	UITGEGEVEN IN APRIL	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO APRIL	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst v/h D. van K.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
78 (A)	Bezoldiging kantoor personeel enz.	f. 28300.--	f. 2596.58	f. 971.35	f. 3567.93				f. 3567.93	f. 24732.07	
	Distillatie inrichting.	21000.--	3513.97	1104.79	4618.76				4618.76	16381.24	
79 (A)	Bedrijfs en onderhoudskosten	60500.--	3273.28	2362.99	5636.27		f. 1500.--		7136.27	53363.73	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER APRIL 1933.

Distillatie inrichting	f. 3291.60	
Transport en distributieleiding	52.15	
Onderhoud reserveirs	86.--	
Algemeene kosten	28.03	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	571.35	f. 4439.13

STAAT VAN INKOMSTEN OVER APRIL 1933.

Water verkoop	f. 2150.76	
Meterhuur	54.03	
Aanlegkosten enz.	178.08	
		f. 2383.59

Gezien
Afgezaghebber
Wagemaker

Aruba, den 5n Mei 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien:
De Directeur,

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCHE FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

M A A N D   M E I

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN MEI			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE MAANDEN t/m MAART	LEVERING APRIL	VORIGE MAANDEN t/m MAART	OVER APRIL EN MEI	TOTAAL	VORIGE MAANDEN t/m MAART	LEVERING APRIL	MEI
f. 1780.25	f. 2778.85	f. 785.85	f. 1302.45		f. 926.50	f. 1422.15	f. 2708.55
			B. 768.--				B. 768.-
			S. 606.26				S. 606.26
		f. 785.85	f. 2676.71	f. 3462.56			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN							
f. 363.70	f. 103.15	f. 22.68	f. 93.15		f. 341.02	f. 10.--	f. 140.55
			116.55				
		f. 22.68	f. 209.70	232.38			
			T.M.	3694.94		T.M.	4223.36
			V.M.	11111.40			
			T.G.	14806.34			

	INVORBAAR	ONINBAAR
TOTAAL DIENST 1932.		
Water levering t/m Nov: '32	f. 203.90	f. 31.30
Aanlegkosten enz. "	329.47	
TOTAAL DIENST 1933		
Water levering t/m April '33	2144.75	11.35
Aanlegkosten enz. "	45.55	

AANTAL AANSLUITINGEN

Totaal	367
Bijgekomen	5
	372

AANTAL AANVRAGEN

Totaal	374
Bijgekomen	4
	378

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal	62

Aanmerkingen — April

Opgave water levering verlaagd met	Opgave water levering verhoogd met
f. 54.25	

Aanmerkingen

Opgave levering Augustus '32 verlaagd met f. 6.75

Opgave levering Februari '33 verlaagd met 17.25

Opgave levering Maart " verlaagd met 43.90

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 78 **Administratie kosten**				
Bez.en toel.administrateur	350.--	f. 1050.--	f. 1400.--	
Maandl. beambte	50.--	150.--	200.--	
Water distributie				
Loon aan fitter enz.	576.95	2367.93	2944.88	
Distillatie inrichting				
Maandl. machinist	350.--	1050.--	1400.--	
Loon aan personeel	913.44	3568.48	4481.92	f.0.28 te veel verantwoord.
Art. 79 **Bedrijfs en onderhoudsk:**				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	916.20	3887.63	4803.83	
" gasoline enz	211.45	548.38	759.83	
" diversen	117.25	677.49	794.74	
Pers leiding				
Loonen	8.10	-.-	8.10	
Transport leiding				
Loonen	87.--	47.25	134.25	
Distributie leiding				
Loonen	3.50	-.-	3.50	
Aankoop diversen	-.-	97.04	97.04	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-.	86.--	86.--	
Aanl.grondwater putten				
Loonen	7.21	-.-	7.21	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz.	29.22	97.23	126.45	
" diversen	-.-	2.50	2.50	
Passage kosten	-.-	27.--	27.--	
Auto huur (Directeur)	10.--	-.-	10.--	
Administratie kosten				
Schoonh. kantoor	10.--	30.--	40.--	
	f. 3640.32	f. 13822.68	f. 17463.--	

Aruba, den 8/7 Juni 1933.

De Administrateur,

[signatures]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND MEI

1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET APRIL	UITGEGEVEN IN MEI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MEI	Uitgaven waartoe men zich verbonden heeft: Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Uitgaven waartoe men zich verbonden heeft: Bestellingen elders	Uitgaven waartoe men zich verbonden heeft: Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
78	Bezoldiging kantoor personeel enz.	f. 28300.--	f. 3567.93	f. 976.95	f. 4544.88				f. 4544.88	f, 23755.12	
	Personeel Distillatie inrichting	21000.--	4618.48	1263.44	5881.92				5881.92	15118.08	f. 0.28 te veel verantwoord.
79	Bedrijfs en onderhouds-kosten	60560.--	5636.27	1399.93	7036.20		f. 1700.--		8736.20	51763.80	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER MEI 1933.

Distillatie inrichting	f. 2516.44	
Transport en distributieleiding	90.50	
Aanleg van grondwaterputten	7.21	
Algemeene kosten	39.22	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	576.95	f. 3640.32

STAAT VAN INKOMSTEN OVER MEI 1933.

Water verkoop	f. 3392.06	
Meterhuur	70.50	
Aanlegkosten enz.	232.38	
		f. 3694.94

Aruba, den 8 Juni 1933,
De Administrateur,
[signature]

[signature]
Gezien
De Directeur,

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND JUNI

1933.

Staat van uitgaven van de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET MEI	UITGEGEVEN IN JUNI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JUNI	Uitgaven waartoe men zich verbonden heeft			Totaal	Nog Beschikbaar	Toelichtingen
						Bestell:door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
78	Bezoldiging enz. kantoor personeel, fitters enz.	f. 28300.--	f. 4544.88	f. 1124.25	f. 5669.13	.	.	.	f. 5669.13	f. 22630.87	
	Personeel Distillatie inrichting	21000.--	5881.92	1438.83	7320.75	.			7320.75	13679.25	
79	Bedrijfs en onderhoudskosten	60500.--	7036.20	2503.19	9539.39	.	f. 1500.--		11039.39	49460.61	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER JUNI 1933.

Distillatie inrichting	f. 2869.16	
Transport en distributie leiding	191.83	
Aanleg grondwater putten	775.38	
Algemeene kosten	95.65	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	724.25	f. 5066.27

STAAT VAN INKOMSTEN OVER JUNI 1933.

Water verkoop	f. 3516.70	
Meter huur	66.--	
Aanlegkosten enz.	187.15	
		f. 3769.85

Aruba, den 7 Juli 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien
de Gezaghebber
[signature]

Gezien.
De Directeur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

MAANDELIJKSCHE FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

MAAND JUNI

INKOMSTEN

Uitstaande bedragen		Totaal ontvangsten in Juni			Blijft uitstaande		Opname
Vorige Maanden t/m April	Levering Mei	Vorige Maanden t/m April	Over Mei En Juni	Totaal	Vorige Maanden t/m April	Levering Mei	Juni
f. 2348.65	f. 2708.55	f 1196.80	f. 1446.30		F. 1132.85	F. 1237.25	f. 2532.20
	--.		B. 869.65			B.	869.65
	--.		S. 69.95				69.95
		f. 1196.80	f. 2385.90	f. 3582.70			
Aanleg en aansluitingskosten							
f. 351.02	f. 24.00	f. -.-	f. 24.--		f. 274.08	f. -.-	f. 195.80
			163.15	187.15			
			T.M.	f. 3769.85		T.M.	f. 3667.60
			V.M.	14806.34			
			T.G.	18576.19			

Totaal Dienst 1932.

	Invorderbaar	Oninbaar
Water levering t/m Nov: 1932	F. 203.90	F. 31.30
Aanlegkosten enz " " "	252.53	
Totaal Dienst 1933.		
Water levering t/m Mei 1933	2166.20	108.50
Aanlegkosten enz. " " "	54.20	

Aantal aansluitingen

Totaal	372
Bijgekomen	9
Totaal	381

Aantal aanvragen

Totaal	378
Bijgekomen	9
Totaal	387

Gedane afsluitingen.

Totaal 73.

Aanmerkingen Mei

Opgave waterlevering verlaagd met	Opgave waterlevering verhoogd met
f. 25.--	-.-

Aanmerkingen:

Opgave levering April
Verlaagd met f. 19.--
Afgeschreven aanlegkosten
over 1932. 76.94

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMER-KINGEN
Art. 78 **Administratie kosten**				
Bez.en toel. administrateur	350.--	F. 1400.--	f. 1750.--	
Maandl. Beambte	50.--	200.--	250.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz	724.25	2944.88	3669.13	
Distillatie inrichting				
Maandl. machinist	350.--	1400.--	1750.--	
Loon aan personeel	1088.83	4481.92	5570.75	
Art. 79 **Bedrijfs en onderhoudsk:**				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	884.21	4803.83	5688.04	
" gasoline enz.	169.01	759.83	928.84	
" diversen	377.11	794.74	1171.85	
Pers-leiding				
Loonen	-.-	8.10	8.10	
Transport-leiding				
Loonen	138.--	134.25	272.25	
Distributie leiding				
Loonen	47.93	3.50	51.43	
Aankoop diversen	5.90	97.04	102.94	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater putten				
Loonen	746.38	7.21	753.59	
Aankoop diversen	29.--	-.-	29.--	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz.	40.15	126.45	166.60	
" diversen	-.-	2.50	2.50	
Passage kosten	52.--	27.--	79.--	
Autohuur (Directeur)	3.50	10.--	13.550	
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	40.--	50.--	
	f. 5066.27	f. 17463.--	f. 22529.27	

Gezien
de Gezaghebber
[signature]

Aruba, den 7n Juli 1933.
De Administrateur,
[signature]

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIE STAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

M A A N D . J U L I .

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN JULI			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE MAANDEN t/m MEI	LEVERING JUNI	VORIGE MAANDEN t/m MEI	OVER JUNI EN JULI	TOTAAL	VORIGE MAANDEN t/m Mei	LEVERING JUNI	JULI
f. 2370.10	f. 2532.20	f. 714.85	f. 1347.90		f. 1645.20	f. 1196.60	f. 2373.60
		B.	753.65			B.	753.65
		S.	298.81			S.	298.81
		f. 714.85	f. 2400.36	f. 3115.21			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
f. 274.08	f. 32.65	f. 30.70	f. 32.65		f. 243.38	-.-	336.98
			239.63				
		f. 30.70	272.28	302.98			
			T.M.	f. 3418.19			3763.04
			V.M.	18576.19			
			T.G.	21994.38			

		IVORDERBAAR	ONINBAAR
TOTAAL DIENST 1932.			
Water levering t/m Nov:	1932	f. 203.90	f. 31.30
Aanlegkosten enz "	" "	240.73	
TOTAAL DIENST 1933.			
Water levering t/m	Juni 1933.	2637.90	108.50
Aanlegkosten enz "	" "	2.65	

AANTAL AANSLUITINGEN

Totaal	381
Bijgekomen	5
Totaal	386

AANTAL AANVRAGEN

Totaal	387
Bijgekomen	5
	392

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal	75

Aanmerkingen Juni

Opgave water levering	
Verlaagd met	Verhoogd met
-.-	f. 12.30

Aanmerkingen:

Opgave levering April
Verlaagd met f. 6.--
Opgave levering Mei
Verlaagd met 4.05

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 75 **Administratie kosten**				
Bez.en toel.administrateur	f. 350.--	f. 1750.--	f. 2100.--	
Maandloon beambte	50.--	250.--	300.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz.	581.15	3669.13	4250.28	
Distillatie inrichting				
Maandloon machinist	350.--	1750.--	2100.--	
Loon aan personeel	751.92	5570.75	6322.67	
Art. 76 **Bedrijfs en onderhoudsk:**				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	2596.15	5688.04	8284.19	
" gasoline enz.	295.50	928.84	1224.34	
" diversen	104.47	1171.85	1276.32	
Pers-leiding				
Loonen	66.12	8.10	74.22	
Transport-leiding				
Loonen	-.-	272.25	272.25	
Distributie-leiding				
Loonen	12.25	51.43	63.68	
Aankoop diversen	66.--	102.94	168.94	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater puttem				
Loonen	123.37	753.59	876.96	
Aankoop diversen	35.--	29.--	64.--	
Algemeene-kosten				
Aankoop gasoline enz.	40.14	166.60	206.74	
" diversen	-.-	2.50	2.50	
Passagekosten	-.-	79.--	79.--	
Autohuur (Directeur)	-.-	13.50	13.50	
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	50.--	60.--	
	f. 5432.07	f. 22529.27	f. 27961.34	

Aruba, den 1/n Augustus 1933.
De Administrateur,

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATE RVOORZIENINGSDIENST

MAAND JULI 1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET JUNI	UITGEGEVEN IN JULI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JULI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestell:door tusschenkomst v/h Dep van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
75	Bezoldiging enz.kantoor personeel fitters enz.	f. 22600.--	f. 5669.13	f. 981.15	f. 6650.28				f. 6650.28	f. 15949.72	
	Personeel Distillatie inrichting	20400.--	7320.75	1101.92	8422.67				8422.67	11977.33	
76	Bedrijfs en onderhouds-kosten	44500.--	9539.39	3349.--	12988.39		3000.--		15988.39	28511.61	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER JULI 1933.

Distillatie inrichting	f. 4164.16	
Transport en distributieleiding	78.25	
Aanleg grondwater putten	158.37	
Algemeene kosten	40.14	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	581.15	f. 5432.07

STAAT VAN INKOMSTEN OVER JULI 1933

Water verkoop	f. 3059.31	
Meterhuur	64.38	
Aanlegkosten enz.	294.38	
		f. 3418.19

Aruba, den 7n. Augustus 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien:
De Directeur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENST JAAR 1933.

MAAND AUGUSTUS.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN Vorige Maanden t/m Juni	UITSTAANDE BEDRAGEN Levering Juli	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGUSTUS Vorige Maanden t/m Juni	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGUSTUS Over Juli en Augustus	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGUSTUS Totaal	BLIJFT UITSTAANDE Vorige Maanden t/m Juni	BLIJFT UITSTAANDE Levering Juli	OPNAME Augustus
f. 2841.80	f. 2373.60	f. 1169.40	f. 1309.60		f. 1642.80	f. 1056.--	f. 2022.55
		B.	54.30			B.	54.30
		S.	93.56			S.	93.56
		f. 1169.40	f. 1457.46	f. 2626.86			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
f. 243.38	f. 97.35	f. 21.95	f. 72.10		f. 221.43	f. 25.25	f. 117.--
			100.65				
		f. 21.95	f. 172.75	f. 194.70			
			T.M.	f. 2821.56			f. 2287.41
			V.M.	21994.38			
			T.G.	f. 24815.94			

TOTAAL DIENST 1932.

	Invorderbaar	Oninbaar
Water levering t/m Nov: 1932	f. 179.25	f. 31.30
Aanlegkosten enz " " "	221.43	
TOTAAL DIENST 1933.		
Water levering t/m Juli 1933	2519.55	108.50
Aanlegkosten enz " " "	25.25	

Aantal aansluitingen		Aantal aanvragen		Gedane afsluitingen	
Totaal	386	Totaal	392	Totaal	75
Bijgekomen	2	Bijgekomen	2		
	388		394		

Aanmerkingen Juli

Opgave water levering Verlaagd met	Opgave water levering Verhoogd met
f. 8.--	

Aanmerkingen

Opgave levering April

Verlaagd met f. 3.65

Opgave levering Juni

Verlaagd met 25.95

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 75 Administratie kosten				
Bez. en toel. Administrateur	350.--	f. 2100.--	f. 2450.--	
Maandloon Beambte	50.--	300.--	350.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz.	576.25	4250.28	4826.53	
Distillatie inrichting				
Maandloon machinist	350.--	2100.--	2450.--	
Loon aan personeel	763.87	6322.67	7086.54	
Art. 76 Bedrijfs en onderhoudsk:				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	1238.83	8284.19	9523.02	
" gasoline enz.	50.10	1224.34	1274.44	
" diversen	758.18	1276.32	2034.50	
Pers leiding				
Loonen	-.-	74.22	74.22	
Transport leiding				
Loonen	-.-	272.25	272.25	
Distributie leiding				
Loonen	21.30	63.68	84.98	
Aankoop diversen	72.50	168.94	241.44	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater putten				
Loonen	-.-	876.96	876.96	
Aankoop diversen	135.90	64.--	199.90	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz.	29.68	206.74	236.42	
" diversen	31.50	2.50	34.--	
Passage kosten	-.-	79.--	79.--	
Autohuur (Directeur)	-.-	13.50	13.50	
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	60.--	70.--	
	f. 4438.11	f. 27961.34	f. 32399.45	

Aruba, den 8 11 September 1933.

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND AUGUSTUS

1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET JULI	UITGEGEVEN IN AUGUSTUS	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO AUGUSTUS	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Best:door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
75	Bezoldiging enz.kantoor personeel fitters enz.	f.22.600.--	f. 6650.28	f. 976.25	f. 7626.53				f.7626.53	f. 14973.47	
	Personeel Distillatie inrichting	20.400.--	8422.67	1113.87	9536.54				9536.54	10863.46	
76	Bedrijfs en onderhouds-kosten	44.500.--	12888.39	2347.99	15236.38		f. 2000.--		17236.38	27263.62	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER AUGUSTUS 1933.

Distillatie inrichting	f. 3160.98	
Transport en distributie leiding	93.80	
Aanleg grondwater putten	135.90	
Algemeene kosten	61.18	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	576.25	f. 4438.11

STAAT VAN INKOMSTEN OVER AUGUSTUS 1933.

Water verkoop	f. 2555.86	
Meter huur	71.--	
Aanlegkosten enz.	194.70	
		f. 2821.56

Aruba,den 8n. September 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien:
De Directeur,
[signature]

B E W A K I N G S - S T A A T

L A N D W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

M A A N D   S E P T E M B E R

1 9 3 3 .

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET AUGUSTUS	UITGEGEVEN IN SEPTEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO SEPTEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestell:door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
75	Bezoldiging enz.kantoor personeel fitters enz.	f. 22.600.--	f. 7.626.53	f. 1.119.35	f. 8.745.88				f.8745.88	f. 13.854.12	
	Personeel Distillatie inrichting	20.400.--	9.536.54	1.135.76	10.672.30				10672.30	9.727.70	
75	Bedrijfs en onderhoudskosten	44.500.--	15.236.38	922.98	16.159.36		f. 2000.--		18159.36	26.340.64 49.922.46	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER SEPTEMBER 1933.

Distillatie inrichting	f. 1924.19	
Transport en distributie leiding	32.08	
Aanleg grondwaterputten	75.32	
Algemeene kosten	17.15	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	719.35	f. 3178.09

Aruba, den 10n October 1933.
De Administrateur,

STAAT VAN INKOMSTEN OVER SEPTEMBER 1933.

Water verkoop	f. 1641.70	
Meter huur	63.75	
Aanlegkosten enz.	232.45	
		f. 1937.90

Gezien:
De Directeur,

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

M A A N D S E P T E M B E R .

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN: VORIGE MAANDEN t/m JULI	UITSTAANDE BEDRAGEN: LEVERING AUGUSTUS	TOTAAL ONTVANGSTEN IN SEPTEMBER: VORIGE MAANDEN t/m JULI	TOTAAL ONTVANGSTEN IN SEPTEMBER: OVER AUGUSTUS EN SEPTEMBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN SEPTEMBER: TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE: VORIGE MAANDEN t/m JULI	BLIJFT UITSTAANDE: LEVERING AUGUSTUS	OPNAME SEPTEMBER
f. 2698.80	f. 2034.75	f. 707.15	f. 948.80		f. 1986.95	f. 1085.95	f. 1981.65
			B. 42.50				B. 42.50
			S. 7.--				S. 7.-
		f. 707.15	f. 998.30	f. 1705.45			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
f. 246.68	f. 16.35	-.-	-.-		f. 246.68	f. 16.35	245.80
			f. 232.45	232.45			
			T.M.	f. 1937.90			f. 2276.95
			V.M.	24815.94			
			T.G.	f. 26753.84			

TOTAAL DIENST 1932.

	INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering t/m Nov: 1932	f. 179.25	f. 31.30
Aanlegkosten enz. " " "	221.43	
TOTAAL DIENST 1933.		
Water levering t/m Augustus '33	2893.65	108.50
Aanlegkosten enz. " " "	41.60	

TOTAAL AANSLUITINGEN

Totaal	388
Bijgekomen	3
Totaal	391

AANTAL AANVRAGEN

Totaal	394
Bijgekomen	3
Totaal	397

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal 93

Aanmerkingen Augustus

Opgave waterlevering: Verlaagd met	Opgave waterlevering: Verhoogd met
	f. 12.20

Aanmerkingen:

Opgave levering Mei
Verlaagd met f. 4.--
Opgave levering Juli
Verlaagd met 0.70

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 75 **Administratie kosten**				
Bez. en toel. Administrateur	350.--	f. 2450.--	f. 2800.--	
Maandloon beambte	50.--	350.--	400.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz.	719.35	4826.53	5545.88	
Distillatie inrichting				
Maandloon machinist	350.--	2450.--	2800.--	
Loon aan personeel	785.76	7086.54	7872.30	
Art. 76 **BEDRIJFS EN ONDERHOUDSKOSTEN**				
Distillatie inrichting				
Aankoop stookolie	482.61	9523.02	10005.63	
" gasoline enz.	133.60	1274.44	1408.04	
" diversen	172.22	2034.50	2206.72	
Pers leiding				
Loonen	-.-	74.22	74.22	
Transport leiding				
Loonen	-.-	272.25	272.25	
Distributie leiding				
Loonen	28.08	84.98	113.06	
Aankoop diversen	4.--	241.44	245.44	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankopp diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater putten				
Loonen	-.-	876.96	876.96	
Aankoop diversen	75.32	199.90	275.22	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz.	17.15	236.42	253.57	
" diversen	-.-	34.--	34.--	
Passage kosten	-.-	79.--	79.--	
Autohuur (Directeur)	-.-	13.50	13.50	
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	70.--	80.--	
	f. 3178.09	f. 32399.45	f. 35577.54	

Aruba, den 10/11 October 1933.

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND OCTOBER

1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET SEPTEMBER	UITGEGEVEN IN OCTOBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO OCTOBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
75	Bezoldiging enz. kantoor personeel fitters enz.	f. 22.600.--	f. 8.745.88	f. 962.25	f. 9.708.13	.	.	.	f. 9708.13	f. 12.891.87	
	Personeel Distillatie Inrichting	20.400.--	10.672.30	1.087.87	11.760.17				11760.17	8.639.83	
76	Bedrijfs en onderhouds-kosten	44.500.--	16.159.36	1.167.78	17.327.14			f. 1.500.--	18827.14	25.672.86	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER OCTOBER 1933.

Distillatie inrichting	f. 2.197.16	
Transport en distributie leiding	-.-	
Aanleg grondwaterputten	-.-	
Algemeene kosten	48.49	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	562.25	f. 3.217.90

STAAT VAN INKOMSTEN OVER OCTOBER 1933.

Water verkoop	f. 3.008.55	
Meter huur	118.75	
Aanlegkosten enz.	178.95	
		f. 3.306.25

Aruba, den 7/11 November 1933.
De Administrateur,
[signature]

Gezien:
De Directeur,
[signature]

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER

D I E N S T J A A R 1933.

M A A N D O C T O B E R.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m AUGUSTUS	UITSTAANDE BEDRAGEN LEVERING SEPTEMBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER VORIGE MAANDEN t/m AUGUSTUS	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER OVER SEPTEMBER EN OCTOBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m AUGUSTUS	BLIJFT UITSTAANDE LEVERING SEPTEMBER	OPNAME OCTOBER
f. 3.072.90	f.1.981.65	f.1532.70	f.1.561.60		f. 1.330.90	f. 376.40	f.1832.35
			B. 33.--			B.	33.-
		f.1532.70	f.1.594.60	f. 3.127.30			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN							
f. 263.03	f. 13.35	f. 66.60	f. 4.75		f. 177.35	f. 8.60	132.55
			107.60				
		f. 66.60	f. 112.35	178.95			
			T.M.	f. 3.306.25			f. 1.997.90
			V.M.	26.753.84			
			T.G.	f. 30.060.09			

TOTAAL DIENST 1932.

	INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering t/m Nov: 1932	f. 179.25	f. 31.30
Aanlegkosten enz. " " "	177.35	

TOTAAL DIENST 1933.

	INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering t/m September 1933	1.528.05	108.50
Aanlegkosten enz. " " "	8.60	

TOTAAL AANSLUITINGEN

Totaal	391
Bijgekomen	1
Totaal	392

AANTAL AANVRAGEN

Totaal	397
Bijgekomen	1
Totaal	398

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal	104

Aanmerkingen September

Opgave waterlevering Verlaagd met	Opgave waterlevering Verhoogd met
f. 43.65	

AANMERKINGEN

Water levering Mei verlaagd met f9.80
" " Juni " " f.66.--
" " Juli " " 85.70
" " Aug. " " 47.80
Aanlegkosten 1932 " " 19.08

UITGAVEN

	BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 75	**Administratie kosten**				
	Bez.en toel. Administrateur	350.--	f. 2.800.--	f.3.150.--	
	Maandloon Beambte	50.--	400.--	450.--	
	Water distributie				
	Loon aan fitters enz.	562.25	5.545.88	6.108.13	
	Distillatie inrichting				
	Maandloon machinist	350.--	2.800.--	3.150.--	
	Loon aan personeel	737.87	7.872.30	8.610.17	
Art. 76	**Bedrijf en onderhoudskosten**				
	Distillatie inrichting				
	Aankoop stookolie	694.64	10.005.63	10.700.27	
	" gasoline enz.	125.95	1.408.04	1.533.99	
	" diversen	288.70	2.206.72	2.495.42	
	Pers-leiding				
	Loonen	-.-	74.22	74.22	
	Transport-leiding				
	Loonen	-.-	272.25	272.25	
	Distributie-leiding				
	Loonen	-.-	113.06	113.06	
	Aankoop diversen	-.-	245.44	245.44	
	Reservoirs				
	Loonen	-.-	135.75	135.75	
	Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
	Aanleg grondwater putten				
	Loonen	-.-	876.96	876.96	
	Aankoop diversen	-.-	275.22	275.22	
	Algemeene kosten				
	Aankoop gasoline enz.	12.74	253.57	266.31	
	" diversen	2.25	34.--	36.25	
	Passage-kosten	26.--	79.--	105.--	
	Autohuur (Directeur)	7.50	13.50	21.--	
	Administratie kosten				
	Schoonhouden kantoor	10.--	80.--	90.--	
		f. 3.217.90	f. 35.577.54	f.38.795.44	

Aruba,den 1/11 November 1933.

De Administrateur,

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND NOVEMBER

1933.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET OCTOBER	UITGEGEVEN IN NOVEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO NOVEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
75	Bezoldiging enz. kantoor personeel fitters enz.	F. 22.600.--	F. 9.708.13	F. 1.098.35	F. 10.806.48				F.10806.48	F. 11.793.52	
	Personeel Distillatie Inrichting	20.400.--	11.760.17	1.132.11	12.892.28				12892.28	7.507.72	
76	Bedrijfs en onderhoudskosten	44.500.--	17.327.14	1.231.61	18.558.75		F. 1.000.--		19558.75	24.941.25	

Aruba,den December 1933.

De Administrateur,

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER NOVEMBER 1933.

Distillatie inrichting	F. 2.282.65	
Transport en distributie leiding	10.--	
Aanleg grondwaterputten	-.-	
Algemeene kosten	61.07	
Administratie kosten	410.--	
Water distributie	698.35	F. 3.462.07

STAAT VAN INKOMSTEN OVER NOVEMBER 1933.

Water verkoop	F. 1.851.45	
Meterhuur	76.75	
Aanlegkosten enz.	165.60	
		F. 2.093.80

Gezien:

De Directeur,

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANCIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933.

M A A N D N O V E M B E R.

I N K O M S T E N

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m SEPTEMBER	LEVERING OCTOBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN NOVEMBER VORIGE MAANDEN t/m SEPTEMBER	OVER OCTOBER EN NOVEMBER	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m SEPTEMBER	LEVERING OCTOBER	OPNAME NOVEMBER
F. 1.707.30	F. 1.832.35	F. 359.80	F.1.568.40		F. 1.301.10	F. 232.95	F 1.471.07
		F. 359.80	F.1.568.40	F. 1.928.20			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN							
185.95	F. 24.95	F. 8.60	F. 20.75		F. 177.35	F. 4.20	152.40
			136.25				
		F. 8.60	F. 157.--	165.60			
			T. M.	F. 2.093.80			F.1.623.47
			V. M.	30.060.09			
			T. G.	32.153.89			

	Invorderbaar	Oninbaar
TOTAAL DIENST 1932		
Water levering t/m Nov. 1932	F. 179.25	F. 31.30
Aanlegkosten enz. " " "	177.35	
TOTAAL DIENST 1933		
Water levering t/m October 1933	1.534.05	108.50
Aanlegkosten enz." " "	4.20	

TOTAAL AANSLUITINGEN		AANTAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	392	Totaal	398	Totaal	117
Bijgekomen	3	Bijgekomen	5		
	395		401		

Aanmerkingen October

Opgave water levering Verlaagd met	Verhoogd met
F. 31.30	-.-

Aanmerkingen

Water levering Juli '33 verlaagd met F. 8.75

Water levering Augs '33 Verlaagd met 0.30

Water levering Sept.'33 Verlaagd met 37.35

U I T G A V E N

B E N A M I N G	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	
Art. 75 Administratie kosten				
Bez.en toel. administrateur	F. 350.--	F.3.150.--	F. 3.500.--	
Maandloon beambte	50.--	450.--	500.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz.	698.35	6.108.13	6.806.48	
Distillatie inrichting				
Maandloon machinist	350.--	3.150.--	3.500.--	
Loon aan personeel	782.11	8.610.17	9.392.28	
Art. 76 Bedrijf en onderhoudskosten				
Distillatie inrichting				
Aank.en transp. stookolie	527.93	10.700.27	11.228.20	
" gasoline enz.	22.50	1.533.99	1.556.49	
" diversen	600.11	2.495.42	3.095.53	
Pers-leiding				
Loonen	-.-	74.22	74.22	
Transport leiding				
Loonen	-.-	272.25	272.25	
Distributie leiding				
Loonen	10.--	113.06	123.06	
Aankoop diversen	-.-	245.44	245.44	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater putten				
Loonen	-.-	876.96	876.96	
Aankoop diversen	-.-	275.22	275.22	
Algemeene kosten				/‾ Vracht
Aankoop gasoline enz.	7.82	266.31	274.13	truck F 30.-
" diversen	53.25	/‾ 36.25	89.50	Arbeidsloon
Passage kosten Directeur	-.-	105.--	105.--	garage (D.O.W)
Autohuur Directeur	-.-	21.--	21.--	F. 23.25
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	10.--	90.--	100.--	
	F.3.462.07	F.38.795.44	F42.257.51	

Aruba, den 2m December 1933.

De Administrateur,

[signature]

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1933

M A A N D D E C E M B E R.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m OCTOBER	UITSTAANDE BEDRAGEN LEVERING NOVEMBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN DECEMBER VORIGE MAANDEN t/m OCTOBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN DECEMBER OVER NOVEMBER EN DECEMBER	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m OCTOBER	BLIJFT UITSTAANDE LEVERING NOVEMBER	OPNAME DECEMBER
F. 1534.05	F. 1471.07	F. 203.10	F. 1183.82		F. 1330.95	F. 287.25	F 1342.84
		F. 203.10	F. 1183.82	F. 1386.92			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 181.55	F. 16.15	-.-	-.-		F. 181.55	F. 16.15	F 488.75
			F. 482.10	482.10			
			T. M.	F. 1869.02			F 1831.59
			V. M.	32153.89			
			T. G.	34022.91			

TOTAAL DIENST 1932

	Invorderbaar	Oninbaar
Water levering t/m Nov: 1932	F. 179.25	31.30
Aanlegkosten enz. " " "	177.35	

TOTAAL DIENST 1933

	Invorderbaar	Oninbaar
Water levering t/m Nov: 1933	1438.95	108.50
Aanlegkosten enz. " " "	20.35	

TOTAAL AANSLUITINGEN	AANTAL AANVRAGEN	GEDANE AFSLUITINGEN
Totaal 395	Totaal 401	Totaal 125
Bijgekomen 2	Bijgekomen 2	
397	403	

Aanmerkingen November

Opgave waterlevering Verlaagd met	Opgave waterlevering Verhoogd met
-.-	-.-

Aanmerkingen

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 75 Administratie.kosten				
Bez.en toel.administrateur	F. 700.--	F. 3500.--	F. 4200.--	
Maandloon beambte	100.--	500.--	600.--	
Water distributie				
Loon aan fitters enz.	626.10	6806.48	7432.58	
Distillatie inrichting				
Maandloon machinist	700.--	3500.--	4200.--	
Loon aan personeel	670.85	9391.38/‾	10062.23	/‾Te veel verantwoord in Nov: '33 F. 0.90
Art. 76 Bedrijf en onderhoudskosten				
Distillatie inrichting				
Aank. en transp. stookolie	478.26	11228.20	11706.46	
" gasoline enz.	104.25	1556.49	1660.74	
" diversen	638.10	3095.53	3733.63	
Pers leiding				
Loonen	-.-	74.22	74.22	
Transport leiding				
Loonen	-.-	272.25	272.25	
Distributie leiding				
Loonen	-.-	123.06	123.06	
Aankoop diversen	-.-	245.44	245.44	
Reservoirs				
Loonen	-.-	135.75	135.75	
Aankoop diversen	-.-	86.--	86.--	
Aanleg grondwater putten				
Loonen	-.-	876.96	876.96	
Aankoop diversen	-.-	275.22	275.22	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline enz.	12.44	274.13	286.57	
" diversen	21.75 /‾	89.50	111.25	/‾Door D.O.W v/ Garage
Passage kosten Directeur	-.-	105.--	105.--	
Autohuur Directeur	-.-	21.--	21.--	
Administratie kosten				
Schoonhouden kantoor	20.--	100.--	120.--	
	F. 4071.75	F. 42256.61	F. 46328.36	

Aruba, den 8n Januari 1934

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND DECEMBER

1933

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET NOVEMBER	UITGEGEVEN IN DECEMBER	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO DECEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						BESTELL: DOOR TUSSCHENKOMST V/H DEP. VAN KOL.	BESTELLINGEN ELDERS	GEFIATEERDE WERKEN			
75	Bezoldiging enz. kantoor personeel fitters enz.	F. 22.600.--	F. 10.806.48	F. 1.426.10	F. 12.232.58				F12232.58	F. 10.367.42	
	Personeel Distillatie Inrichting	20.400.--	12.891.38 /‾	1.370.85	14.262.23				14262.23	6.137.77	/‾Te veel verantwoord in Nov:'33 F.0.90
76	Bedrijf en onderhoudskosten	44.500.--	18.558.75	1.274.80	19.833.55		F. 1.000.--		20833.55	23.666.55	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER DECEMBER 1933.

Distillatie inrichting	F. 2.591.46	
Transport en distributie leiding	-.-	
Aanleg grondwater putten	-.-	
Algemeene kosten	34.19	
Administratie kosten	820.--	
Water distributie	626.10	F.4.071.75

STAAT VAN INKOMSTEN OVER DECEMBER 1933.

Water verkoop	F. 1.324.42	
Meter huur	62.50	
Aanlegkosten enz.	482.10	
		F. 1.869.02

Aruba, den 8n. Januari 1934
De Administrateur,

Gezien:
De Directeur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad,den 5n December 1933

No; 42.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1° Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand NOVEMBER 1933,aan diverse Gouvernements-departementen.

2° Rekeningen van aanlegkosten bij Loods-Kantoor en Gouvernements-Kantoor,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorgdragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 8n November 1933

No; 39

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1° Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand OCTOBER 1933, aan diverse Gouvernementsdepartementen, met beleefd verzoek ik voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

ALHIER.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

INGEKOMEN den 9 - OCT. 1933 n° 1453

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A

Oranjestad, den 6n October 1933

No; 38.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1e Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand SEPTEMBER 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

ALHIER

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A

Oranjestad, den 8n September 1933.

No; 37

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1º Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand AUGUSTUS 1933, aan diverse Gouvernements-departementen.

2e Drie rekeningen voor geleverde materialen en arbeidsloon voor verrichte werkzaamheden bij Gevangenissen, Kantoor Vreemdelingen Dienst en bij Kazerne Mil: Pol: Troepen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

Alhier.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

Oranjestad,den 7n Augustus 1933.

No; 35

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand JULI 1933,aan diverse Gouvernements-departementen,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

Alhier.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A

Oranjestad, den 12, Juli 1933.

No; 32.

W. Hesseling

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand JUNI 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan Hen Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 12 Juni 1933.

No; 28

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden.

Opgave van water-levering door de Landswater-voorzieningsdienst alhier gedurende de maand MEI 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A,

Oranjestad, den 9e Mei 1933.

No; 25.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1º Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand APRIL 1933, aan diverse Geuvernements-departementen.

2º Rekening van geleverde materialen en arbeiderloon aan de Departement van Militair Politie Troepen.

3º Rekening van geleverde water aan s.s. " H.M. Van Nes ", met beleefd verzeek veor de aanzuivering te willen deen zerg dragen.

De Machinist,

[signature]

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

Alhier.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 8n April 1933.

No; 24

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand MAART 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering hiervan te willen deen zorg dragen

De Administrateur,

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 7n Februari 1933.

No; 14

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand JANUARI 1933, aan diverse Geuvernements-departementen, en een rekening van verrichtte werkzaamheden bij de Mariniers-Kazerne, op mondelinge verzoek van de Detachement Commandant Luitenant Rops

De Administrateur,

Heer Commandant der Mariniers, beleefd aangeboden voor het noodige.

Aan den:
Gezaghebber van Aruba.
Alhier.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 7n Februari 1933.

No; 14

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand JANUARI 1933, aan diverse Gouvernements-departementen, en een rekening van verrichte werkzaamheden bij de Mariniers-Kazerne, op mondelinge verzoek van de Detachement Commandant Luitenant Rops

De Administrateur,

Heer Commandant der Mariniers [illegible] beleefd aangeboden voor het noodige.

Aan den:
Gezaghebber van Aruba.
Alhier.

Aan den Heer:
Gezaghebber van Aruba.
ALHIER.

"LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST"

ARUBA.

Oranjestad, den 5n Januari 1933.

No; 2

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van water-levering door de Landswatervoorzieningsdienst alhier gedurende de maand DECEMBER 1932, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering hiervan te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den:
Gezaghebber van Aruba.
ALHIER.

INGEKOMEN
d.d. 19. SEP. 1934
№ 1665.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

ag 2 d/y

Oranjestad,den 19 September 1934

No; 13

Na kennisneming van een schrijven van den heer Frans Zielinski d.d. 14 September 1934,gericht aan UHEG,en gevolg gevende aan Uw verzoek,heb ik de eer UHEG het volgende te berichten;ingevolge art. 7 van de voorloopig vastgestelde tarief en voorwaarden voor waterlevering heeft den heer Zielinski zich op den 2n Augustus '34 blootgesteld aan

---

835

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" **SNEL-ZEKER** Answer this radiogram "via RADIO" **QUICK-SAFE** Contesta este radiograma "via RADIO" **RAPIDO-SEGURO**	GOUVERNEMENT VAN CURACAO	Datum en tijd van ontvangst Date and time of reception Fecha y hora de recepción 14/5/34 1130

LANDS RADIO DIENST

2675 Door: RUIZ

Het volgende / The following / El siguiente **RADIOGRAM** via: werd ontvangen / was received / fue recibido

NR 262 CURACAO 7 14 1055- REGS-

GEZHEB ARUBA-

VERTREK HEDEN LIBERTADOR

DIRLWV

medeged. a/. Pasanq.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 19 September 1934

No; 13

Na kennisneming van een schrijven van den heer Frans Zielinski d.d. 14 September 1934, gericht aan UHEG, en gevolg gevende aan Uw verzoek, heb ik de eer UHEG het volgende te berichten; ingevolge art. 7 van de voorloopig vastgestelde tarief en voorwaarden voor waterlevering heeft den heer Zielinski zich op den 2n Augustus '34 blootgesteld aan onmiddelijke stopzetting van waterlevering, aangezien genoemde heer zich niet aan zijn verplichting tot betaling binnen 30 dagen na aanbieding van de waterrekening over de maand Juni 1934 heeft voldaan; hem werd op den 14n Augustus d.j. een schriftelijk aanmaning over de post toegestuurd, om alsnog zijn achterstallige waterrekening te willen voldoen; hieraan geen gevolg te hebben gegeven, werd door mij, op de werkstaat van den 25n Augustus '34 voor afsluiting opdracht gegeven.

Op den 8n September '34 ging de fitter by hem thuis om de opdracht ten uitvoer te leggen; toen heeft den heer Zielinski mij uitstel doen vragen tot en met den 10n September j.l., dit werd hem toegestaan.

Ook nu is hij in gebreke gebleven om zijn achterstallige waterrekening te voldoen; en op grond van genoemd art. 7, moest ik overgaan tot afsluiting, wat ook op den 13n September '34 heeft plaats gehad.

Direct na afsluiting heeft hij zijn waterrekeningen tot en met Augustus '34 laten aanzuiveren, en mij schriftelijk verzocht voor wederaansluiting van zijn perceel, aan welk verzoek ik op den 14n dezer gevolg hebt

gegeven en mijn opdracht voor wederaansluiting werd nog dienzelfde dag uitgevoerd.

Ook wil ik UHEG in overweging geven, dat een dergelijk geval al eerder in de maand Maart d.j. met den heer Zielinski zich heeft voorgedaan.

De Administrateur.

Aan den Heer :

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

"ASTORIA"
ARUBA
DUTCH WEST INDIES

ORANJESTAD 14. Sept. 34 193

An
den Gezaghebber von Aruba
Herrn Wagemaker
Alhier.

Sehr geehrter Herr.

Bin mit der Wasserrechnung in Rückstand gewesen für 2 Monate ,habe jedoch meine Rechnung bezahlt einschliesslich August. Das man mir das Wasser abstellt,wenn nicht pünktlich bezahlt wird,ist zu begreifen. Nach Bezahlung hätte man mir doch den Anschluss wieder Herstellen sollen,das ist nicht gescheken,trots meines schriftlichen Gesuches. Ich habe keine Wasser-Behälter und bin nicht mit Wasser versehen,meine 3 W.C. im Geschäft können nicht gespült werden,dadurch ist ein sehr ungesunder Zustand eingetreten. Ausserdem habe ich für meine Kinder kein Wasser zum Baden,auch ist mein älster Junge heute morgen one Kaffee zur Schule gegangen,da ich keine Gelegenheit habe um Wasser zu kaufen.

Ich hoffe Herr Gezaghebber,das Sie dieses sofort Ändern lassen,
Ich schulde der Wasserleitung nichts und auf mein Gesuch um wieder anzuschliessen ist mir keine Antwort gegeben worden.

Stets zu Diensten
Hochachtungsvoll

Gezien 14/9/34.

noemd art. 7,moest ik overgaan tot afsluiting,wat ook op den 13n September '34 heeft plaats gehad.

Direct na afsluiting heeft hij zijn waterrekeningen tot en met Augustus '34 laten aanzuiveren,en mij schriftelijk verzocht voor wederaansluiting van zijn perceel,aan welk verzoek ik op den 14n dezer gevolg hebt

INGEKOMEN
den 22 NOV. 1934
№ 1997

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

JE MAINTIENDRAI

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 15.-

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

ambtenaren mededeelen

~~WILLEMSTAD,~~
Oranjestad,22 November 1934.

Hierbij heb ik de eer UHEG ter kennis te brengen,dat de werkzaamheden voor de uitbreiding van de waterleiding naar Sabaneta-San Nicolas voltooid zijn,en de waterdistributie voor dit nieuw verzorgingsgebied op den 24n dezer in exploitatie zal worden genomen.

Ter aandenking dezer gebeurtenis heb ik op het terrein bewesten de R.K.Kerk op San Nicolas een publiek drinkfontein aangebracht.

Beleefd verzoek ik UHEG bedoeld fontein op dien dag om 4 uur in den namiddag te willen onthullen,hetgeen door mij ten zeerste zal worden gewaardeerd.

De Directeur,

R.J. Beaujon.

Mondeling afgedaan met den Heer Beaujon
22/11/34

AAN: den Heer;
Gezaghebber van Aruba.
Alhier.

10650 '31

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 5n December 1934

No; 19.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1º Een opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand November 1934.

2º Een opgave van betaalde arbeidsloon t.b. der Mariniers-Kazerne over de maand November 1934, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 11n October 1934.

No; 14.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van gedane waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand SEPTEMBER 1934, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 11n October 1934.

No; 14.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van gedane waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand SEPTEMBER 1934, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 5n September 1934

No; 12.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1e Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand AUGUSTUS 1934, aan diverse Gouvernements-departementen.

2e Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Mariniers-Kazerne, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A.

Oranjestad,den 11n Augustus 1934

No: 11.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden,opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand JULI 1934,aan diverse Gouvernements-departementen,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A.

Oranjestad, den 9n Juli 1934.

No: 9.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1º Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand JUNI 1934, aan diverse Gouvernements-departementen.

2º Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Ontvangers-kantoor, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 5n Juni 1934.

No; 8

H. Hessling
Ahn
Dep.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand MEI 1934, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

[signature]

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 7n Mei 1934.

No; 7

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van waterlevering door de Landswatervoordienst op Aruba, gedurende de maand APRIL 1934, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 6n April 1934.

No; 6

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden, opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand MAART 1934, aan diverse Gouvernements-departementen, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 8n Maart 1934.

No: 4

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1º Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand FEBRUARI 1934, aan diverse Gouvernements departementen.

2º Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Gevangenis, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 8n Maart 1934.

No; 4

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1° Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand FEBRUARI 1934, aan diverse Gouvernements departementen.

2° Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Gevangenis, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer:
Gezaghebber van Aruba.
A L H I E R .

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 6n Februari 1934.

No; 2.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1° Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba, gedurende de maand JANUARI 1934, aan diverse Gouvernements departementen.

2° Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Douane-kantoor San Nicolaas, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad,den 6n Februari 1934.

No; 2.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1e Opgave van waterlevering dóór de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand JANUARI 1934,aan diverse Gouvernements departementen.

2e Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Douane-kantoor San Nicolaas,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad,den 10n Januari 1934

No; 1.

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1e Opgave van waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand DECEMBER 1933,aan diverse Gouvernements-departementen.

2e Rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon voor Douane-kantoor en Telefoonstation, met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A.

Hr. Hersling
ter behandeling
8/11/34

Oranjestad,den 1/11. November 1934

No; 15

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1º Opgave van gedane waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand OCTOBER 1934,aan diverse Gouvernements-departementen.

2º Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Juliana-School,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba

A L H I E R.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad,den 1 November 1934

No: 15

Ingesloten heb ik de eer UHEG beleefd aan te bieden:

1e Opgave van gedane waterlevering door de Landswatervoorzieningsdienst op Aruba,gedurende de maand OCTOBER 1934,aan diverse Gouvernements-departementen.

2e Een rekening voor geleverde materialen en arbeidsloon t.b.v. Juliana-School,met beleefd verzoek voor de aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur.

Aan den Heer
Gezaghebber van Aruba
ALHIER.

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOOZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER DECEMBER 1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE *jaar.*	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET NOVEMBER 1934	UITGEGEVEN IN DECEMBER 1934.	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO DECEMBER '34	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Best. door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestellingen elders	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN.
79 A	Bezoldiging enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 9.380.30	F. 639.28	10.019.58				F. 10.019.58	*1.319.58*	x Hierin is niet begrepen hetgeen door Curacao besteld en nog betaald moet worden alsook één jaar huur gebouwtje te San Nicolaas ad. F.360.-- welk bedrag nog betaald moet worden
	Personeel Distillatieinrichting	13.710.--	12.384.50	1.135.60	13.520.10				13.520.10	189.90	
80	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.500.--	19.165.54	3.332.65	22.498.19 x		x		22.498.19	4.001.81	
	Transportleiding Balashi - San Nicolaas	50.000.--	29.865.09	917.59	30.782.68 x		x		30.782.68	19.217.32	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER DECEMBER 1934.

Administratie	F. 50.--
Waterdistributie	589.28
Distillatie-inrichting	3.927.14
Transportleiding	81.90
Distributieleiding	178.41
Dienstleiding	46.10
Algemeene kosten	229.10
Administratiekosten	5.60
Transportleiding Balashi - San Nicolaas	917.59
	F. 6.025.12

Aruba, den 17 Januari 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Directeur,

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.71			

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

OVER DECEMBER 1934.

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN DEC. '34 VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1934	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1934	OPNAME DEC. 1934.
F. 849.05	F. 4.372.20	F. 2.75	F. 2.845.10		F. 846.30	F. 1.527.10	2945.31
		F. 2.75	F. 2.845.10	F. 2.847.85			
AANLEG- EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 951.65	F. 4.15	F. 928.38		F. 112.06	F. 23.27	927.63
		F. 4.15	F. 928.38	932.53			
			T. M.	F. 3.780.38			F3872.94
			V. M.	30.248.14			
			T. G.	F.34.028.52			

	BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79A	Administratie				
	Bez. Administrateur	F. -.-	F. 3.850.--	F. 3.850.--	
	Maandloon kantoorjongen	50.--	550.--	600.--	
	Waterdistributie				
	Loon fitter & hulpfitter	589.28	4.980.30	5.569.58	
	Distillatie-inrichting				
	Bez. Machinist	350.--	3.850.--	4.200.--	
	Loon personeel	785.60	8.534.50	9.320.10	
Art.80	Bedrijfs-& onderhoudskosten				
	Distillatie Inrichting				
	Aank.& transp. stookolie	2.326.77	12.497.81	14.824.58	
	" .gasoline enz.	227.50	1.104.35	1.331.85	
	Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
	Aankoop diversen enz.	237.27	2.364.68	2.601.95	
	Distributie-leiding				
	Reparatie straten	176.41	161.60	338.01	
	Aankoop diversen	2.--	47.05	49.05	
	Transportleiding				
	Reparatie straten	81.90	-.-	81.90	
	Dienstleiding				
	Aankoop diversen enz.	46.10	1.858.97	1.905.07	
	Algemeene kosten				
	Verg. aan kantoorjongen	25.--	275.--	300.--	
	Aankoop gasoline enz.	204.10	452.93	657.03	
	Passagekosten	-.-	39.50	39.50	
	Autohuur	-.-	11.--	11.--	
	Administratiekosten				
	Plaatsen advertenties	5.60	-.-	5.60	
	Diversen	-.-	161.15	161.15	
	Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
	Transp.leiding Balashi-San Nicolaas				
	Graven van sleuven	-.-	25.342.30	25.342.30	
	Transport buizen	268.06	1.985.65	2.253.71	
	Aanleg buizen	7.50	1.886.84	1.894.34	
	Kosten toezicht	60.--	377.--	437.--	
	Aankoop buizen	-.-	96.--	96.--	
	Distributie-leiding	365.90	177.30	543.20	
	Inrichting kantoor	170.13	-.-	170.13	
	Algemeene kosten	46.--	-.-	46.--	
		F.6.025.12	F. 70.795.43	F. 76.820.55	

WIJZIGING BIJ MACHTIGING

MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
Maart		F. 24.70
April		9.15
Augustus		30.--
October		74.80
November	F. 87.20	84.80

AANMERKINGEN

In de maand December '34 zijn de aanlegkosten van vorige dienstjaren verminderd met F. 35.04 .

Onderstaand inbegrepen 69 aanvragen en aansluitingen te San Nicolaas waaronder 1 afsluiting.

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	523	Totaal	527	Totaal	121
Bijgekomen	1	Bijgekomen	1		
	524		528		

Gezien: De Gezaghebber.
[signature]

Aruba, den 17 Januari 1935.
De Administrateur,
[signature]

F I N A N T I E S T A A T

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

OVER N O V E M B E R 1934.

Uitstaande bedragen		Totaal ontvangsten in Nov: 1934.			Blijft uitstaande		Opname
Vorige dienst-jaren	Dienst 1934.	Vorige dienst-jaren	Dienst 1934.	Totaal	Vorige dienst-jaren	Dienst 1934.	November 1934.
F. 849.05	F.4.842.50	-.-	F.4479.88		F. 849.05		F.2.580.80
		-.-	F.4.479.88	F. 4.479.88			
Aanleg en aansluitingskosten:							
F. 151.25	F. 36.74	-.-	F. 243.21		F. 151.25		F. 205.03
		-.-	F. 243.21	243.21			
			T. M.	F. 4.723.09			
			V. M.	25.525.05			
			T. G.	F. 30.248.14			

Benaming	Totaal maand	Vorige maanden	Totaal generaal	Aanmerkingen.
Art. 79A **Administratie**				
Bez.& toel.Administrateur	350.--	F. 3.500.--	F. 3.850.--	
Maandloon kantoorjongen	50.--	500.--	550.--	
Water-distributie				
Loon fitter & chauffeur	625.--	4.355.30	4.980.30	
Distillatie-Inrichting				
Bez. Machinist	350.--	3.500.--	3.850.--	
Loon personeel	932.87	7.601.63	8.534.50	
Art. 80 **Bedrijfs-& onderhoudskosten**				
Distillatie-Inrichting				
Aank: & transp. stookolie	1.810.39	10.687.42	12.497.81	
Aank: gasoline enz.	163.30	941.05	1.104.35	
Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
Aankoop diversen enz.	300.11	2.064.57	2.364.68	
Distributie-leiding				
Reparatie straten	-.-	161.60	161.60	
Aankoop diversen	-.-	47.05	47.05	
Dienst-leiding				
Aankoop diversen enz.	1.125.76	733.21	1.858.97	
Algemeene kosten				
Verg. aan kantoorjongen	25.--	250.--	275.--	
Aankoop gasoline enz.	114.27	338.66	452.93	
Passage-kosten	-.-	39.50	39.50	
Auto-huur	-.-	11.--	11.--	
Administratie-kosten				
Diversen	148.65	12.50	161.15	
Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
Transp. leid: Bal. San Nic:				
Graven van sleuven	563.05	24.779.25	25.342.30	
Transport buizen	248.32	1.737.33	1.985.65	
Aanleg buizen	302.34	1.584.50	1.886.84	
Kosten toezicht	92.--	285.--	377.--	
Aankoop buizen	-.-	96.--	96.--	
Distributie-leiding	177.30	-.-	177.30	
	F. 7.378.36	F. 63.417.07	F. 70.795.43	

Wijziging bij machtiging

Maand	Verhoogd met	Verlaagd met
September	F	F. 71.10
October		24.35
		F. 95.45

Aanmerkingen:

Onder uitstaande bedragen dienst 1934 versta ik alle openstaande waterrekeningen op 1 Dec. '34, dus lijst over Nov. '34 inbegrepen Blijft uitstaande Dienst 1934 begrijp ik niet; wil S.v.p. Hr Arends verzoeken mij nader in te lichten wat hij hieronder vrstaat.

Totaal aansluitingen		Totaal aanvragen		Gedane afsluitingen	
Totaal	449	Totaal	453	Totaal	113
Bijgekomen	5	Bijgekomen	5		
	454		458		

Aruba, den 19 December 1934.
De Administrateur,
[signature]

Hr. Herolzing
pz

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

OVER NOVEMBER 1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET OCTOBER '34	UITGEGEVEN IN NOVEMBER 1934.	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO NOVEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN. Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. v. Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN.
79 A	Bez. enz. kantoor-personeel, fitter enz.	F. 8.700.--	F. 8.355.30	F. 1.025.--	9.380.30				F. 9.380.30	680.30	
	Personeel Distillatie-Inr:	13.710.--	11.101.63	1.282.87	12.384.50				12.384.50	1.325.50	
80	Bedrijfs-en onderhoudskosten	26.500.--	15.478.06	3.687.48	19.165.54		F. 1.500.--		20.665.54	5.834.46	
	Transportleiding Balashi - San Nicolaas.	50.000.--	28.482.08	1.383.01	29.865.09				29.865.09	20.134.91	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER NOVEMBER 1934.

Aruba, den 19 December 1934.

Adm.

Administratie	F. 400.--
Water-distributie	625.--
Distillatie-Inrichting	3.556.67
Distributie-leiding	-.-
Dienstleiding	1.125.76
Algemeene kosten	139.27
Administratie-kosten	148.65
Transportleiding Balashi - San Nicolaas	1.383.01
	F. 7.378.36

Gezien:
De Directeur,

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA.	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.490.--			
76	44.500.--	20.888.70			

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

MAAND OCTOBER

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN.	UITSTAANDE BEDRAGEN DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER '34 VORIGE DIENST-JAREN.	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER '34 DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN OCTOBER '34 TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN.	BLIJFT UITSTAANDE DIENST 1934	OPNAME OCT. '34
F. 852.55	F. 5.928.17	F. 3.50	F.3.683.97		F. 849.05	F.2.207.50	4063.78
		F. 3.50	F.3.683.97	F. 3.687.47			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 51.53	-.-	F. 190.99		F. 151.25	F. 36.74	176.20
		-.-	F. 190.99	190.99			
			T. M.	F. 3.878.46			4239.98
			V. M.	21.646.59			
			T. G.	F.25.525.05			

MAAND	WIJZIGING BIJ MACHTIGING VERHOOGD MET	WIJZIGING BIJ MACHTIGING VERLAAGD MET
Juli		F. 44.35
September	F. 7.65	

AANMERKINGEN:

Uitstaande bedragen van vorige dienstjaren verhoogd met .... F. 3.50

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	443	Totaal	447	Totaal	110
Bijgekomen	6	bijgekomen	6		
	449		453		

UITGAVEN

	BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79A	Administratie				
	Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 3.150.--	F. 3.500.--	
	Maandloon loopjongen	50.--	450.--	500.--	
	Water distributie				
	Loon aan fitter & chaffeur	473.10	3.882.20	4.355.30	
	Distillatie Inrichting				
	Bez. machinist	350.--	3.150.--	3.500.--	
	Loon aan personeel	813.05	6.788.58	7.601.63	
Art.80	Bedrijf & onderhoudskosten				
	Distillatie Inrichting				
	Aank.& transp. stookolie	1.149.66	9.537.76	10.687.42	
	Aank. gasoline enz.	125.80	815.25	941.05	
	Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
	Aank. diversen	1.053.21	1.011.36	2.064.57	
	Distributie leiding				
	Reparatie straten	32.47	129.13	161.60	
	Aankoop diversen	0.50	46.55	47.05	
	Dienst leiding				
	Aankoop diversen	-.-	733.21	733.21	
	Algemeene kosten				
	Vergoeding aan loopjongen	25.--	225.--	250.--	
	Aank. gasoline enz.	28.10	310.56	338.66	
	Passage kosten	27.--	12.50	39.50	
	Autohuur	8.--	3.--	11.--	
	Administratie kosten				
	Diversen	-.-	12.50	12.50	
	Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
	Transport-leiding Balashi - San Nicolas.				
	Graven van sleuven	2.629.04	22.150.21	24.779.25	
	Transport buizen	186.80	1.550.53	1.737.33	
	Aanleg buizen	253.79	1.330.71	1.584.50	
	Kosten toezicht	60.--	225.--	285.--	
	Aankoop buizen	-.-	96.--	96.--	
		F.7.615.52	F. 55.801.55	F. 63.417.07	

Aruba,den 10e November 1934
De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND OCTOBER.

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET SEPTEMBER '34	UITGEGEVEN IN OCTOBER 1934	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO OCTOBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
79 A	Bez.enz.kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 7.482.20	F. 873.10	F. 8.355.30				F. 8355.30	F. 344.70	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	9.938.58	1.163.05	11.101.63				11101.63	2.608.37	
80	Bedrijf & onderhoudskosten	26.500.--	13.028.32	2.449.74	15.478.06		F. 1.500.--		16978.06	9.521.94	
	Transp. leid: Balashi - San-Nicolas	50.000.--	25.352.45	3.129.63	28.482.08				28482.08	21.517.92	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER OCTOBER 1934.

Administratie	F. 400.--	
Water-distributie	473.10	
Distillatie Inrichting	3.491.72	
Distributie leiding	32.97	
Dienst leiding	-.-	
Algemeene kosten	88.10	
Transport-leiding Balashi - San Nicolas	3.129.63	F. 7.615.52

Aruba, den 10n. November 1934.
De Administrateur.

[signature]

Gezien:
De Directeur,

[signature]

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.70			

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND SEPTEMBER

1934.

STAAT UITGAVEN VAN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET AUGUSTUS '34	UITGEGEVEN IN SEPTEMBER 1934	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO SEPTEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
79 A	Bez.enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 6.671.90	F. 810.30	7.482.20				F. 7482.20	F. 1.217.80	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	8.839.28	1.099.30	9.938.58				9938.58	3.771.42	
80	Bedrijf & onhoudskosten	26.500.--	11.130.11	1.898.21	13.028.32		F. 2.000.--		15028.32	11.471.68	
	Transport leid: Balashi - San Nicolas	40.000.--	19.984.47	5.367.98	25.352.45				25352.45	14.647.55	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER SEPTEMBER 1934.

Administratie	F. 400.--	
Water distributie	410.30	
Distillatie Inrichting	2.847.06	
Distributie leiding	4.--	
Dienst leiding	36.59	
Algemeene kosten	109.86	
Transport leiding Balashi - San Nicolas	5.367.98	F. 9.175.79

Aruba, den 9n October 1934
De Administrateur.
[signature]

Gezien [handwritten, initialled]

Gezien:
De Directeur.

1933

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.70			

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T .

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934 .

M A A N D . S E P T E M B E R.

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN SEPT. '34 VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	OPNAME SEPT. 1934
F. 849.05	F. 4.317.01	F. -.-	F.2.228.41		F. 849.05	F 2.103.25	3824.92
		-.-	F. 2.228.41	F. 2.228.41			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 30.60	-.-	F. 178.17		F. 151.25	F. 51.53	199.10
		-.-	F. 178.17	178.17			
			T. M.	F. 2.406.58			F.4024.02
			V. M.	19.240.01			
			T. G.	F.21.646.59			

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79A Administratie				
Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 2.800.--	F. 3.150.--	
Maandloon loopjongen	50.--	400.--	450.--	
Water distrubtie				
Loon aan fitter &chauffeur	410.30	3.471.90	3.882.20	
Distillatie Inrichting				
Maandloon machinist	350.--	2.800.--	3.150.--	
Loon aan personeel	749.30	6.039.28	6.788.58	
Art.80 Bedrijf & Onderhoudskosten				
Distillatie Inrichting				
Aank. & Tansp. stookolie	1.482.57	8.055.19	9.537.76	
Aank. gasoline enz.	122.75	692.50	815.25	
Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
Aank. diversen	142.44	868.92	1.011.36	
Distributie leiding				
Reparatie van straten	4.--	125.13	129.13	
Aank. diversen	-.-	46.55	46.55	
Dienst leiding				
Aank. diversen	36.59	696.62	733.21	
Algemeene kosten				
Vergoeding aan loopjongen	25.--	200.--	225.--	
Aank. gasoline enz.	84.86	225.70	310.56	
Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
Autohuur Dir. L. W. V.	-.-	3.--	3.--	
Administratie kosten				
Diversen	-.-	12.50	12.50	
Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
Transport leiding Balashi - San Nicolas.				
Graven van sleuven	4.623.70	17.526.51	22.150.21	
Transport buizen	410.40	1.140.13	1.550.53	
Aanleg buizen	273.88	1.056.83	1.330.71	
Kosten toezicht	60.--	165.--	225.--	
Aankoop buizen	-.-	96.--	96.--	
	F. 9.175.79	F. 46.625.76	F.55.801.55	

WIJZIGING BIJ MACHTIGING MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
JULI '34		F. 16.--
AUGUSTUS "	F. 28.65	

AANMERKINGEN:

GEEN.

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	434	Totaal	438	Totaal	110
Bijgekomen	9	Bijgekomen	9		
	443		447		

Aruba,den 9n October 1934
De Administrateur.
[signature]

H. Hessling

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND AUGUSTUS

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET JULI 1934.	UITGEGEVEN IN AUGUSTUS	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO AUGUSTUS	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
79 A	Bez.enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.—	F. 5.767.60	F. 904.30	F. 6.671.90				F. 6671.90	F. 2.028.10	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.—	7.533.78	1.305.50	8.839.28				8839.28	4.870.72	
80	Bedrijf & onderhoudskosten	26.500.—	9.236.94	1.893.17	11.130.11		F. 2.000.—		13130.11	13.369.89	
	Transport leid: Balashi - San Nicolas	40.000.—	13.295.56	6.688.91	19.984.47				19984.47	20.015.53	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER AUGUSTUS 1934.

Administratie	F. 400.—	
Water distributie	504.30	
Distillatie Inrichting	2.821.26	
Distributie & Dienstleiding	330.75	
Algemeene kosten	46.66	
Transport leiding Balashi - San Nicolas	6.688.91	F.10.791.88

Aruba, den 10/11 September 1934

De Administrateur.

[signature]

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR
75	F. 43000.—	F. 26.494.81			
76	44500.—	20.888.70			

Gezien:

De Directeur.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

MAAND AUGUSTUS.

INKOMSTEN.

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN.	UITSTAANDE BEDRAGEN DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGS. '34 VORIGE DIENST-JAREN.	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGS. '34 DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN AUGS. '34 TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN.	BLIJFT UITSTAANDE DIENST 1934	OPNAME AUGS. 1934
F. 865.55	F. 4.791.97	F 16.50	F.3.312.87		F. 849.05	F.1.560.75	2756.26
		F. 16.50	F. 3.312.87	F. 3.329.37			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 184.03	-.-	F. 331.17		F. 151.25	F. 30.60	177.74
		-.-	F. 331.17	331.17			
			T. M.	F 3.660.54			F2934.00
			V. M.	15.579.47			
			T. G.	F. 19.240.01			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
JULI	F. 81.65	

AANMERKINGEN:

Geen.

TOTAAL AANSLUITINGEN	
Totaal	431
Bijgekomen	3
	434

TOTAAL AANVRAGEN	
Totaal	435
Bijgekomen	3
	438

GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	118

UITGAVEN.

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79 Ab Administratie				
Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 2.450.--	F. 2.800.--	
Maandloon loopjongen	50.--	350.--	400.--	
Water distributie				
Loon aan fitter & chauffeur	504.30	2.967.60	3.471.90	
Distillatie Inrichting				
Maandloon machinist	350.--	2.450.--	2.800.--	
Loon aan personeel	955.50	5.083.78	6.039.28	
Art.80 Bedrijf & onderhoudskosten				
Distillatie Inrichting				
Aank. & transp. stookolie	1.295.51	6.759.68	8.055.19	
Aank. gasoline enz.	122.75	569.75	692.50	
Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
Aank. diversen	97.50	771.42	868.92	
Distributie leiding				
Reparatie straten	19.60	105.53	125.13	
Aankoop diversen	-.-	46.55	46.55	
Dienst leiding				
Aankoop diversen	311.15	385.47	696.62	
Algemeene kosten				
Vergoeding aan loopjongen	25.--	175.--	200.--	
Aank. gasoline enz.	21.66	204.04	225.70	
Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
Autohuur Dir. L. W. V.	-.-	3.--	3.--	
Transp. leiding Balashi-San Nicolas.				
Graven van sleuven	5.777.18	11.749.33	17.526.51	
Transport buizen	343.30	796.83	1.140.13	
Aanleg buizen	397.43	659.40	1.056.83	
Kosten toezicht	75.--	90.--	165.--	
Aankoop buizen	96.--	-.-	96.--	
Administratie kosten				
Diversen	-.-	12.50	12.50	
Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
	F 10.791.88	F 35.833.88	F 46.625.76	

Aruba, den 10n September 1934
De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND JULI.

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET JUNI 1934	UITGEGEVEN IN JULI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JULI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						BESTELL:DOOR TUSSCHENKOMST V/H DEPART. Van KOL.	BESTELLINGEN ELDERS	GEFIATTEERDE WERKEN			
79 A	Bez. enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 4.967.80	F. 799.80	5.767.60				F. 5767.60	F. 2.932.40	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	6.484.99	1.048.79	7.533.78				7533.78	6.176.22	
80	Bedrijf & onderhoudskosten	26.500.--	7.031.27	2.205.67	9.236.94		2.000.--		11236.94	15.263.06	
	Transp. leid: Balashi - San Nicolas.	40.000.--	7.770.39	5.525.17	13.295.56				13295.56	26.704.44	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER JULI 1934.

Administratie	F. 400.--	
Water distributie	399.80	
Distillatie Inrichting	2.776.99	
Distributie en Dienst leiding	386.92	
Algemeene kosten	90.55	
Transp. leiding Balashi - San Nicolas	5.525.17	F. 9.579.43

Aruba, den 11/m. Augustus 1934

De Administrateur.

[signature]

Gezien:

De Directeur.

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.70			

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

ARUBA.

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

MAAND JULI.

I N K O M S T E N.

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN JULI '34			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL	VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	JULI 1934
F. 875.65	F. 5.210.83	F. 10.10	F.3012.78		F. 865.55	F. 2046.15	2745.82
		F. 10.10	F. 3.012.78	F. 3.022.88			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 9.56	-.-	F. 115.97		F. 151.25	F. 184.03	290.44
		-.-	F. 115.97	115.97			
			T. M.	F. 3.138.85			F3036.26
			V. M.	12.440.62			
			T. G.	F.15.579.47			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING		
MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
April		F. 25.60
Mei		134.85
Juni	F. 8.55	

AANMERKINGEN:

Geen:

TOTAAL AANSLUITINGEN	
Totaal	426
Bijgekomen	5
	431

TOTAAL AANVRAGEN	
Totaal	430
Bijgekomen	5
	435

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal 119

U I T G A V E N.

	B E N A M I N G	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79	A **Administratie**				
	Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 2.100.--	F. 2.450.--	
	Maandloon loopjongen	50.--	300.--	350.--	
	Water distributie				
	Loon aan fitter chauffeur	399.80	2.567.80	2.967.60	
	Distillatie Inrichting				
	Maandloon machinist	350.--	2.100.--	2.450.--	
	Loon aan personeel	698.79	4.384.99	5.083.78	
Art.80	**Bedrijf & onderhoudskosten**				
	Distillatie Inrichting				
	Aank. transp. stookolie	1.259.25	5.500.43	6.759.68	
	Aank. gasoline enz.	141.45	428.30	569.75	
	Aankoop diversen	327.50	443.92	771.42	
	Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
	Distributie leiding				
	Reparatie straten	-.-	105.53	105.53	
	Aankoop diversen	1.45	45.10	46.55	
	Dienst leiding				
	Aankoop diversen	385.47	-.-	385.47	
	Algemeene Kosten				
	Vergoeding aan loopjongen	25.--	150.--	175.--	
	Aank. gasoline enz.	65.55	138.49	204.04	
	Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
	Autohuur Dir L. W. V.	-.-	3.--	3.--	
	Administratie kosten				
	Diversen	-.-	12.50	12.50	
	Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
	Trnasport leiding Balashi - San Nicolas				
	Graven van sleuven	4,988.49	6.760.84	11.749.33	
	Transport buizen	164.76	632.07	796.83	
	Aanleg buizen	296.92	362.48	659.40	
	Kosten toezicht	75.--	15.--	90.--	
		F. 9.579.43	F.26254.45	F.35.833.88	

Aruba,den 11/m Augustus 1934
De Administrateur.

[signature]

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

ARUBA.

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

MAAND JUNI.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN JUNI '34 VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1934	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	OPNAME JUNI 1934
F. 909.95	F. 4559.68	F. 34.30	F. 2352.83		F. 875.65	F. 2184.40	F. 3026.43
		F. 34.30	F. 2352.83	F. 2387.13			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 9.56	F. -.-	F. 101.05		F. -.-	F. -.-	F. 101.05
		-.-	F. 101.05	F. 101.05			
			T. M.	F. 2.488.18			F. 3127.48
			V. M.	" 9.952.44			
			T. G.	F. 12.440.62			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
Maart		F. 22.45

AANMERKINGEN:

Geen.

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	423	Totaal	427	Totaal	120
Bijgekomen	3	Bijgekomen	3		
	426		430		

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art.79 A Administratie				
Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 1.750.--	F. 2.100.--	
Maandloon loopjongen	50.--	250.--	300.--	
Water distributie				
Loon aan fitter & chauffeur	404.--	2.163.80	2.567.80	
Distillatie Inrichting				
Maandloon machinist	350.--	1.750.--	2.100.--	
Loon aan personeel	736.79	3.648.20	4.384.99	
Art.80 Bedrijf en Onderhoudskosten				
Distillatie Inrichting				
Aank. transp. stookolie	1.499.66	4.000.77	5.500.43	
Aank. gasoline enz.	104.60	323.70	428.30	
Aanleg putwaterleiding	-.-	151.50	151.50	
Aankoop diversen	32.80	411.12	443.92	
Distributie leiding				
Reparatie straten	8.30	97.23	105.53	
Aank. diversen	-.-	45.10	45.10	
Algemeene kosten				
Vergoeding aan loopjongen	25.--	125.--	150.--	
Aank. gasoline enz.	33.34	105.15	138.49	
Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
Autohuur Dir. L.W.V.	-.-	3.--	3.--	
Administratie kosten				
Diversen	-.-	12.50	12.50	
Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
Transp. leiding Balashi-San Nicolas.				
Graven van sleuven	4.898.74	1.862.10	4.760.84	
Transport buizen	285.80	346.27	632.07	
Kosten toezicht	15.--	-.-	15.--	
Aanleg buizen	362.48	-.-	362.48	
	F. 9.156.51	F17.097.94	F. 26.254.45	

Aruba, den 10 Juli 1934
De Administrateur.
[signature]

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND JUNI

1934.

Y.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET MEI 1934	UITGEGEVEN IN JUNI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JUNI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN.
						Bestell: door tusschenkomst v/h Depart. v. Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
79 A	Bez.enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 4.163.80	F. 804.--	F. 4.967.80				F 4967.80	F. 3.732.20	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	5.398.20	1.086.79	6.484.99				6484.99	7.225.01	
80	Bedrijf & onderhoudskosten	26.500.--	5.327.57	1.703.70	7.031.27		F. 1.800.--		8831.27	17.668.73	
	Transp.leiding Balshi-San Nicolas.	40.000.--	2.208.37	5.562.02	7.770.39				7770.39	32.229.61	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER JUNI 1934.

Administratie	F. 400.--	
Water-distributie	404.--	
Distillatie Inrichting	2.723.85	
Distributie leiding	8.30	
Algemeene kosten	58.34	
Transp. leiding Balashi - San Nicolas.	5.562.02	F. 9.156.51

Aruba, den 10 Juli 1934.
De Administrateur,
[signature]

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	Beschikbaar.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.70			

Gezien:
De Directeur.
[signature]

Hr. Hessling

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND MEI

1934.

STAAT VAN UTIGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET APRIL '34	UITGEGEVEN IN MEI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MEI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						BESTELL: DOOR TUSSCHENKOMST V/H DEP. VAN KOL.	BESTELLINGEN ELDERS	GEFIATTEERDE WERKEN			
79 A	Bez,enz. kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 3.263.70	F. 900.10	F. 4.163.80				F.4163.80	F. 4.536.20	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	4.186.29	1.211.91	5.398.20				5398.20	8.311.80	
80	Bedrijf en onderhoudskosten	26.500.--	4.135.79	1.191.78	5.327.57		F. 1.300.--		6627.57	19.872.43	
	Transp. leid: Balashi - San Nicolas	40.000.--	365.05	1.843.32	2.208.37				2208.37	37.791.63	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER MEI 1934.

Administratie	F. 400.--	
Water distributie	500.10	
Distillatie Inrichting	2.337.79	
Distributie leiding	-.-	
Algemeene kosten	65.90	
Transport leiding Balashi - San Nicolas	1.843.32	F. 5.147.11

Aruba, den 8n Juni 1934.
De Administrateur,

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.888.70			

Gezien:
De Directeur.

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

M A A N D   M E I.

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL ONTVANGSTEN IN MEI '34 VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1934	OPNAME MEI 1934
F. 912.70	F. 4234.29	F. 2.75	2594.69		F. 909.95	F 1614.60	F.2945.08
		F. 2.75	F. 2594.69	F. 2597.44			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 151.25	F. 9.56	-.-	F. 136.17		F. 151.25	F. 9.56	136.17
		-.-	136.17	136.17			
			T. M.	F. 2733.61			F.3081.25
			V. M.	7218.83			
			T. G.	F. 9952.44			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
April		F. 25.--

AANMERKINGEN:

Geen.

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	417	Totaal	422	Totaal	116
Bijgekomen	6	Bijgekomen	5		
	423		427		

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMER-KINGEN
Art. 79 A Administratie				
Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 1400.--	F. 1750.--	
Maandloon loopjongen	50.--	200.--	250.--	
Water distributie				
Loon aan fitter & chaffeur	500.10	1663.70	2163.80	
Distillatie Inrichting.				
Maandloon machinist	350.--	1400.--	1750.--	
Loon aan personeel	861.91	2786.29	3648.20	
Art. 80 Bedrijf en onderhoudsk:				
Distillatie Inrichting				
Aank:transp.stookolie	909.81	3090.96	4000.77	
" gasoline enz.	154.15	169.55	323.70	
Aanleg putwater leid:	-.-	151.50	151.50	
Aankopp diversen	61.92	349.20	411.12	
Distributie leiding				
Reparatie straten	-.-	97.23	97.23	
Aank: diversen	-.-	45.10	45.10	
Algemeene kosten				
Vergoed. loopjongen	25.--	100.--	125.--	
Aank: gasoline enz.	37.90	67.25	105.15	
Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
Autohuur Dir. L.W.V.	3.--	-.-	3.--	
Administratie kosten				
Diversen	-.-	12.50	12.50	
Schoonhouden kantoor	-.-	40.--	40.--	
Transp. leid.				
Balashi - San Nicolas				
Graven van sleuven	1497.05	365.05	1862.10	
Transp. van buizen	346.27	-.-	346.27	
	F. 5.147.11	F.11.950.83	F.17.097.94	

Aruba, den 8e Juni 1934.
De Administrateur,
[signature]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND APRIL

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DE LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET MAART	UITGEGEVEN IN APRIL	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO APRIL	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestellingen elders	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
79 A	Bez.enz.kantoor personeel fitter enz.	F. 8700.--	F. 2468.10	F. 795.60	F. 3263.70				F, 3263.70	F. 5.436.30	
	Personeel Distillatie Inr:	13710.--	3163.59	1022.70	4186.29				4186.29	9.523.70	
80	Bedrijf en onderhoudskosten	26500.--	2240.27	1895.52	4135.79		F. 1000.--		5135.79	21.364.21	
	Transp:leid: Balashi - San Nicolas.	40000.--	139.90	225.15	365.05				365,05	39.634.95	

SPECIFICATIE VAN STAAT VAN UITGAVEN OVER APRIL 1934.

Administratie	F. 410.--	
Water distributie	395.60	
Distillatie Inrichting	2759.18	
Distributie leiding	95.10	
Algemeene kosten	53.94	
Transp: leid. Balashi - San Nicolas.	225.15	F. 3938.97

Aruba, den 12 Mei 1934

De Administrateur,

[signature]

Gezien.

De Directeur.

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.860.70			

Behoort bij Bewaking - staat over de maand APRIL 1934.

Art.79A	Administratie			
	Bez.en toel.administrateur	350.--	F. 1050.--	F. 1400.--
	Maandloon loopjongen	50.--	150.--	200.--
	Water distributie			
	Loon aan fitter & chauffeur	395.60	1268.10	1663.70
	Distillatie Inrichting			
	Maandloon machinist	350.--	1050.--	1400.--
	Loon aan personeel	672.70	2113.59	2786.29
Art.80	Bedrijf en onderhoudskosten			
	Distillatie Inrichting			
	Aank:en transp. stookolie	1455.12	1635.84	3090.96
	" gasoline enz.	21.--	148.55	169.55
	Aanleg put water-leiding	81.--	70.50	151.50
	Aankoop diversen	179.36	169.84	349.20
	Distributie leiding			
	Reparatie	50.--	47.23	97.23
	Aankoop diversen	45.10	-.-	45.10
	Algemeene kosten			
	Vergoeding aan loopjongen	25.--	75.--	100.--
	Aank:gasoline enz.	28.94	38.31	67.25
	Passage kosten	-.-	12.50	12.50
	Administratie kosten			
	Diversen	-.-	12.50	12.50
	Schoonhouden kantoor	10.--	30.--	40.--
	Transp:leid: Balashi - San Nicolas.			
	Graven van sleuven	225.15	139.90	365.05
		F. 3938.97	F. 8011.86	F. 11950.83

Aruba, den 12n Mei 1934.

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND MAART

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET FEBRUARI	UITGEGEVEN IN MAART	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MAART	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						BESTELL: DOOR TUSSCHENKOMST V/H DEP/ VAN KOL.	BESTELLINGEN ELDERS	GEFIATEERDE WERKEN			
79 A	Bez.enz.Kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 1.561.35	F. 906.75	F. 2.468.10				F. 2468.10	F. 6.231.90	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	1.947.22	1.216.37	3.163.59				3163.59	10.546.41	
80	Bedrijf en onderhoudskosten	26.500.--	1.138.48	1.101.79	2.240.27		F. 1.000.--		3240.27	23.259.73	
80	Transp.leid. Balashi-S.Nic.	40.000.--	-.-	139.90	139.90				139.90	39.860.10	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER MAART 1934.

Administratie	F. 422.50	
Water distributie	506.75	
Distillatie Inrichting	2.207.43	
Distributie leiding	47.23	
Algemeene kosten	41.--	
Transp. leiding Balashi-San Nicolaas	139.90	F. 3.364.81

STAAT VAN INKOMSTEN OVER MAART 1934.

Water verkoop	F. 1.884.50	
Meterhuur	69.--	
Aanlegkosten enz.	152.01	
		F. 2.105.51

1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.810.70			

Aruba, den 9n April 1934.

De Administrateur,

[illegible signature]

Gezien:

De Directeur.

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T.

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

M A A N D   M A A R T.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m JANUARI '34	UITSTAANDE BEDRAGEN LEVERING FEBRUARI '34	TOTAAL ONTVANGSTEN IN MAART '34 VORIGE MAANDEN t/m JANUARI '34	TOTAAL ONTVANGSTEN IN MAART '34 OVER FEBRUARI EN MAART	TOTAAL ONTVANGSTEN IN MAART '34 TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m JANUARI '34	BLIJFT UITSTAANDE LEVERING FEBRUARI	OPNAME MAART
F. 2.162.80	F. 2.332.61	F 722.20	F 1.231.30		F. 1.036.70	F1.093.06	F 2.436.37
		F. 722.20	F. 1.231.30	F. 1.953.50			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 198.50	F. 79.89	F. 21.15	F. 73.48		F. 151.25	F. 6.41	68.28
			57.38				
		F. 21.15	F. 130.86	152.01			
			T.M.	F. 2.105.51			F.2.504.65
			V.M.	2.792.45			
			T.G.	F. 4.897.96			

TOTAAL DIENST 1932 2n 1933

			INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering	t/m Dec. '33		F. 1.319.75	F. 401.15
Aanlegkosten	" "	"	151.25	

TOTAAL DIENST 1934.

			INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering	t/m Febr. '34		1.211.16	
Aanlegkosten	" "	"	6.41	

TOTAAL AANSLUITINGEN

Totaal	409
Bijgekomen	1
Totaal	410

TOTAAL AANVRAGEN

Totaal	414
Bijgekomen	1
Totaal	415

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal	121

AANMERKINGEN FEBRUARI '34

Opgave waterlevering Verhoogd met		Verlaagd met	
		F.	8.25

AANMERKINGEN

Aanlegkosten 1932

Verlaagd met F. 26.10

Water levering Januari 1934

Verlaagd met F. 2.75

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 79 A **Administratie**				
Bez.en toel.administrateur	F. 350.--	F. 700.--	F.1.050.--	
Maandloon loopjongen	50.--	100.--	150.--	
Water distributie				
Loon aan fitter enz.	506.75	761.35	1.268.10	
Distillatie Inrichting				
Maandloon machinist	350.--	700.--	1.050.--	
Loon aan personeel	866.37	1.247.22	2.113.59	
Art. 80 **Bedrijf en onderhoudskosten**				
Distillatie Inrichting				
Aank. en transp. stookolie	777.40	858.44	1.635.84	
Aank. gasoline enz.	106.85	41.70	148.55	
Aanleg putwater leiding	70.50	-.-	70.50	
Aankoop diversen	36.31	133.53	169.84	
Distributie leiding				
Reparatie van straten enz.	47.23	-.-	47.23	
Algemeene kosten				
Vergoeding aan loopjongen	25.--	50.--	75.--	
Aankoop gasoline enz.	16.--	22.31	38.31	
Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
Administratie kosten				
Reparatie schrijfmachine	12.50	-.-	12.50	
Schoonhouden kantoor	10.--	20.--	30.--	
Transport leiding Balashi-San Nicolaas.				
Graven van sleuven	139.90	--.--	139.90	
	F.3.364.81	F. 4.647.05	F.8.011.86	

Aruba, den 9e April 1934.
De Administrateur,
[signature]

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

MAANDELIJKSCH FINANTIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

M A A N D   F E B R U A R I.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m DECEMBER '33	UITSTAANDE BEDRAGEN LEVERING JANUARI '34	TOTAAL ONTVANGSTEN IN FEBRUARI VORIGE MAANDEN t/m DECEMBER '33	TOTAAL ONTVANGSTEN IN FEBRUARI OVER JANUARI EN FEBRUARI	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m DECEMBER '33	BLIJFT UITSTAANDE LEVERING JANUARI '34	OPNAME FEBRUARI '34
F. 1.934.30	F 1.807.88	F 443.50	F 1.097.28		F 1.484.55	F 678.25	F 2.332.61
		F. 443.50	F.1.097.28	F. 1.540.78			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 200.35	F. 56.63	F. 2.65	F. 51.63		F. 193.50	F. 5.--	149.59
			69.70				
		F. 2.65	F. 121.33	123.98			
			T.M.	F.1.664.76			F.2.482.20
			V.M.	1.127.69			
			T.G.	F.2.792.45			

TOTAAL DIENST 1932 en 1933.

	INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering t/m Dec. '33	F. 1.484.55	F. 139.80
Aanlegkosten enz. " " "	193.50	
TOTAAL DIENST 1934.		
Water levering o/ Jan. '34	678.25	
Aanlegkosten " " "	5.--	

TOTAAL AANSLUITINGEN

Totaal	403
Bijgekomen	6
	409

TOTAAL AANVRAGEN

Totaal	409
Bijgekomen	5
	414

GEDANE AFSLUITINGEN

Totaal 124

Aanmerkingen Januari 1934

Opgave waterlevering Verhoogd met	Verlaagd met
	F. 32.35

AANMERKINGEN

Water levering September '33	
Verlaagd met	F. 6.25
Aanlegkosten 1933	
Verlaagd met	4.20

UITGAVEN

	BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Art. 79	Administratie				
	Bez.en toel. administrateur	700.--	-.-	F. 700.--	Jan.& Febr.'34
	Maandloon loopjongen	100.--	-.-	100.--	Jan.& Febr.'34
	Water distributie				
	Loon aan fitter enz.	406.45	354.90	761.35	
	Distillatie inrichting				
	Maandloon machinist	700.--	-.-	700.--	Jan.& Febr.'34
	Loon aan personeel	656.95	590.27	1.247.22	
Art. 80	Bedrijf en onderhoudskosten				
	Distillatie inrichting				
	Aank.en transp. stookolie	858.44	-.-	858.44	
	" gasoline enz.	41.70	-.-	41.70	
	" diversen	127.53	6.--	133.53	
	Algemeene kosten				
	Vergoeding aan loopjongen	50.--	-.-	50.--	Jan.& Febr.'34
	Aankoop gasoline enz.	22.31	-.-	22.31	
	Passage kosten	-.-	12.50	12.50	
	Administratie kosten				
	Schoonhouden kantoor	20.--	-.-	20.--	Jan.& Febr.'34
		F. 3.683.38	F. 963.67	F.4.647.05	

Aruba, den 6 Maart 1934.
De Administrateur,
[signature]

BEWAKINGS - STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND FEBRUARI

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN JANUARI '34	UITGEGEVEN IN FEBRUARI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO FEBRUARI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN.			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestell: door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
79	Bezoldiging enz.kantoor personeel fitter enz.	F. 8.700.--	F. 354.90	F. 1.206.45	F. 1.561.35				F.1561.35	F. 7.138.65	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	590.27	1.356.95	1.947.22				1947.22	11.752.78	
80	Bedrijf en onderhoudskosten	26.500.--	18.50	1.119.98	1.138.48		F. 1000.--		2138.48	24.361.52	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER FEBRUARI 1934.

Administratie	F. 820.--	
Water distributie	406.45	
Distillatie inrichting	2.384.62	
Algemeene kosten	72.31	
		F. 3.683.38

Aruba,den 6 Maart 1934.
De Administrateur,

STAAT VAN INKOMSTEN OVER FEBRUARI 1934.

Water verkoop	F. 1.482.03	
Meter huur	58.75	
Aanlegkosten enz.	123.98	
		F. 1.664.76

Gezien:
De Directeur.

DIENST 1933.

ARTIKEL	RAMING	UITGEGEVEN OP ARUBA	UITGEGEVEN OP CURACAO	TOTAAL	BESCHIKBAAR.
75	F. 43.000.--	F. 26.494.81			
76	44.500.--	20.810.70			

BEWAKINGS-STAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

MAAND.- JANUARI

1934.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING VOOR HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN VAN JANUARI TOT EN MET DECEMBER	UITGEGEVEN IN JANUARI	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JANUARI	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestell: door tusschenkomst V/h Dep van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
1933 76	Bedrijf en onderhoudskosten	F.44.500.--	F. 19.832.45/	F. 960.23	F. 20.792.68				F20792.68	F. 23.707.32	/ Min F. 1.10 Zie bem. A.v.F. o/ Juni en Juli '33
1934 79	Bezoldiging enz. kantoor personeel fitters enz.	8.700.--	-.-	354.90	354.90				354.90	8.345.10	
	Personeel Distillatie Inr:	13.710.--	-.-	590.27	590.27				590.27	13.119.10	
80	Bedrijf en onhoudskosten	26.500.--	-.-	18.50	18.50		F. 800.--		818.50	25.681.50	

SPECIFICATIE VAN DEN STAAT VAN UITGAVEN OVER JANUARI 1934.

Distillatie Inrichting	1933	F. 932.96	
Algemeene kosten	1933	27.27	
Distillatie Inrichting	1934	596.27	
Algemeene kosten	"	12.50	
Water distributie	"	354.90	
			F. 1.923.90

STAAT VAN INKOMSTEN OVER JANUARI 1934.

Water verkoop	F. 976.24	
Meter huur	50.50	
Aanlegkosten enz.	100.95	
		F. 1.127.69

Aruba, den 6n Februari 1934.

De Administrateur,

[signature]

Gezien:

De Directeur,

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

MAANDELIJKSCH FINANCIESTAAT OVER DIENSTJAAR 1934.

MAAND JANUARI.

INKOMSTEN

UITSTAANDE BEDRAGEN VORIGE MAANDEN t/m NOVEMBER	LEVERING DECEMBER	TOTAAL ONTVANGSTEN IN JANUARI VORIGE MAANDEN t/m NOVEMBER	OVER DECEMBER EN JANUARI	TOTAAL	BLIJFT UITSTAANDE VORIGE MAANDEN t/m NOVEMBER	LEVERING DECEMBER	OPNAME JANUARI
F. 1.618.20	F 1.342.84	F. 230.60	F. 796.14		F. 1.387.60	F. 546.70	F. 1807.88
		F. 230.60	F. 796.14	F. 1.026.74			
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 197.70	F. 6.65	-.-	F. 4.--		F. 197.70	F. 2.65	F 153.58
			96.95	100.95			
			M.	F. 1.127.69			F.1.961.46

TOTAAL DIENST 1932/33

	INVORDERBAAR	ONINBAAR
Water levering t/m Nov. 1933	F. 1.387.60	F. 139.80
Aanlegkosten enz. " " "	197.70	
TOTAAL DIENST 1934		
Water levering t/m Jan. 1934	546.70	
Aanlegkosten enz. " " "	59.28	

TOTAAL AANSLUITINGEN		AANTAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
Totaal	397	Totaal	403	Totaal	130
Bijgekomen	6	Bijgekomen	6		
Totaal	403	Totaal	409		

Aanmerkingen December '33

Opgave waterlevering

Verlaagd met		Verhoogd met	
		-.-	

Aanmerkingen

UITGAVEN

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN
Dienst 1933				
Art. 76 Bedrijfs en onderhoudskosten	960.23	F 19832.45	F 20792.68	Min F. 1.10 Zie bem. A.v. F. o/ Juni en Juli '33
Dienst 1934				
Art. 79 Water distributie				
Loon aan fitter enz.	F. 354.90	F. -.-	F. 354.90	
Distillatie Inrichting				
Loon aan personeel	590.27	-.-	590.27	
Art. 80 Bedrijf en onderhoudskosten				
Distillatie Inrichting				
Diversen	6.--	-.-	6.--	
Algemeene kosten				
Passage kosten	12.50	-.-	12.50	
	F. 963.67	F. -.-	F. 963.67	

Aruba, den 6 Februari 1934
De Administrateur,

[signature]

Mr Kruijer
Ter kennisneming en controlerende maatregel

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. C 76.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,
24 November 1935.

Naar aanleiding van Uw schryven van den 24sten Oct. d.j.,no.1665, heb ik de eer UHEGestrenge hierby het volgende mede te deelen:

De op Curacao gedane uitgaven ten laste van artikel 83 (Aruba) begr.1935 bedragen:

Van Januari t/m eind October	f.1247.41
In de maand November tot heden	f.1323.40
Totaal	f.2570.81

Ten laste van de andere artikelen ressorteerende onder den L.W.V.D. hebben voor zoover my bekend, geen boekingen van uitgaven plaatst gehad.

Opdat UHEG het gewenschte overzicht geregeld kan verkrygen, zal ik de uitgaven welke op Curacao worden geboekt doen opnemen op de finantiestaat, welke UHEG door den Adm. van den L.W.V.D. maandelyks wordt aangeboden.

De Directeur,

R.J. Beaujon

Aan
DEN HEER
GEZAGHEBBER VAN ARUBA
Aruba.

13476-'33

INGEKOMEN
den - 3. JUL. 1935
No. 810.-

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 7.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Aruba, den 2n Juli 1935.

In antwoord op Uw schrijven dd. 3 Juni 1935 No. 810, heb ik de eer U mede te deelen, dat het aantal door mij en door

---

1197

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL - ZEKER		Datum en tijd van ontvangst
No:		Date and time of

Radiogrammen worden aangenomen voor alle plaatsen ter wereld en voor schepen uitgerust met draadlooze telegrafie.

Radiograms are accepted for all parts of the world and for ships equipped with wireless telegraphy.

Se aceptan radiogramas para todas partes del mundo y para buques equipados con inalámbrico.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

Serie No:

Aantal woorden:

Datum tijd aanbieding: 7-8-35
Door:

Datum tijd overseining:
Door:

Kosten:

LANDS RADIO DIENST

Gelieve over te seinen het volgend
Please transmit following
Sírvanse transmitir este

RADIOGRAM via

Dirlwv Curacao

Na onderhoud met mij omtrent verandering water-distributie verzoeke toestemming Goilo Zaterdag per vliegtuig vice versa Curacao voor bespreking met u

Gisheb

Naam en adres afzender
Name and address of sender
Nombre y dirección del remitente

INGEKOMEN
den - 3. JUL. 1935
No. 810.-

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 7.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

~~XXXXXXXX~~ Aruba, den 2n Juli 1935.

In antwoord op Uw schrijven dd. 3 Juni 1935 No. 810, heb ik de eer U mede te deelen, dat door mij en door het aantal

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL - ZEKER Answer this radiogram "via RADIO" QUICK - SAFE Contesta este radiograma "via RADIO" RAPIDO - SEGURO	GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO	Datum en tijd van ontvangst Date and time of reception Fecha y hora de recepción 7.8.35 1830

5574

LANDS RADIO DIENST

Door:

Het volgende The following El siguiente	**RADIOGRAM** via:	werd ontvangen was received fue recibido

NR 145 CURACAO 9 7 7.8.35

GEZHEB ARUBA

RUT HEDEN GEEN BEZWAAR REIS GOILO

DIRLWV

TIP. "MERCANTIL", CURAÇAO.

INGEKOMEN
den 3. JUL. 1935
No. 810.-

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 4.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Hr. Krugers

Aruba, den 2n Juli 1935.

In antwoord op Uw schrijven dd. 3 Juni 1935 No. 810, heb ik de eer U mede te deelen, dat het aantal door mij en door de pijpfitter O. Kommoroh gedurende het tijdvak 1 t/m 30 Juni in dienst verreden kilometers , resp. 524 en 1200 bedraagt.

De Administrateur.

[signature]

Aan: den Heer Gezaghebber

Aruba.

10650-'31

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

rlp

3 Juni 1935

Naar aanleiding van een terzake ontvangen schrijven No.5112/171 van 31 Mei j.l.van Zijne Excellentie den Gouverneur,heb ik de eer U te verzoeken,mij een nauwkeurige opgave te verstrekken van de door U en den onder U dienenden pijpfitter O.Kommeroh gedurende het tijdvak 1 t/m 30 Juni a.s. in dienst verreden kilometers en mij deze opgave uiterlijk op 5 Juli te willen doen toekomen.

De Gezaghebber,

den Heere Administrateur van den
Landswatervoorzieningsdienst
ARUBA.

3 Juni 1936

Naar aanleiding van een terzake ontvangen schrijven No.5112/171 van 31 Mei j.l. van Zijne Excellentie den Gouverneur, heb ik de eer U te verzoeken, mij een nauwkeurige opgave te verstrekken van de door U en den onder U dienenden pijpfitter C.Kommeroh gedurende het tijdvak 1 t/m 30 Juni a.s. in dienst verreden kilometers en mij deze opgave uiterlijk op 5 Juli te willen doen toekomen.

De Gezaghebber,

Aan den Heer Administrateur van den
Landswatervoorzieningsdienst
A R U B A.

---

dep

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 4n October 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL-ZEKER

No. 309

26 - 2 -35.

Radiogrammen worden aangenomen voor alle plaatsen ter wereld en voor schepen uitgerust met draadlooze telegrafie.

Radiograms are accepted for all parts of the world and for ships equipped with wireless telegraphy.

Se aceptan radiogramas para todas partes del mundo y para buques equipados con inalambrico.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

Datum en tijd van ontvangst

Date and time of reception

Serie No:

Aantal woorden:

Datum tijd aanbieding: 26-2-35

Door:

Datum tijd overseining:

Door:

Kosten:

LANDS RADIO DIENST

Gelieve over te seinen het volgend
Please transmit following
Sirvanse transmitir este

RADIOGRAM via

Dirlwv. Curacao.

Goilo kan oude kantoor waterleiding by Pasanggrahan krygen.

Gezaghebber.

Naam en adres afzender
Name and address of sender
Nombre y dirección del remitente

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 4n October 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestren-

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL-ZEKER Answer this radiogram "via RADIO" QUICK-SAFE Contesta este radiograma "via RADIO" RAPIDO-SEGURO	GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO	Datum en tijd van ontvangst Date and time of reception Fecha y hora de recepción 21/1/35 1430

551 LANDS RADIO DIENST

OFR IGIR 10

Door:

Het volgende The following El siguiente	RADIOGRAM via:	werd ontvangen was received fue recibido

437 CURACAO 25 21 1345

GEZHEB ARUBA

WIL OMGAANDE SEINEN UITGAVEN ARTIKEL 79 EN 80
EN INKOMSTEN LWV 1934 STOP TERMYN INDIENING
GOUVERNEUR BEWAKINGSSTAAT REEDS VERSTREKEN
WIL TOEZENDING BEVORDEREN

DIRLWV

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad ~~XXXXXXXX~~, 4n October 1935

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL-ZEKER

Datum en tijd van ontvangst

Date and time of

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

Radiogrammen worden aangenomen voor alle plaatsen ter wereld en voor schepen uitgerust met draadlooze telegrafie.

Radiograms are accepted for all parts of the world and for ships equipped with wireless telegraphy.

Se aceptan radiogramas para todas partes del mundo y para buques equipados con inalambrico.

Serie No:

Aantal woorden:

Datum tijd aanbieding: 21-1-35
Door:

Datum tijd overseining:
Door:

Kosten:

LANDS RADIO DIENST

Gelieve over te seinen het volgend
Please transmit following
Sirvanse transmitir este

RADIOGRAM via

Dirlwv Curacao

Rut heden op art 79 en 80 geaffecteerd respectievelyk fl 23564,68 en fl 53654,95 stop Inkomsten lwv 1934 hebben bedragen fl 34029 stop Bewakingsstaat reeds gepost

Gezheb

Naam en adres afzender
Name and address of sender
Nombre y dirección del remitente

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad ~~XXXXXXXX~~, 4n October 1935

dep

Ingesloten heb ik de eer ...

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" **SNEL-ZEKER**	GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO	Datum en tijd van ontvangst
Answer this radiogram "via RADIO" **QUICK-SAFE**		Date and time of reception
Contesta este radiograma "via RADIO" **RAPIDO-SEGURO**		Fecha y hora de recepción
		15/1/35 1520

386 **LANDS RADIO DIENST**

Mr. Gezaghebber

artikel 79		
geaffecteerd tot heden -------------------	f	23564,68
artikel 80		
idem	f 59.654,95	
teruggestort gelden ter goede rekening Arends - Erens 2 x f 3000.- ---------	" 6.000.-	" 53654,95

21.1.35

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 4n October 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestr...

Beantwoordt dit radiogram "via RADIO" SNEL-ZEKER	Datum en tijd van ontvangst
Answer this radiogram "via RADIO" QUICK-SAFE	Date and time of reception
Contesta este radiograma "via RADIO" RAPIDO-SEGURO	Fecha y hora de recepción
	15/1/35 1520

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

386 LANDS RADIO DIENST

OFRIGERIO Door:

Het volgende / The following / El siguiente RADIOGRAM via: werd ontvangen / was received / fue recibido

NR 299 CURACAO 12 15 1425 REG

GEZHEB ARUBA

WIL ERENS VERZOEKEN MAANDSTAAT STUREN STOP

WACHT DAAROP URGENT

DIRLWVD

Erens,
ter kennisneming en
uitvoering.
15/1/35

Gezien: E.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 11.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 4n October 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1° Opgave van waterleverantie aan diverse Governements-departementen gedurende de maand SEPTEMBER 1935.

2° Opgave van betaald arbeidsloon en materiaal voor de Mariniers-Kazerne (Keuken en toko) en Ontavngers-kantoor (W.C.) over de maand SEPTEMBER 1935,met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer
Gezaghebber van Aruba
Alhier.

13476-'33

INGEKOMEN
den 4 - SEP. 1935
No. ....

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 10.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad ~~XXXXXXXX~~, 3n September 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1° Opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand AUGUSTUS 1935.

2° Opgave van betaald arbeidsloon en materiaal voor de Mariniers-Kazerne (Waschplaats en keuken) over de maand AUGUSTUS 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer
Gezaghebber van Aruba
Alhier.

13476 - '33

INGEKOMEN
den 5. AUG. 1935
№

Hr. Krugers

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 9.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 3n Augustus 1935.

Ingesloten heb ik de eer UHoohEdelGestrenge aan te bieden, opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand JULI 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba

Alhier.

13476-'33

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, 3n Juli 1935.

No; 8.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestenge aan te bieden, opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand JUNI 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba

<u>Alhier.</u>

dip

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

JE MAINTIENDRAI

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 6.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad ~~XXXXXXXX~~, 12 Juni 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden, opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand MEI 1935, met beleefd verzoek voor aanezuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan: den Heer

Gezaghhbber van Aruba

Alhier.

10650-'31

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

Hr. Hesseling t/k noodige 26/4/35

A R U B A .

Oranjestad,den 5n April 1935

No; 4.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden,opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand MAART 1935,met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

Alhier.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

Afschrift uit het Register Model "D", bedoeld in artikel 11 van de G.B. 12 December 1933 No.1407.

Gezonden cheques aan den HoogEdelGestr. Heer Gezaghebber van Aruba over de maand Augustus 1935 :NIHIL.

Het Hoofd v/d Post voor D.T. te Aruba,

P. J. [illegible]

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A.

Oranjestad, den 7n Maart 1935.

No; 3.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden, opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand FEBRUARI 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba.

Alhier.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad,den 2n Februari 1935

No; 2.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden,opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand JANUARI 1935,met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

A L H I E R :

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 2n Februari 1935

No: 2

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden, opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand JANUARI 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

ALHIER:

JE MAINTIENDRAI

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 5.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, ~~Willemstad~~ 7n Mei 1935

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1º Een opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand April 1935.

2º Een opgave van betaald arbeidsloon en materiaal voor het Douane-Kantoor over de maand April 1935, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan: den Heer

Gezaghebber van Aruba

Alhier.

10650-'31

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

A R U B A .

Oranjestad, den 10n Januari 1935

Hr. Hessling
14/1/35

No; /.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1° Een opgave van waterleverantie aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand DECEMBER 1934;

2° Een opgave van betaald arbeidsloon en materiaal voor aansluitingskosten Gouvernementswoning te Sabaneta (Dr. J. R. Arends) over de maand DECEMBER 1934, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Arends.

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

A L H I E R :

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

Oranjestad, den 10n Januari 1935

No; 1.

Ingesloten heb ik de eer UHoogEdelGestrenge aan te bieden:

1° Een opgave van waterleveringen aan diverse Gouvernements-departementen gedurende de maand DECEMBER 1934;

2° Een opgave van betaald arbeidsloon en materiaal voor aansluitingskosten Gouvernementswoning te Sabaneta (Dr. J. R. Arends) over de maand DECEMBER 1934, met beleefd verzoek voor aanzuivering te willen doen zorg dragen.

De Administrateur,

Aan den Heer:

Gezaghebber van Aruba

ALHIER:

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER FEBRUARI 1935.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN JANUARI '35	UITGEGEVEN IN FEBRUARI '35	TOTAAL UITGEGEVEN ULTIMO FEBRUARI '35	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH HEEFT VERBONDEN: Bestellingen d/ tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOE-LICHTINGEN
82a Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	F. 5.200.--	F. 425.--	F. 450.--	F. 875.--				F. 875.--	F. 4325.--	
	Loon fitter, hulpfitter, chauffeur en grondwerker	6.650.--	535.72	481.70	1.017.42				1017.42	5632.58	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inrichting.	13.950.--	1.210.05	1.107.14	2.317.19				2317.19	11632.81	
83 Aruba	Bedrijfs-en onderhoudskosten.	26.000.--	317.15	3.602.53	3.919.68				3919.68	22080.32	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER FEBRUARI 1935.

Administratie	F. 450.--
Waterdistributie	481.70
Distillatie-inrichting	1.107.14
Bedrijfs - en onderhoudskosten:	
Distillatie - inrichting	1.758.34
Distributie - leiding	1.673.39
Algemeene kosten	170.80
	F. 5.641.37

Aruba, den 14den Maart 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

Gezien: De Directeur,

F I N A N T I E S T A A T

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

O V E R   F E B R U A R I   1 9 3 5.

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN FEBR.'35			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1935	VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1955	TOTAAL	VORIGE DIENST-JAREN.	DIENST 1935	FEBRUARI 1935.
F. 2998.48	F. 3284.27	F. 1707.88	F. 2646.92	F.4354.80	F. 1290.60	F. 637.35	F. 3469.25
AANLEG - EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
F. 98.23	F. 643.65	F. 29.97	F. 560.30	F. 590.27	F. 42.33	F. 83.35	690.60
			T. M.	F. 4945.07			F. 4159.85
			V. M.	" 2774.88			
			T. G.	" 7719.95			

WIJZIGING BY MACHTIGING		
MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
Oct. '34		F. 30.--
Nov. '34		51.75
Dec. '34		40.--
Jan. '35	F. 58.50	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN/		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	460	O'stad	464	O'stad	117
Bygekomen	4	Bygekomen	4	San Nic.	8
Totaal	464	Totaal	468	Totaal	125
San Nic.	85	San Nic.	85		
Bijgekomen	25	Bygekomen	25		
Totaal	110	Totaal	110		

AANMERKINGEN:
Reductie van f. 69.40 / " 25.93 } hiermede reeds verrekend.
Dienst 1934 begrepen in " vorige dienstjaren".
In uitstaande dienst 1935 is begrepen verh. ad. F. 58.50
In uitstaande vorigedienstjaren is begrepen verl. ad. 121.75

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMER-KINGEN.
Art. 82 a Aruba				
Administratie				
Bezoldiging, loonen en kantoor-personeel	F. 450.--	F. 425.--	F. 875.--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	481.70	535.72	1.017.42	
Distillatie - Inrichting				
Bezoldiging machinist en loon personeel	1.107.14	1.210.05	2.317.19	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs en andere onkosten				
Distillatie-inrichting				
Levering gasoline	125.35		125.35	
" fuel	1.226.35		1.226.35	
Transport "	180.--		180.--	
Arbeidsloonen	105.95		105.95	
Div. reparatie en leverancies	120.69		120.69	
Distributieleiding				
Rep. straten door D.O.W.	146.25	172.15	318.40	
Vergoeding fitter	15.--	75.--	90.--	
Aankoop pijpen en fittings	899.34		899.34	
Arbeidsloonen	453.40		453.40	
Graven sleuven	90.--		90.--	
Maken buisverbindingen	6.--		6.--	
Aankoop gasoline door D.O.W.	20.35		20.35	
" asphalt " "	43.05		43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline en olie	40.50		40.50	
Autohuur	89.--	70.--	159.--	
Aankoop auto onderdeelen	36.65		36.65	
Vrachten	4.65		4.65	
	F. 5641.37	F. 2487.92	F. 8129.29	

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

Aruba, den 14n Maart 1935
De Administrateur,
[signature]

B E W A K I N G S T A A T

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

O V E R   M A A R T   1 9 3 5 .

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN JANUARI TOT EN MET FEBRUARI	UITGEGEVEN IN MAART	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MAART '35	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestellingen door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiatteerde werken	Totaal	Nog Beschikbaar	Toelichtingen
82 a Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoor personeel	5.200.--	875.--	425.--	1.300.--				1300.--	3.900.--	
	Loon fitter, hulpfitter, chauffeur en grondwerker	6.650.--	1.017.42	459.40	1.476.82				1476.82	5.173.18	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie - Inrichting	13.950.--	2.317.19	1.117.62	3.434.81				3434.81	10.515.19	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.--	3.919.68	3.021.55	6.941.23				6941.23	19.058.77	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER MAART 1935.

ADMINISTRATIE	425.--
WATERDISTRIBUTIE	459.40
DISTILLATIE-INRCHTING	1.117.62
<u>BEDRIJFS- EN ONDERHOUDSKOSTEN</u>	
DISTILLATIE-INRICHTING	1.721.54
DISTRIBUTIE-LEIDING	1.239.51
ALGEMEENE KOSTEN	60.50
	5.023.57

Aruba, den 15n April 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Directeur,

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER MAART 1935.

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN MAART			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	TOTAAL	VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	MAART 1935.
808.60	4101.10	484.70	2384.78	2869.48	323.90	1716.32 ⌐	4728.01
AANLEG- EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
42.33	1019.25	25.--	928.30	953.30	17.33	90.95	
			T. M.	3822.78			
			V. M.	7719.95			
			T. G.	11542.73			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING		
MAAND	VERHOOG MET	VERLAAGD MET

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	464	O'stad	468	O'stad	113
Bijgekomen	4	Bijgekomen	4	San Nic.	6
Totaal	468	Totaal	472	Totaal	119
San Nic.	110	San Nic.	110		
Bijgekomen		Bijgekomen			
Totaal		Totaal			

AANMERKINGEN:

⌐ Lijst Januari verminderd met F. 0.10, wegens foutieve optelling.

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art. 82 a Aruba				
Administratie				
Bezoldiging, loonen en kantoorpersoneel	425.--	875.--	1.300.--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	459.40	1.017.42	1.476.82	
Distillatie-inrichting				
Bezoldiging machinist en loon personeel	1.117.62	2.317.19	3.534.81	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs en andere onkosten				
Distillatie-inrichting				
Levering gasoline	-.-	125.35	125.35	
Levering fuel	1.353.25	1.226.35	2.579.60	
Transport fuel	176.25	180.--	356.25	
Arbeidsloonen	77.70	105.95	183.65	
Div. reparaties en leveranties	114.34	120.69	235.03	
Distributieleiding				
Rep. straten door D. O. W.	-.-	318.40	318.40	
Vergoeding fitter	60.--	90.--	150.--	
Aankoop pijpen en fittings	438.21	899.34	1.337.55	
Arbeidsloonen	684.75	453.40	1.138.15	
Graven sleuven	-.-	90.--	90.--	
Maken buisverbindingen	7.80	6.--	13.80	
Aankoop gasoline	48.75	20.35	69.10	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline en olie	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.--	159.--	199.--	
Aankoop auto onderdeelen	-.-	36.65	36.65	
Vrachten, pasages enz.	20.50	4.65	25.15	
	5.023.57	8.129.29	13.152.86	

Gezien: De Gezaghebber,

[signature]

Aruba, den 15n April 1935.
De Administrateur,

[signature]

EENANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER APRIL 1935.

UITSTAANDE BEDRAGEN		TOTAAL ONTVANGSTEN IN APRIL			BLIJFT UITSTAANDE		OPNAME
VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	TOTAAL	VORIGE DIENST-JAREN	DIENST 1935	APRIL 1935
808.60	6.421.15	118.--	3.952.39	4.070.39	690.60	2.468.76	4.647.61
AANLEG EN AANSLUITINGSKOSTEN:							
17.33	1.408.65	-.-	1.034.25	1.034.25	17.33	374.40	
			T. M.	5.104.64			
			V. M.	11.542.73			
			T. G.	16.647.37			

WIJZIGING BIJ MACHTIGING		
MAAND	VERHOOGD MET	VERLAAGD MET
Maart '35		23.08

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	468	O'stad	472	O'stad	115
Bijgekomen	1	Bijgekomen	1	San Nic:	4
Totaal	469	Totaal	473	Totaal	119
San Nic:	160	San Nic:	160		
Bijgekomen	31	Bijgekomen	31		
Totaal	191	Totaal	191		

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art. 82 a Aruba				
Administratie				
Bezoldiging, loonen en kantoorpersoneel,	425.--	1.300.--	1.725.--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	426.45	1.476.82	1.903.27	
Distillatie-inrichting				
Bezoldiging machinist en loon personeel	1.093.47	3.434.81	4.528.28	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs en andere onkosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	132.20	125.35	257.55	
Aankoop fuel	1.754.13	2.579.60	4.333.73	
Transport fuel	252.--	356.25	608.25	
Div. reparaties en leveranties	119.84	235.03	354.87	
Arbeidsloonen	44.10	183.65	227.75	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D.O.W.	-.-	318.40	318.40	
Vergoeding fitter	60.--	150.--	210.--	
Aankoop pijpen en fittings	92.59	1.337.55	1.430.14	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Graven sleuven	-.-	90.--	90.--	
Arbeidsloonen	310.60	1.138.15	1.448.75	
Aankoop gasoline	130.79	69.10	199.89	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline en olie	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.--	199.--	239.--	
Aank. auto onderdeelen	-.-	36.65	36.65	
Vrachten, passages enz.	7.50	25.15	32.65	
	4.888.67	13.152.86	18.041.53	

Gezien: De Gezaghebber,

Aruba, den 13n Mei 1935,
De Administrateur,

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER APRIL 1935.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN '35	UITGEGEVEN IN APRIL 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO APRIL '35	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT			Totaal	NOG BESCHIKBAAR	TOE-LICHTINGEN
						Bestellingen d/ tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
82 a Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoor personeel	5.200.--	1.300.--	425.--	1.725.--				1.725.--	3.475.--	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.--	1.476.82	426.45	1.903.27				1.903.27	4.746.73	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inrichting	13.950.--	3.434.81	1.093.47	4.528.28				4.528.28	9.421.72	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.--	6.941.23	2.943.75	9.884.98				9.884.98	16.115.02	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER APRIL 1935.

Administratie	425.--
Waterdistributie	426.45
Distillatie-inrichting	1.093.47
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie-inrichting	2.302.27
Distributie-leiding	593.98
Algemeene kosten	47.50
	4.888.67

Aruba, den 13n Mei 1935

De Administrateur,

[signature]

Gezien: De Directeur,

Gezien: De Gezaghebber,

[signature] Wagemaker

U dep

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER MEI 1955.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN MEI 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO MEI 1935	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestellingen d/ tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	Totaal	Nog Beschikbaar	Toe-lichtingen
82 a Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoor personeel	5.200.--	1.725.--	425.--	2.150.--				2.150.--	3.050.--	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.--	1.903.27	410.--	2.313.27				2.313.27	4.336.73	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie - Inrichting	13.950.--	4.528.28	1.131.12	5.659.40				5.659.40	8.290.60	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.--	9.884.98	2.607.67	12.492.65				12.492.65	13.507.35	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER MEI 1935.

Administratie	425.--
Waterdistributie	410.--
Distillatie-inrichting	1.131.12
Bedrijfs- en onderhoudskosten	
Distillatie-inrichting	1.571.65
Distributie-leiding	984.52
Algemeene kosten	51.50
	4.473.79

Aruba, den 12den Juni 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Directeur,

Gezien: De Gezaghebber,
Wagemaker

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER MEI 1935.

	UITSTAANDE OP *ult.* APRIL	OPNAME OVER MEI	VERMINDERDING ART. 7 L. W. V.	VERHOOGDING ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GED. MEI	UITSTAANDE OP ULTIMO MEI
Waterlevering						
1932	68.65	-.-	-.-	-.-	-.-	68.65
1933	335.--	-.-	-.-	-.-	30.90	304.10
1934	286.95	-.-	-.-	-.-	11.75	275.20
1935	7.116.37	4.913.11	x 175.10	-.-	4.487.84	7.366.54
Totaal	7.806.97	4.913.11	175.10	-.-	4.530.49	8.014.49
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33	-.-	-.-	-.-	-.-	17.33
1933	-.-	-.-	-.-	-.-	-.-	-.-
1934	-.-	-.-	-.-	-.-	-.-	-.-
1935	374.40	1.001.50	-.-	-.-	652.80	723.10
Totaal	391.73	1.001.50	-.-	-.-	652.80	740.43
Overzicht						
Waterlevering					4.530.49	
Aanlegkosten enz.					652.80	
Totaal Maand Mei					5.183.29	
Vorige Maanden					16.647.37	
Totaal Generaal					21.830.66	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	469	O'stad	473	O'stad	115
Bijgekomen	5	Bijgek.	5	San Nic.	2
Totaal	474	Totaal	478	Totaal	117
San Nic.	191	San Nic.	191		
Bijgekomen	27	Bijgek.	27		
Totaal	218	Totaal	218		

AANMERKINGEN:

x Lijst v. Februari '35 F. 20.--

+ Lijst v. April '35 155.10

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
Administratie				
Bez. loonen en kantoorpersoneel	425.--	1.725.--	2.150.--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter enz.	410.--	1.903.27	2.313.27	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist en loon personeel	1.131.12	4.528.28	5.659.40	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs en andere onkosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	8.85	257.55	266.40	
Aankoop fuel	1.278.42	4.333.73	5.612.15	
Transport fuel	183.--	608.25	791.25	
Arbeidsloonen	13.35	227.75	241.10	
Div. Reparatie's en leveranties	88.03	354.87	442.90	
Distributie-leiding				
Reparatie straten door D.O.W.	208.47	318.40	526.87	
Vergoeding fitter	60.--	210.--	270.--	
Aankoop pijpen en fittings	427.16	1.430.14	1.857.30	
Arbeidsloonen	224.--	1.448.75	1.672.75	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Graven sleuven	-.-	90.--	90.--	
Aankoop gasoline	64.89	199.89	264.78	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline en olie	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.--	239.--	279.--	
Aankoop auto onderdeelen	-.-	36.65	36.65	
Vrachten,pasages enz.	11.50	32.65	44.15	
	4.573.79	18.041.53	22.615.32	

Gezien: De Gezaghebber,

[signature]

Aruba,den 12n Juni 1935
De Administrateur.

[signature]

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER JUNI 1935.

	UITSTAANDE OP ULTIMO MEI 1935	OPNAME OVER JUNI	VERMINDERD ING ART. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE JUNI	UITSTAANDE OP ULTIMO JUNI
Waterlevering						
1932	68.65					68.65
1933	304.10					304.10
1934	275.20				5.55	269.65
1935	7.366.54	6.552.02	19.75 ^	4.60 ^^	4.288.11	9.615.30
Totaal	8.014.49	6.552.02	19.75	4.60	4.293.66	10.257.70
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33					17.33
1933						
1934						
1935	723.10	841.35	15.15 ^^^		710.05	839.25
Totaal	740.43	841.35	15.15	-.-	710.05	856.58
Overzicht						
Waterlevering					4.293.66	
Aanlegkosten enz.					710.05	
Totaal Maand					5.003.71	
Vorige Maanden					21.830.66	
Samen					26.834.37	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	474	O'stad	478	O'stad	111
Bijgek.	11	Bijgek.	11	San Nic.	6
Totaal	485	Totaal	489	Totaal	117
San Nic.	218	San Nic.	218		
Bijgek.	30	Bijgek.	30		
Totaal	248		248		

AANMERKINGEN:

^ Lijst v. maand Mei F. 19.75
^^ Lijst v. maand Mei 4.60
^^^ Lijst v. maand April 15.15

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art. 82 a Aruba				
Administratie				
Bez. loonen kantoor personeel	425.--	2.150.--	2.575.--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter enz.	592.90	2.313.27	2.906.17	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist en loon personeel	1.277.97	5.659.40	6.937.37	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs- en andere onkosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	126.95	266.40	393.35	
Aankoop fuel	1.494.75	5.612.15	7.106.90	
Transport fuel	212.25	791.25	1.003.50	
Div. reparatie's en leverantie's	331.10	442.90	774.--	
Arbeidsloonen	92.06	241.10	333.16	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D. O. W.	-.-	526.87	526.87	
Vergoeding fitter	60.--	270.--	330.--	
Aankoop pijpen en fittings	488.83	1.857.30	2.346.13	
Arbeidsloonen	178.10	1.672.75	1.850.85	
Graven sleuven	-.-	90.00	90.00	
Maken huisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Aankoop gasoline	45.52	264.78	310.30	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline, olie enz.	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.--	279.--	319.--	
Aankoop auto onderdeelen	-.-	36.65	36.65	
Vrachten passages enz.	21.55	44.15	65.70	
	5.386.98	22.615.32	28.002.30	

Gezien: De Gezaghebber,

Aruba, den 9n Juli 1935
De Administrateur,

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER JUNI 1935.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN JUNI 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JUNI 1935	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT			TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
						Bestellingen door tusschenkomst v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken			
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	5.200.--	2.150.--	425.--	2.575.--				2.575.--	2.625.--	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.--	2.313.27	592.90	2.906.17				2.906.17	3.743.83	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inrichting	13.950.--	5.659.40	1.277.97	6.937.37				6.937.37	7.012.63	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.--	12.492.65	3.091.11	15.583.76				15.583.76	10.416.24	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER JUNI 1935.

Administratie	425.--
Waterdistributie	592.90
Distillatie-inrichting	1.277.97
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie-inrichting	2.257.11
Distributie-leiding	772.45
Algemeene kosten	61.55
	5.386.98

Aruba, den 8n Juli 1935,

De Administrateur,

[signature]

Gezien: De Directeur,

Gezien: De Gezaghebber,

Wagemaker

dep.

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER JULI 1935

	UITSTAANDE OP ULTIMO JUNI 1935	OPNAME OVER JULI	VERMINDERD ING. ART. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING. ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE JULI 1935	UITSTAANDE OP ULTIMO JULI
Waterlevering						
1932	68.65				-.-	68.65
1933	304.10				30.50	273.60
1934	269.65				51.25	218.40
1935	9.615.30	6.592.98	135.45 x	5.55 xx	6.254.16	9.824.22
TOTAAL	10.257.70	6.592.98	135.45	5.55	6.335.91	10.384.87
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33					17.33
1933	-.-					-.-
1934	-.-					-.-
1935	839.25	640.30	80.70 xxx	-.-	865.65	533.20
TOTAAL	856.58	640.30	80.70	-.-	865.65	550.53
OVERZICHT						
WATERLEVERING					6.335.91	
AANLEGKOSTEN ENZ.					865.65	
TOTAAL JULI					7.201.56	
VORIGE MAANDEN					26.834.37	
SAMEN					34.035.93	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	485	O'stad	489	O'stad	112
Bijgek.	14	Bijgek.	14	San Nic.	12
Totaal	499	Totaal	503	Totaal	124
San Nic.	248	San Nic.	248		
Bijgek.	7	Bijgek.	7		
Totaal	255	Totaal	255		

AANMERKINGEN.

x Februari	F. 11.00
Maart	54.80
April	7.00
Mei	28.00
Juni	34.65
x Totaal	F. 135.45
xx Maand Mei	F. 5.55
xxx Maand April	80.70

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	TOTAAL GENERAAL	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
Administratie				
Bez. loonen kantoor personeel	425.00	2.575.00	3.000.00	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter enz.	558.50	2.906.17	3.464.67	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist en loon personeel	1.279.59	6.937.37	8.216.96	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs- en onderhoudskosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	-.-	393.35	393.35	
Aankoop fuel	1.594.44	7.106.90	8.701.34	
Transport fuel	226.50	1.003.50	1.230.00	
Div. rep. en leveranties	173.38	774.00	947.38	
Arbeidsloonen	30.54	333.16	363.70	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D. O. W.	102.63	526.87	629.50	
Vergoeding fitter	75.00	330.00	405.00	
Aankoop pijpen en fittings	808.00	2.346.13	3.154.13	
Arbeidsloonen	335.00	1.850.85	2.185.85	
Graven sleuven	-.-	90.00	90.00	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Aankoop gasoline e	20.70	310.30	331.00	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline, olie enz.	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	50.00	319.00	369.00	
Aankoop auto onderdeelen	48.30	36.65	84.95	
Vrachten passages enz.	51.75	65.70	117.45	
	5.779.33	28.002.30	33.781.63	

De Gezaghebber,

[signature]

Aruba, den 9n Augustus 1935

De Administrateur,

[signature]

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN JULI 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO JULI 1935.	UITGAVEN, WAARTOE MEN ZICHT VERBONDEN HEEFT: Bestellingen door tusschenkomst v/h Dept. v. Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOE-LICHTINGEN.
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	5.200.00	2.575.00	425.00	3.000.00	. .	. .	. .	3.000.00	2.200.00	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.00	2.906.17	558.50	3.464.67	. .	. .	. .	3.464.67	3.185.33	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inrichting	13.950.00	6.937.37	1.279.59	8.216.96	. .	. .	. .	8.216.96	5.733.04	
83 Aruba	Bedrijfs-en onderhoudskosten.	26.000.00	15.583.76	3.516.24	19.100.00	. .	. .	. .	19.100.00	6.900.00	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER JULI 1935.

Administratie	425.00
Waterdistributie	558.50
Distillatie-inrichting	1.279.59
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie-inrichting	2.024.86
Distributie-leiding	1.341.33
Algemeene kosten	150.05
Totaal	F. 5.779.33

Aruba, den 7 Augustus 1935

De Administrateur,

[signature]

Gezien: De Gezaghebber,

[signature]

Gezien: De Directeur,

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER AUGUSTUS 1935.

	UITSTAANDE OP ULTIMO JULI 1935	OPNAME OVER AUGUSTUS	VERMINDERD ING. Art. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING. ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE AUGUSTUS	UITSTAANDE OP ULTIMO AUGUSTUS 1935
Waterlevering						
1932	68.65				15.00	53.65
1933	273.60				-.-	273.60
1934	218.40				-.-	218.40
1935	9.824.22	6.459.43 ⌈	67.73 *		5.910.39	10.305.53
Totaal	10.384.87	6.459.43	67.73		5.925.39	10.851.18
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33				-.-	17.33
1933	-.-					-.-
1934	-.-					-.-
1935	533.20	147.30			292.10	388.40
Totaal	550.53	147.30			292.10	405.73
OVERZICHT						
WATERLEVERING					5.925.39	
AANLEGKOSTEN ENZ.					292.10	
TOTAAL AUGUSTUS					6.217.49	
VORIGE MAANDEN					34.035.93	
SAMEN					40.253.42	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	499	O'stad	503	O'stad	113
Bijgek.	2	Bijgek.	2	San Nic.	15
Totaal	501	Totaal	505	Totaal	128
San Nic.	255	San Nic.	255		
Bijgek.	6	Bijgek.	6		
Totaal	261	Totaal	261		

AANMERKINGEN

* Juni	F.	23.32
* Juli	"	44.41
⌈ Oranjestad	F.	2.981.26
San Nicolaas	"	3.478.17
Totaal	F.	6.459.43

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	SAMEN	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
Administratie				
Bez. loonen kantoorpersoneel	425.00	3.000.00	3.425.00	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter enz.	500.40	3.464.67	3.965.07	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist, loon personeel	1.121.40	8.216.96	9.338.36	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs- en onderhoudskosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	91.75	393.35	485.10	
Aankoop fuel	1.802.20	8.701.34	10.503.54	
Transport fuel	261.00	1.230.00	1.491.00	
Div. reparaties en leveranties	5.80	947.38	953.18	
Arbeidsloonen	87.40	363.70	451.10	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D. O. W.	-.-	629.50	629.50	
Vergoeding fitter F	20.00	405.00	425.00	F deze vergoeding volgens G.B. # 817 is met ingang 10/8/35 ingetrokken vanwege het in gebruik stellen van een dienstTruck. [initials]
Aankoop pijpen en fittings	41.65	3.154.13	3.195.78	
Arbeidsloonen	506.50	2.185.85	2.692.35	
Gravem sleuven	-.-	90.00	90.00	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Aankoop gasoline	61.80	331.00	392.80	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline, olie enz.	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.00	369.00	409.00	
Aankoop auto onderdeelen	-.-	84.95	84.95	
Vrachten passages enz.	51.25	117.45	168.70	
	5.016.15	33.781.63	38.797.78	

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

Aruba, den 10e September 1935
De Administrateur,
[signature]

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER AUGUSTUS 1935

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN AUGUSTUS 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO AUGUSTUS	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestell: door tusschenk: v/h Dep. van Kol.	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestellingen elders	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	5.200.00	3.000.00	425.00	3.425.00				3.425.00	1.775.00	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.00	3.464.67	500.40	3.965.07				3.965.07	2.684.93	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inrichting	13.950.00	8.216.96	1.121.40	9.338.36				9.338.36	4.611.64	
83 Aruba	Bedrijfs-en onderhoudskosten	26.000.00	19.100.00	2.969.35	22.069.35				22.069.35	3.930.65	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER AUGUSTUS 1935.

Administratie	425.00
Waterdistributie	500.40
Distillatie-inrichting	1.121.40
<u>Bedrijfs-en onderhoudskosten</u>	
Distillatie-inrichting	2.248.15
Distributie-leiding	629.95
Algemeene kosten	91.25
	5.016.15

Aruba, den 7e September 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Directeur,
[signature] Wagemaker

Gezien: De Gezaghebber,

dep.

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGS DIENST

ARUBA

OVER OCTOBER 1935.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN OCTOBER 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO OCTOBER '35	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Best. door tusschenkomst v/h Dep. v. Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	5.200.00	3.850.00	425.00	4.275.00	. .	. .	. .	4.275.00	925.00	
	Loon fitter, hulpfitter chauffuer en grondwerker	6.650.00	4.587.77	486.40	5.074.17	. .	. .	. .	5.074.17	1.575.83	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-inreihting	13.950.00	10.612.17	1.076.34	11.688.51	. .	. .	. .	11.688.51	2.261.49	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.00	26.273.88	3.506.95	29.780.83	. .	. .	. .	29.780.83	-.-	overschreden met f 3.780,83.

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER OCTOBER 1935.

Administratie	425.00
Waterdistributie	486.40
Distillatie-inrichting	1.076.34
<u>B edrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie - inrichting	2.757.23
Distributie - leiding	639.52
Algemeene kosten	110.20
Totaal	5.494.69

Aruba, den 6n November 1935

De Administrateur,

[signature]

Gezien: De Gezaghebber,

[signature]

Gezien: De Directeur,

FINANTIESTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER OCTOBER 1935.

	UITSTAANDE OP ULTIMO SEPTEMBER 1935	OPNAME OVER OCTOBER	VERMINDERD ING. ART. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING. ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE OCTOBER	UITSTAANDE OP ULTIMO OCTOBER 1935
Waterlevering						
1932	53.65					53.65
1933	273.60					273.60
1934	215.65					215.65
1935	11.287.11	5.124.29 ┌	75.00 ×	-.-	6.390.51	9.945.89
Totaal	11.830.01	5.124.29	75.00	-.-	6.390.51	10.488.79
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33					17.33
1933						
1934						
1935	419.35	343.65	5.00 ×	-.-	340.05	417.95
Totaal	436.68	343.65	5.00	-.-	340.05	435.28
OVERZICHT						
WATERLEVERING					6.390.51	
AANLEGKOSTEN ENZ/					340.05	
TOTAAL OCTOBER					6.730.56	
VORIGE MAANDEN					46.689.18	
SAMEN					53.419.74	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	501	O'stad	505	O'stad	119
Bijgek.	6	Bijgek.	6	San Nic.	26
Totaal	507	Totaal	511	Totaal	145
San Nic.	269	San Nic.	269		
Bijgek.	6	Bijgek.	6		
Totaal	275	Totaal	275		

AANMERKINGEN:

× Augustus	F. 25.-
× September	" 50.-
┌ September	" 5.-
┌ O'stad	F. 2.682.73
San Nic.	" 2.441.56
Totaal	F. 5.124.29

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	SAMEN	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
<u>Administratie</u>				
Bez. loonen kantoor personeel	425.00	3.850.00	4.275.00	
<u>Waterdistributie</u>				
Loon fitter, hulpfitter enz.	486.40	4.587.77	5.074.17	
<u>Distillatie-inrichting</u>				
Bez. machinist, loon personeel	1.076.34	10.612.17	11.688.51	
Art. 83 Aruba				
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>				
<u>Distillatie-inrichting</u>				
Aankoop gasoline	-.-	623.30	623.30	
Aankoop fuel	1.505.64	12.504.55	14.010.19	
Transport fuel	228.00	1.785.00	2.013.00	
Div. reparaties en leveranties	758.39	1.332.85	2.091.24	
Arbeidsloonen	265.20	592.37	857.57	
<u>Distributie-leiding</u>				
Rep. straten door D. O. W.	-.-	629.50	629.50	
Vergoeding fitter	-.-	425.00	425.00	
Aankoop pijpen en fittings	318.52	3.465.64	3.784.16	
Arbeidsloonen	238.70	3.346.55	3.585.25	
Graven sleuven	-.-	90.00	90.00	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Aankoop gasoline	82.30	473.52	555.82	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
<u>Algemeene kosten</u>				
Aankoop gasoline, olie enz.	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	40.00	459.00	499.00	
Aankoop auto onderdeelen	23.70	172.60	196.30	
Vrachten passages enz.	46.50	276.65	323.15	
	5.494.69	45.323.82	50.818.51	

Gezien: De Gezaghebber,
[signature]

Aruba, den 7n November 1935
De Administrateur,
[signature]

dlp

F I N A N T I E S T A A T

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

O V E R   S E P T E M B E R   1 9 3 5 .

	UITSTAANDE OP ULTIMO AUGUSTUS	OPNAME OVER SEPTEMBER	VERMINDERD ING. ART. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING. ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE SEPTEMBER	UITSTAANDE OP ULTIMO SEPTEMBER
Waterlevering:						
1932	53.65					53.65
1933	273.60					273.60
1934	218.40				2.75	215.65
1935	10.305.53	7.372.89	202.85	9.00	6.197.46	11.287.11
Totaal	10.851.18	7.372.89 ⌐	202.85 x	9.00 +	6.200.21	11.830.01
Aanlegkosten enz.						
1932	17.33					17.33
1933						
1934						
1935	388.40	266.50			235.55	419.35
Totaal	405.73	266.50			235.55	436.68
Overzicht						
Waterlevering					6.200.21	
Aanlegkosten enz.					235.55	
Totaal September					6.435.76	
Vorige Maanden					40.253.42	
Samen					46.689.18	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN		AANMERKINGEN:	
O'stad	501	O'stad	505	O'stad	124	x Juni	F. 52.75
Bijgek.	--	Bijgek.	--	San Nic.	21	x Juli	" 72.75
Totaal	501	Totaal	505	Totaal	145	x Augustus	" 77.35
San Nic.	261	San Nic.	261			xx Juni	" 9.00
Bijgek.	8	Bijgek.	8				
Totaal	269	Totaal	269			⌐ Opname O'stad	F. 3.742.03
						Opname San Nic.	" 3.630.86
						Totaal	F. 7.372.89

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	SAMEN	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
Administratie				
Bez. loonen kantoor personeel	425.00	3.425.00	3.850.00	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter, enz.	622.70	3.965.07	4.587.77	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist, loon personeel	1.273.81	9.338.36	10.612.17	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs- en onderhoudskosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	138.20	485.10	623.30	
Aankoop fuel	2.001.01	10.503.54	12.504.55	
Transport fuel	294.00	1.491.00	1.785.00	
Div. reparaties en leveranties	379.67	953.18	1.332.85	
Arbeidsloonen	141.27	451.10	592.37	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D. O. W.	-.-	629.50	629.50	
Vergoeding fitter	-.-	425.00	425.00	
Aankoop pijpen en fittings	269.86	3.195.78	3.465.64	
Arbeidsloonen	654.20	2.692.35	3.346.55	
Graven sleuven	-.-	90.00	90.00	
Maken buisverbindingen	-.-	13.80	13.80	
Aankoop gasoline	80.72	392.80	473.52	
Aankoop asphalt	-.-	43.05	43.05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline, enz.	-.-	40.50	40.50	
Autohuur	50.00	409.00	459.00	
Aankoop auto onderdeelen	87.65	84.95	172.60	
Vrachten passages enz.	107.95	168.70	276.65	
	6.526.04	38.797.78	45.323.82	

Gezien: De Gezaghebber,

Wagemaker

Aruba, den 10n October 1935

De Administrateur,

[signature]

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER SEPTEMBER 1935.

STAAT VAN UITAGEVN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN SEPTEMBER 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO SEPTEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Best. door tusschenk. v/h Dep. v. Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN.
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoorpersoneel	5.200.00	3.425.00	425.00	3.850.00				3.850.00	1.350.00	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.00	3.965.07	622.70	4.587.77				4.587.77	2.062.23	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie-Inrichting	13.950.00	9.338.36	1.273.81	10.612.17				10.612.17	3.337.83	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten.	26.000.00	22.069.35	4.204.53	26.273.88				26.273.88	-.-	

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER SEPTEMBER 1935.

Administratie	425.00
Waterdistributie	622.70
Distillatie-inrichting	1.273.81
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie-inrichting	2.954.15
Distributie-leiding	1.004.78
Algemeene kosten	245.60
TOTAAL	6.526.04

Aruba, den 8n October 1935

De Administrateur,

[signature]

Gezien: De Gezaghebber,

[signature]

Gezien: De Directeur,

Afschrift uit het Register Model "D", bedoeld in artikel 11 van de G.B. 12 December 1933 No.1407

Gezonden cheques aan den HoogEdelGestr. Heer Gezaghebber van Aruba over de maand November 1935: NIHIL.

Het Hoofd v/d Post voor D.T. te Aruba,

C.R. Arends

dep.

F I N A N T I E S T A A T

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A

O V E R N O V E M B E R 1 9 3 5.

	UITSTAANDE OP ULTIMO OCTOBER 1935	OPNAME OVER NOVEMBER 1935	VERMINDERD ING. ART. 7 L. W. V.	VERHOOGD ING. ART. 7 L. W. V.	ONTVANGEN GELDEN GEDURENDE NOVEMBER	UITSTAANDE OP ULTIMO NOVEMBER 1935
Waterlevering:						
1932	53,65				-,-	53,65
1933	273,60				-,-	273,60
1934	215,65				-,-	215,65
1935	9.945,89	4.558,14 ⌈	166,97 x	8,30 xx	5.829,60	8.515,76
Totaal	10.488,79	4.558,14	166,97	8,30	5.829,60	9.058,66
Aanlegkosten enz.						
1932	17,33					17,33
1933						
1934						
1935	417,95	325,68	25,80 xxx	-,-	451,25	266,58
Totaal	435,28	325,68	25,08	-,-	451,25	283,91
OVERZICHT						
WATERLEVERING					5.829,60	
AANLEGKOSTEN ENZ.					451,25	
TOTAAL MAAND					6.280,85	
VORIGE MAANDEN					53.419,74	
SAMEN					59.700,59	

TOTAAL AANSLUITINGEN		TOTAAL AANVRAGEN		GEDANE AFSLUITINGEN	
O'stad	507	O'stad	511	O'stad	133
Bijgek.	7	Bijgek.	7	San Nic.	31
Totaal	514	Totaal	518	Totaal	164
San Nic.	275	San Nic.	275		
Bijgek.	5	Bijgek.	5		
Totaal	280	Totaal	280		

AANMERKINGEN

x Juni	F.	9,65
x Augustus	"	15,--
x September	"	51,29
x October	"	91,03
xx October	"	8,30
xxx Mei	"	16,70
xxx October	"	9,10
⌈ Oranjestad	"	2425,80
San Nicolaas	"	2132,34
Totaal	"	4558,14

BENAMING	TOTAAL MAAND	VORIGE MAANDEN	SAMEN	AANMERKINGEN.
Art. 82 A Aruba				
Administratie				
Bez. loonen kantoor personeel	425,--	4.275,--	4.700,--	
Waterdistributie				
Loon fitter, hulpfitter enz.	492,70	5.074,17	5.566,87	
Distillatie-inrichting				
Bez. machinist, loon personeel	1.037,31	11.688,51	12.725,82	
Art. 83 Aruba				
Bedrijfs- en onderhoudskosten				
Distillatie-inrichting				
Aankoop gasoline	122,20	623,30	745,50	
Aankoop fuel	1.234,21	14.010,19	15.244,40	
Transport fuel	180,--	2.013,--	2.193,--	
Div. reparaties en leveranties	312,50	2.091,24	2.403,74	
Arbeidsloonen	200,07	857,57	1.057,64	
Distributie-leiding				
Rep. straten door D. O. W.	-,-	629,50	629,50	
Vergoeding fitter	-,-	425,--	425,--	
Aankoop pijpen en fittings	282,55	3.784,16	4.066,71	
Arbeidsloonen	327,35	3.585,25	3.912,60	
Graven sleuven	-,-	90,--	90,--	
Maken buisverbindingen	-,-	13,80	13,80	
Aankoop gasoline	83,75	555,82	639,57	
Aankoop asphalt	-,-	43,05	43,05	
Algemeene kosten				
Aankoop gasoline, olie enz.	-,-	40,50	40,50	
Autohuur	51,66	499,--	550,66	
Aankoop auto onderdeelen	54,06	196,30	250,36	
Vrachten passages enz.	58,80	323,15	381,95	
	4.862,16	50.818,51	55.680,67	

Gezien: De Gezaghebber,

Aruba, den 7n December 1935
De Administrateur,

BEWAKINGSTAAT

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA

OVER NOVEMBER 1935.

STAAT VAN UITGAVEN VAN DEN LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST OP ARUBA.

ARTIKEL	ONDERDEEL VAN HET ARTIKEL	RAMING OVER HET GEHEELE JAAR	UITGEGEVEN IN DE VORIGE MAANDEN 1935	UITGEGEVEN IN NOVEMBER 1935	TOTAAL UITGEGEVEN TOT ULTIMO NOVEMBER	UITGAVEN WAARTOE MEN ZICH VERBONDEN HEEFT: Bestel. door tusschenk. v/h Dep. van Kol.	Bestellingen elders	Gefiateerde werken	TOTAAL	NOG BESCHIKBAAR	TOELICHTINGEN
82 A Aruba	Bezoldiging, loon enz. kantoor personeel	5.200.--	4.275.--	425.--	4.700.--				4.700.--	500.--	
	Loon fitter, hulpfitter chauffeur en grondwerker	6.650.--	5.074.17	492.70	5.566.87				5.566.87	1.083.13	
	Bezoldiging en loon personeel Distillatie - inrichting	13.950.--	11.688.51	1.037.31	12.725.82				12.725.82	1.224.18	
83 Aruba	Bedrijfs- en onderhoudskosten	26.000.--	29.780.83	2.907.15	32.687.98				32.687.98	-.-	Overschreden met f 6.687,98

SPECIFICATIE DER UITGAVEN OVER NOVEMBER 1935.

Administratie	425.--
Waterdistributie	492.70
Distillatie - inrichting	1.037.31
<u>Bedrijfs- en onderhoudskosten</u>	
Distillatie - inrichting	2.048.98
Distributie - leiding	693.65
Algemeene kosten	164.52
Totaal	4.862.16

Aruba, den 5n December 1935
De Administrateur,
[signature]

Gezien: De Gezaghebber
[signature]

Gezien: De Directeur,

Aan den HoogEdelGestrenge Heer,
Gezaghebber van Aruba.

INGEKOMEN
den 17. SEP. 1936
No. 1701

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 79.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD,
15 September 1936.

Hierby heb ik de eer UHEGestrenge ter kennis te brengen, dat de LAGO OIL & TRANSPORT CO., die vroeger geen interesse had voor de levering van stookolie voor de destilatie-inrichting op Balashi, thans in aanmerking wenscht te komen voor deze levering en heb ik daarom door deze My en de AREND PETR. MY eene inschryving laten doen voor de leverantie gedurende een jaar, aanvangende October d.j.

De uitslag dezer inschryving is handhaving van den bestaanden prys van f.13.50 per M.T. door de Arend Petr. My en eene aanbieding ad. f.12.50 door de LAGO, met het gevolg dat de leverantie aan de LAGO werd gegund.

Aan de belanghebbenden heb ik myne beslissing reeds medegedeeld en den heer Goilo opdracht gegeven om beginnende met de maand October d.j. stookolie van de Lago te betrekken.

De Directeur,

R. J. Beaujon

Aan DEN HEER
GEZAGHEBBER VAN ARUBA
Aruba.

13476-'33

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 49

WILLEMSTAD, 15 September 1936.

Hierby heb ik de eer UHEGestrenge ter kennis te brengen, dat de LAGO OIL & TRANSPORT CO., die vroeger geen interesse had voor de levering van stookolie voor de destillatie-inrichting op Balashi, thans in aanmerking wenscht te komen voor deze levering en heb ik daarom door deze My en de AREND PETR. MY eene inschryving laten doen voor de leverantie gedurende een jaar, aanvangende October d.j.

De uitslag dezer inschryving is handhaving van den bestaanden prys van f.13.50/per M.T. door de Arend Petr. My en eene aanbieding ad. f.12.50 door de LAGO, met het gevolg dat de leverantie aan de LAGO werd gegund.

Aan de belanghebbenden heb ik myne beslissing reeds medegedeeld en den heer Gollo opdracht gegeven om beginnende met de maand October d.j. stookolie van de Lago te betrekken.

De Directeur,

DEN HEER
GEZAGHEBBER VAN ARUBA
Aruba.

INGEKOMEN den 24 JAN 1936 104

Aan den HoogEdelGestrenge Heer,
Gezaghebber van Aruba.

INGEKOMEN den 19. MRT. 1936 № 316

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 18.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

WILLEMSTAD, 18 Maart 1936

Met beleefde terugzending van bygaand verzoekschrift my voor advies toegezonden by Uw schryven van den 19n Februari d.j. No.316, heb ik de eer UHEGestrenge mede te deelen, dat het in myne bedoeling ligt de distributie van leidingwater uit te breiden in de richting Ruiterweg-Companashi.-

Aan requestranten kan worden medegedeeld, dat de aanleg van eene distributieleiding langs Indianenweg-Ruiterweg bereids in gunstige overweging is genomen en dat deze uitbreiding van het buizennet waarschynlyk zeer spoedig tot stand zal komen.-

De Directeur,

R. J. Beaujon

Aan den Heer
Gezaghebber
van Aruba

13476.-'33

INGEKOMEN
den 24 JAN 1936

Aan den HoogEdelGestrenge Heer,

INGEKOMEN
den 1 FEB 1936

316

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 1.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

19 Februari 1936.

Onder aanbieding van bijgaand rekest, naar den inhoud waarvan d.z. beleefd moge worden verwezen, heb ik de eer U.H.E.G. beleefd mede te deelen, dat alle ten rekeste genoemde personen verklaard hebben zich te willen doen aansluiten, terwijl tijdens het onderzoek nog enkele personen niet ten rekeste vermeld een gelijkluidende verklaring aflegden.

Gezien het aantal belanghebbende meen ik U in overweging te mogen geven aan het verzoek tegemoet te komen door uitbreiding van het distributienet.

De Gezaghebber,

den Heer

Directeur v/d Landswatervoorzieningsdienst

CURACAO.

19 Februari 1936.

Onder aanbieding van bijgaand rekest, naar den inhoud waarvan d.z. beleefd moge worden verwezen, heb ik de eer U.H.E.G. beleefd mede te deelen, dat alle ten rekeste genoemde personen verklaard hebben zich te willen doen aansluiten, terwijl tijdens het onderzoek nog enkele personen niet ten rekeste vermeld een gelijkluidende verklaring aflegden.

Gezien het aantal belanghebbende meen ik U in overweging te mogen geven aan het verzoek tegemoet te komen door uitbreiding van het distributienet.

De Gezaghebber,

den Heer
Directeur v/d Landswatervoorzieningsdienst
CURAÇAO.

INGEKOMEN den 24 JAN 1936 164

Aan den HoogEdelGestrenge Heer,
Gezaghebber van Aruba.

INGEKOMEN den 1 FEB 1936 No 206

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 1.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Aruba ~~xxxxxxxxxx~~, 31 Januari 1936.

Met beleefde terugzending van hierbijgaand verzoekschrift mij om bericht en raad aangeboden, heb ik de eer UHEG het volgende mede te deelen ;

Het is mij bekend dat 1 à 2 bewoners van Companashi zich tot den Directeur hebben gewend, met het verzoek dat gedeelte van de Stad in het verzorgingsgebied van de waterleiding op te nemen, maar van de eindbeslissing van den Directeur in deze, draag ik nog geen kennis.

Mijns inziens ligt het buiten mijn bevoegdheid UHEG. in deze aangelegenheid van advies te dienen, zonder voorkennis van den Directeur en geef ik UHEG. daarom in gunstige overweging het oordeel van den Directeur te vernemen.

De Administrateur.

Aan den Hoogedelgestrengen Heer
Gezaghebber
ARUBA.

13476-'33

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

Aruba 31 Januari 1936.

No. 1

Met beleefde terugzending van hierbijgaand verzoekschrift mij om bericht en raad aangeboden, heb ik de eer UHEG het volgende mede te deelen :

Het is mij bekend dat 1 à 2 bewoners van Companashi zich tot den Directeur hebben gewend, met het verzoek dat gedeelte van de Stad in het verzorgingsgebied van de waterleiding op te nemen, maar van de eindbeslissing van den Directeur in deze, draag ik nog geen kennis.

Mijns inziens ligt het buiten mijn bevoegdheid UHEG. in deze aangelegenheid van advies te dienen, zonder voorkennis van den Directeur en geef ik UHEG. derhalve in gunstige overweging het oordeel van den Directeur te vernemen.

De Administrateur.

Aan den Hoogedelgestrengen Heer
Gezaghebber
ARUBA

---

50 C. CURAÇAO

INGEKOMEN den 24 JAN 1936 167

Aan den HoogEdelGestrenge Heer,
Gezaghebber van Aruba,
te
Oranjestad.

De ondergeteekenden, woonachtig te Companashi en omstreken, Aruba, geven met verschuldigde eerbied te kennen;
dat, aangezien zy momenteel gebrek lyden aan water en in aanmerking nemende, dat dit vloeistof hoogst noodzakkelyk is voor hun bestaan;
dat, wetende, dat eene leiding ter voorziening van water tot dit plek niet zoo kostbaar zal zyn voor ons Bestuur, daar de afstand, vanwaar er thans voorziening van water bestaat en de plaats der requestranten niet erg groot is;
dat overtuigd van het feit, dat ons Bestuur steeds de vereischte plicht heeft betracht teneinde te zorgen voor de belangen van zyn volk en nimmer heeft nagelaten al het mogelyk te bewerkstellingen om hem altyd by te staan;
dat, wyders, ondergeteekenden, van meening zyn, dat de toezegging van dit eerbiedig verzoek ongetwyfeld zal leiden tot de vooruitgang der plants;
dat, in aanmerking nemende het vorenstaande, ondergeteekende te rekenen op Uw HoogEdelGestranging's goedkeuring ter deze gelegenheid en dat het UHoogEdelGestrenge moge behagen de noodige instructies te geven, opdat er eene waterleiding aangelegd worden naar bovenvermelde omstreken.

Het welk doende, enz,

Simón G. Arends acc.

Aruba, den 23ste Januari 1936.

W. Caster acc.
M. Alfonso acc.
P. Lesire acc.
M. Coffie acc.
Carmen Salazar acc.
Eliza Rozenberg acc.
Apolonia Jacobs
J. Rabenda acc.

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST

ARUBA.

GOUVERNEMENT VAN CURAÇAO

LANDSWATERVOORZIENINGSDIENST.

No. 3.

Gelieve bij beantwoording datum en nummer te vermelden.

Oranjestad, 14n Januari 1937

Hierbij heb ik de eer U te doen toekomen verslag van den Landswatervoorzieningsdienst over het jaar 1936.

De Administrateur,

[signature]

Aan den Heer

Gezaghebber van Aruba.

ALHIER.

13476-'33

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T

A R U B A .

Verslag over het jaar 1936.

Distillatie-inrichting: De plant te Balashi heeft het heele jaar door zonder storing gedraaid. Geen noemenswaardige veranderingen is eraan gebracht.

Buizennet: Bij het begin van het jaar zijn de spuitkranen zoowel in de Stad als op San Nicolaas veranderd voor brandkranen, waarop de zuigleiding van de motorbrandspuit aangekoppeld kan worden. De distributienet in Stad is uitgebreid met 4" leidingen van de Wilhelminastraat, Windstraat t/a de Oude Schoolstraat en van de Hendrikstraat, Kerkplein, Koningstraat, Vischstraat t/a de Havenstraat.

Reservoirs: Geen noemenswaardige veranderingen zijn hieraan gebracht.

Exploitatie en bedrijf: Het totaal aantal aansluitingen op 31 December 1936 bedraagt 944 waarvan te

Oranjestad	580
San Nicolaas	364

Het aantal tijdelijke afsluitingen bedraagt 234 waarvan te

Oranjestad	169
San Nicolaas	65

Inkomsten:
Het totaal ontvangen bedrag over het jaar 1936 bedraagt F. 73.023,34
waarvan aan waterlevering en meterhuur F. 69.478,12
andere inkomsten, d.i. aansluitingskosten, materialen enz. F. 3.545,32

Uitgaven:
De uitgaven bedragen . . . . F. 60.001,63
Deze uitgaven gesplitst ten laste van Art. 86A en Art. 87 wijzen aan

Art. 86A	F. 25.965,48
Art. 87	" 34.036,15

Aruba, den 14n Januari 1937
De Administrateur,

[signature]